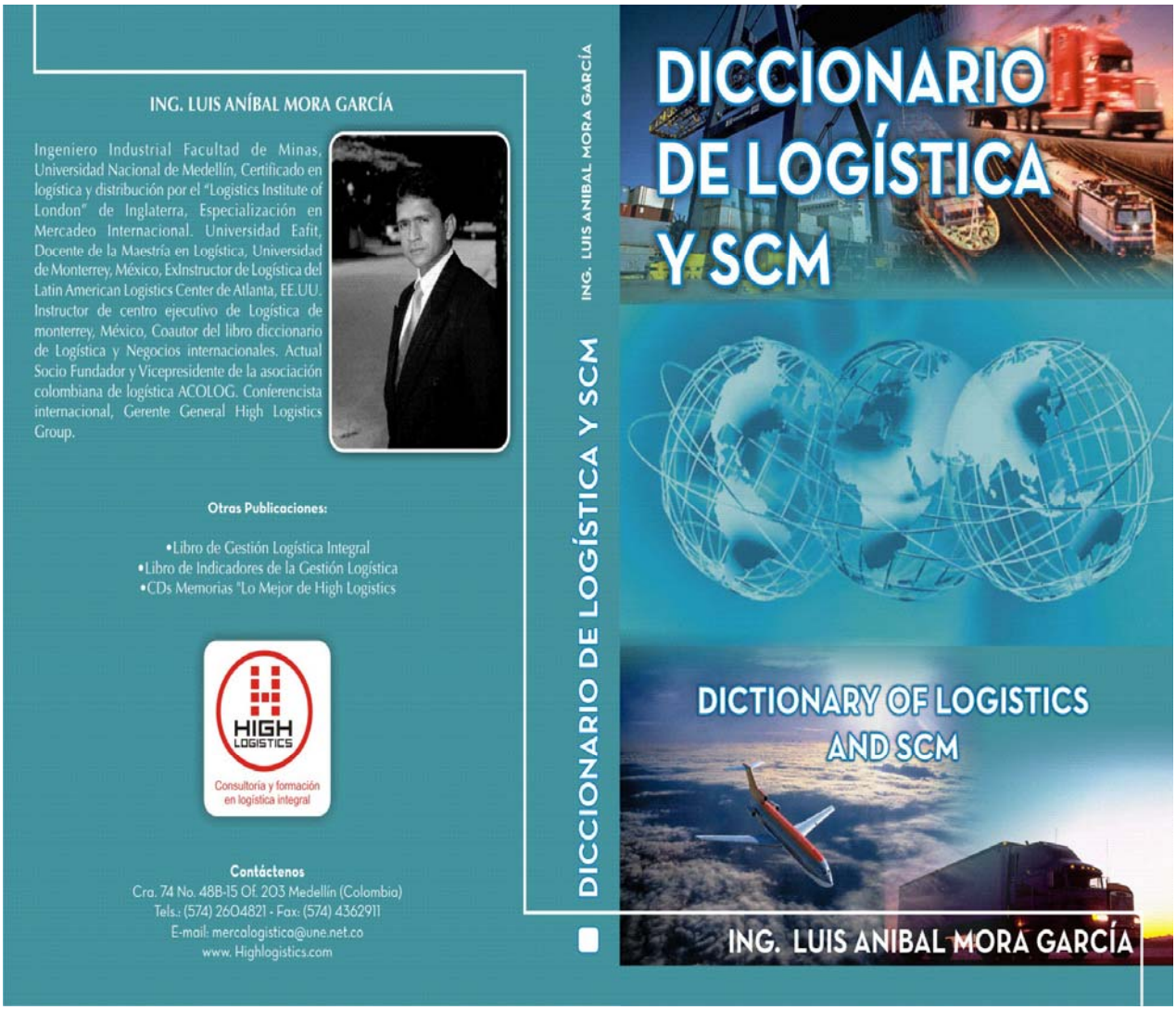

ING. LUIS ANÍBAL MORA GARCÍA
Ingeniero Industrial Facultad de Minas, Universidad Nacional de Medellín, Certificado en logística y distribución por el "Logistics Institute of London" de Inglaterra, Especialización en Mercadeo Internacional. Universidad Eafit, Docente de la Maestría en Logística, Universidad de Monterrey, México, ExInstructor de Logística del Latin American Logistics Center de Atlanta, EE.UU. Instructor de centro ejecutivo de Logística de monterrey, México, Coautor del libro diccionario de Logística y Negocios internacionales. Actual Socio Fundador y Vicepresidente de la asociación colombiana de logística ACOLOG. Conferencista internacional, Gerente General High Logistics Group.
Otras Publicaciones:
•Libro de Gestión Logística Integral
•Libro de Indicadores de la Gestión Logística
•CDs Memorias "Lo Mejor de High Logistics
HIGH LOGISTICS
Consultoría y formación en logística integral
Contáctenos
Cra. 74 No. 48B-15 Of. 203 Medellín (Colombia)
Tels.: (574) 2604821 - Fax: (574) 4362911
E-mail: mercalogistica@une.net.co
www. Highlogistics.com
DICCIONARIO DE LOGÍSTICA Y SCM
ING. LUIS ANIBAL MORA GARCÍA
DICCIONARIO DE LOGÍSTICA Y SCM
DICTIONARY OF LOGISTICS AND SCM
ING. LUIS ANIBAL MORA GARCÍA

CONTENT / CONTENIDO

Pág.

PRESENTACION 2

1. LOGISTIC MANAGEMENT / GESTION LOGÍSTICA 3

1.1 Key Logistic Terms / Terminos claves de Logistica 3

1.2 Definitions / Definiciones 8

1.2.1 Integral Logistics Management / Gestión Logística integral 8

1.2.2 Purchases / Compras 27

1.2.3 Manufacture And Production / Producción y Manufactura 33

1.2.4 Inventories Management / Gestion de Inventarios 51

1.2.5 Distribution Centers and Warehouses / Centros de Distribución, Almacenes y Bodegas 59

1.2.6 Transport And Distribution / Transporte y Distribución 110

1.2.7 Information And Technologies Systems / Sistemas de Informacion y Tecnologias 115

1.3 Abbreviations / Abreviaturas 128

2. SUPPLY CHAIN MANAGEMENT TERMS (SCM) / TERMINOS ADMINISTRACION DE LA CADENA DE ABASTECIMIENTOS 129

2.1 Key Suply Terms / Terminos claves en Abastecimientos 129

ANEXOS

3. KEY PERFOMANCE INDICATORS TABLES / TABLAS DE INDICADORES CLAVES DE DESEMPEÑO 146

BIBLIOGRAFIA 154

PRESENTACION

La logística a través de sus años de incursión en el ámbito latinoamericano ha probado ser un pilar fundamental en la construcción de un medio empresarial competitivo e innovador, siendo una herramienta de apoyo en la consecución de uno de los principales objetivos de las compañías de la región el cual gira en torno al ingreso de nuevos mercados y a la expansión de los actuales. En este marco la logística le ha permitido a nuestras empresas poder construir sus estructuras funcionales y operativas en términos de la adecuada disposición y aprovechamiento de los recursos al servicio de las actividades de aprovisionamiento y distribución que integran una cadena de abastecimiento, siendo el consumidor final el beneficiado en última instancia, debido al incremento paulatino en la calidad de los servicios prestados, en los tiempos de respuesta y en la cobertura y capacidad de atención.

Este diccionario pretende ser un instrumento de apoyo a la labor que ejercen los responsables de planear y ejecutar las actividades logísticas en las empresas aportando conceptos claros que ayuden a entender de una forma más integral el alcance mismo de tan importante disciplina, por medio de la presentación y descripción de los términos alrededor de las soluciones, herramientas, tecnologías y software asociados al desarrollo de la logística y a la integración de las cadenas de abastecimiento que en el mundo empresarial han traído consigo un beneficio claro y palpable en lo que se refiere a la optimización de los procesos y las actividades de las compañías.

Esta motivación nace de la necesidad y el deseo por expandir y profundizar el conocimiento en el medio empresarial a nivel latinoamericano en lo relacionado con las mejores prácticas logísticas y a partir del cual se puede lograr construir un entorno mucho más competitivo con miras a una realidad y un futuro cercano de alta competencia que deben afrontar nuestras compañías latinoamericanas.

El desarrollo de la presente obra por parte del autor ha sido posible gracias a la recopilación de información y experiencias durante más de quince años de interacción con el medio logístico, tanto a nivel laboral como académico.

1. LOGISTIC MANAGEMENT/ GESTIÓN LOGÍSTICA

1.1. KEY LOGISTICS TERMS / TÉRMINOS CLAVES DE LOGÍSTICA

- Aisle — Pasillo entre las estanterías
- Average — Promedio
- Backroom — Depósito en el almacén
- Bar Code — Código de barras
- Barrel — Barril
- Basket — Canasta
- Batched — Apilado, arrumado
- Beacons — Faro - Guías
- Beam — Viga estantería - Rayo
- Bil Of lading — Guía de embarque
- Bins — Cajones
- Bottleneck — Cuellos de botella
- Box — Recipiente, Caja
- Buyer — Comprador
- Cage — Jaula
- Carrier — Transportador
- Cart — Coche para halar
- Carton Room — Cuarto de cartones
- Cash — Efectivo
- Cash Register — Caja registradora
- Cashier — Cajero
- Chain — Cadena
- Character — Carácter
- Checkcounter — Mostrador de chequeo
- Client — Cliente
- Code — Código
- Container — Contenedor
- Conveyor — Banda transportadora
- Cover — Cubierta

- Foreman — Capataz
- Forklift — Montacargas
- Garbage — Basura
- Garbage room — Cuarto de basuras
- Goods — Mercancías
- Hanged Garments — Prendas colgadas
- Hangers — Colgantes, ganchos
- Height — Altura
- Inch — Pulgada
- Insurance — Seguros
- Kilometer — Kilómetro
- Label — Etiqueta
- Labeling — Marcación
- Labor — Mano de obra
- Ladder — Escalera
- Layout — Plano distribución
- Lead Time — Tiempo de entrega
- Lenght — Largo
- Level — Nivel
- Lid — Tapa
- Lift — Ascensor
- Maintenance — Mantenimiento
- Marketer — Mercaderistas
- Merchandise — Mercancía
- Mezanine — Mezanine
- Module — Módulo
- Crib — Cuna, cajón
- Cubic Meter — Metro cúbico
- Customer — Usuario
- Damage — Daño, avería
- Damage Room — Cuarto de averías
- Delivery — Entrega
- Depreciation — Depreciación

- Depth — Profundidad
- Devices — Medios, instrumentos
- Dispatch — Despacho
- Dispatch Ticket — Tiquete de despacho
- Dispatcher — Despachador
- Distance — Distancia
- Distribution Center — Centro de distribución
- Divider — Separador
- Dock — Muelle
- Dockboard — Plataforma
- Driver — Conductor
- Edge — Margen-borde
- Exhibitors — Exhibidores
- Facility — Instalación física
- Fence — Malla
- Fix location — Localización fija
- Fleet — Flota de transporte
- Floor — Piso
- Floor position — Posición en el piso
- Floor Usage — Área disponible
- Flow — Flujo
- Foot — Pie (Medida)
- Picking — Recogida
- Pile — Arrume
- Point of sale — Punto de venta
- Positions — Posicionesde almacenamiento
- Receipt — Recibo
- Receipt Area — Área de Recibo
- Reference — Referencia
- Refund — Reembolso
- Renting — Arrendamiento
- Replenishment — Resurtido
- Retail — Venta al por menor

- Returnable — Devolución-retornable
- Scale — Báscula, pesa
- Schedule — Horario
- Section — Módulo sección
- Road — Carretera
- Roll — Rollo-balanceo
- Rotation — Rotación
- Sacs — Sacos
- Sales Floor — Piso de ventas (Exhibición)
- Seller — Vendedor
- Shelf — Entrepaño
- Shelving — Góndola
- Shipping Area — Área de embarque
- Shopping Basket — Canastilla de almacén
- Shopping Cart — Carro de almacén
- Operation — Operación
- Order — Pedido
- Outside — Afuera, externo
- Package — Paquete
- Packing Area — Área de empaque
- Pallet — Estiba
- Pallet Jack — Estibador
- Picker — Recogedor
- Stock Kept Unit — Código, unidad
- Storage — Almacenamiento
- Storage Area — Área de almacenamiento
- Store — Almacén
- Strap — Zuncho
- String — Cabuya, cuerda
- Supplying — Suministros
- Taxes — Impuestos
- Ton — Toneladas
- Totes — Canastillas
- Transportation — Transporte

- Site — Sitio, lugar
- Sku — Artículo
- Slot — Ranura
- Sold Out — Agotado
- Sorting Area — Área de detalle o clasificación
- Space — Espacio
- Stairs — Escaleras
- Stock — Existencias
- Trip — Viaje
- Truck — Camión
- Unit — Unidad
- Utilities — Servicios Públicos
- Vendor — Proveedor
- Warehouse (WH) — Bodega
- Wholesale — Ventas al por mayor
- Width — Ancho
- Work Table — Mesa de trabajo
- Yard — Yarda-patio
- Zone — Zona

1.2. DEFINITIONS / DEFINICIONES

1.2.1. INTEGRAL LOGISTIC MANAGEMENT / GESTION LOGÍSTICA INTEGRAL

ABM - ABBREVIATION FOR ACTIVITY BASED MANAGEMENT / CONTROL BASADO EN LA ACTIVIDAD ABM

Abnormal demand - An unanticipated customer order. This order may not be in the sales plan or may come from an unanticipated source. It can also be an unusually large order that consumes available-to- promise at the expense of satisfying other customer orders. See: outlier.

Utilización de la información resultante del cálculo de costos basados en la actividad. Análisis de la actividad y procesos de negocios para identificar las estrategias del mismo. Mejorar el diseño del producto, la producción y la distribución; y remover los deshechos que quedan de las operaciones.

ACTIVITY BASED COSTING (ABC) / COSTO BASADO EN ACTIVIDAD ABC

A cost accounting system that accumulates costs based on activities performed and then uses cost drivers to allocate these costs to products or other bases, such as customers, markets, or projects. It is an attempt to allocate overhead costs on a more realistic basis than direct labor or machine hours

Un sistema contable que acumula costos basados en actividades realizadas y luego usa impulsores de costos para asignar estos costos a productos u otras bases, tales como, clientes, mercados, o proyectos. Es un intento para asignar costos elevados (reales) a una base más real que la labor directa u horas de las máquinas.

APPRAISAL COSTS / COSTOS DE EVALUACIÓN

Those costs associated with the formal evaluation and audit of quality in the firm. Typical costs include inspection, quality audits, testing, calibration, and checking time.

Son aquellos costos asociados con la evaluación formal y la auditoria de calidad de la firma. Los costos comunes incluyen inspección, auditorias de calidad., prueba, calibración y tiempo de verificación.

AVERAGE COST PER UNIT / COSTO PROMEDIO POR UNIDAD

The estimated total cost, including allocated overhead, to produce a batch of goods divided by the total number of units produced.

Es el costo total estimado, incluyendo el sobrecosto asignado, para producir una serie de productos el cual es dividido por el totalde unidades producidas.

AVERAGE FORECAST ERROR / PRONÓSTICO PROMEDIO DE ERRORES

1. The arithmetic mean of the forecast errors.
2. The exponentially smoothed forecast error.

1. Medio aritmético para predecir errores.
2. El pronóstico de errores hallado exponencialmente, ver: Tendencia.

BALANCE / BALANCE

1. The act of evenly distributing the work elements between the two hands performing an operation.
2. The state of having approximately equal working times among the

various operations in a process, or the stations on an assembly line.

1. Acción de distribuir por igual los elementos de trabajo entre las dos manos que ejecutan una operación.
2. Tener tiempos de trabajo aproximadamente iguales dentro de las diversas operaciones en un proceso, o en las estaciones de una línea de ensamble.

BENCHMARK MEASURES / MEDIDAS DE CALIDAD LABORAL

A set of measurements that is used to establish goals for improvements in processes, functions, products, etc. Benchmark measures are often derived from other firms that display "best in class" achievement.

Grupo de medidas que es usado para establecer metas con el fin de mejorar los procesos, funciones y productos, entre otros. Dichas mediciones frecuentemente vienen de otras firmas que exhiben logros como "Las mejores en el ámbito".

BUSINESS PLAN / PLAN DE NEGOCIOS

1. A statement of long-range strategy and revenue, cost, and profit objectives usually accompanied by budgets, a projected balance sheet, and a cash flow (source and application of funds) statement. A business plan is usually stated in terms of dollars and grouped by product family. The business plan, the sales and operations plan, and the production plan, although frequently stated in different terms, should agree with each other.
2. A document consisting of the business details (organization, strategy, financing tactics) prepared by an entrepreneur to plan for a new business.

1. Declaración de una estrategia de largo alcance y rentabilidad de costo, y objetivos de ganancias usualmente acompañadas de presupuestos, una hoja de balance planeada, y un estado de cuentas de flujo de dinero (origen y aplicación de (fondos). Un plan de negocios esta usualmente establecido en términos de dólares y agrupado productos familiares. El plan de negocios, el plan de ventas y operaciones, y el plan de producción, además frecuentemente establecido en términos diferentes, deben coincidir el uno con el otro.
2. Documento consistente de los detalles de los negocios (organización, estrategia y tácticas financieras, entre otros aspectos) preparado por un empresario para planear un negocio nuevo.

Ilustracion 1. Business Plan / Plan de Negocios

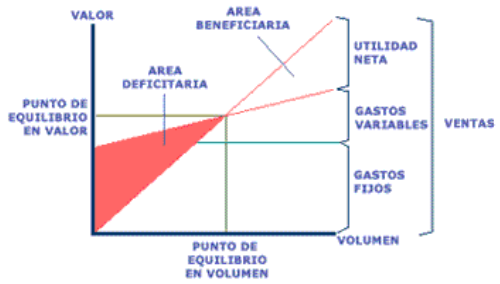
BREAK-EVEN POINT / PUNTO DE EQUILIBRIO

The level of production or the volume of at which operations are neither profitable nor unprofitable. The break-even point is the intersection of the total revenue and total cost curves.

Es el nivel de producción o volumen de ventas en el cual las operaciones no producen ganancias, ni pérdidas. El

punto de equilibrio es la intersección de las curvas de ingresos y el total de los costos.

Ilustracion 2. Break Even Point / Punto de equilibio



CAPITAL RECOVERY / RECUPERACIÓN DE CAPITAL

1) Charging periodically to operations amounts that will ultimately equal the amount of capital expenditure (See: amortization, depletion, depreciation).
2) The replacement of the original cost of an asset plus interest.
3) The process of regaining the net investment in a project by means of revenue in excess of the cost from the project. (Usually implies amortization of principal plus interest on the diminishing unrecovered balance).

1) Incrementar costo periódicamente a las operaciones sumas que finalmente igualaran la suma de gastos de capital. (ver: amortización, agotamiento, depreciación).
2) Reemplazo del costo original de un activo más el interés.
3) Proceso de recuperar la inversión neta en un proyecto, por medio de ingresos en exceso del costo del proyecto. (Usualmente implica amortización del principal más interés en la disminución del balance no recuperado).

Ilustracion 3. Capital Recovery / Recuperacion de Capital

CASH FLOW / FLUJO DE DINERO EN EFECTIVO

The net flow of dollars into or out of the proposed project. The algebraic sum, in any time period, of all cash receipts, expenses, and investments. Also called cash proceeds or cash generated.

Es el flujo neto de dinero al interior o al exterior del proyecto propuesto. Es la suma algebraica, en cualquier período de tiempo, de todos los ingresos de dinero en efectivo, gastos e inversiones. También se llama procedimiento en efectivo o efectivo generado.

Ilustracion 4. Cash flor / Flujo de dinero en efectivo

COMPETITIVE ADVANTAGE / VENTAJA COMPETITIVA

An edge; e.g., a process, patent, management philosophy, or distribution system, that a seller has that enables the seller to control a larger market share or profit than the seller would otherwise have.

Una ventaja, ejemplo. Es el proceso, filosofía administrativa o sistema de distribución que un vendedor tiene, y que utiliza para facilitar el control de una porción más grande del mercado. Además se vale de él para obtener beneficios a los cuales no tendría acceso de otro modo.

CONTRACT LABOR / MANO DE OBRA CONTRATADA
Self-employed individuals or firms contracted by an organization to perform specific services on an intermittent or short-term basis.

Personas independientes o firmas contratadas por una organización para llevar a cabo servicios específicos con contratos intermitentes o a corto plazo.

Ilustracion 5. Contract Labor / Mano de Obra Contratada

CONTRIBUTION MARGIN PRICING / PRECIO POR MÁRGEN DE CONTRIBUCIÓN
A method of setting prices based on the contribution margin. It provides a ceiling and a floor between which the price setter operates. The ceiling is the target selling price-what the seller would like to get-and the floor is the total variable costs of the product using traditional accounting.
Método para fijar precios basados en el margen de contribución. Éste provee un tope y una base, y entre ellos opera la persona que fija el precio. El tope es el precio meta u objetivo, el que el vendedor quisiera obtener, y la base es el total de costos variables del producto, utilizando la contabilidad tradicional.

COST CENTER / CENTRO DE COSTOS
The smallest segment of an organization for which costs are collected and formally reported, typically a department. The criteria in defining cost centers are that the cost be significant and that the area of responsibility be clearly defined. A cost center is not necessarily identical to a work center; normally, a cost center encompasses more than one work center, but this may not always be the case.

Es el segmento más pequeño de una organización para el cual se reportan costos, típicamente este corresponde a un departamento. Los criterios para definir los centros de costos son que el costo sea significante y que el área de responsabilidad sea claramente definida. Un centro de costos no es necesariamente idéntico a un centro de trabajo, normalmente un centro de costos abarca más de un centro de trabajo, pero este no puede ser un caso estándar.

COST DRIVER / IMPULSADOR DE COSTOS
A factor that determines work load and effort required to perform an activity. Also, an event or activity that results in the incurrence of costs.

Factor que determina la carga de trabajo y el esfuerzo requerido para realizar una actividad. Es también un evento o actividad que genera la incurrencia de costos.

COST OF CAPITAL / COSTO DE CAPITAL
The cost of maintaining a dollar of capital invested for a certain period, normally one year. This cost is normally expressed as a percentage and may be based on factors such as the average expected return on alternative investments and current bank interest rate for borrowing.

Costo de mantener un peso del capital invertido por cierto período de tiempo, normalmente un año. Este costo es habitualmente expresado como un porcentaje y puede ser basado en factores tales como el promedio del beneficio esperado en inversiones alternativas y la actual tasa de interés bancaria para préstamos.

COST OF GOODS SOLD / COSTO DE MERCANCÍAS VENDIDAS
An accounting classification useful for determining the amount of direct materials, direct labor, and allocated overhead associated with the products sold during a given period of time.
Clasificación contable, útil para determinar la cantidad de materiales directos, labor directa y sobrecostos asignados, asociados con los productos vendidos durante un período de tiempo dado.

COST / COSTO
The total acquisition and usage cost of the procurement to the buying firm.

Lo que para la firma compradora representa el precio total por la consecución y el uso de lo adquirido.

COST OF POOR QUALITY / COSTO DE CALIDAD DEFICIENTE
The cost associated with providing poor-quality products or services. There are four categories of costs: internal failure costs (costs associated with defects found before incurred to determine the degree of conformance to quality requirements), and prevention costs (costs incurred to keep failure and appraisal costs to a minimum).

Costo asociado con proveer productos o servicios de baja calidad. Hay cuatro categorías en estos costos:
-Por fallas internas (costos asociados con defectos encontrados antes de que el cliente reciba el producto o servicio).
-Por fallas externas (asociados con defectos encontrados después de que el cliente recibe el producto o servicio).
-De evaluación (costos incurridos para determinar el grado de conformidad en lo relacionado con los requerimientos de calidad).
-De prevención (costos incurridos para mantener en un mínimo los costos por fallas y evaluación).

COST OF SALES / COSTO DE VENTAS
The total cost attached (allocated) to units of finished product delivered to customers during the period.

Costo total asignado a unidades de productos terminados que son entregados a clientes durante un período específico.

COST REDUCTION / REDUCCIÓN DE COSTOS
The act of lowering the cost of goods or services by securing a lower price, reducing labor costs, etc. In cost reduction, the item usually is not changed, but the circumstances around which the, item is secured are changed, as opposed to value analysis, in which the item itself is actually changed to produce a lower cost.
Acción de reducir el costo de las mercancías o servicios, asegurando un precio más bajo, al aminorar, por ejemplo los costos de mano de obra. En la

disminución de costos, el artículo usualmente no es cambiado, pero si se modifican las circunstancias alrededor de las cuales es asegurado, como opuesto al análisis del valor, en el cual el artículo mismo es cambiado para producir un costo más bajo.

DIRECT COSTS / COSTOS DIRECTOS
Variable costs that can be directly attributed to a particular job or operation.

Costo variable que puede ser atribuido a un trabajo particular u operación.

DURABLE GOODS / MERCANCÍAS DURADERAS
Generally, any producer or consumer of goods whose continuous serviceability is likely to exceed three years (e.g., trucks, furniture).

Generalmente cualquier empresario o consumidor de artículos cuyo servicio continuo exceda tres años, (por ejemplo camiones y muebles).

Ilustración 6. Durable Goods / Mercancías Duraderas

EFFICIENCY / EFICIENCIA
A measure (as a percentage) of the actual output to the standard output expected. Efficiency measures how well something is performing relative to expectations; it does not measure output relative to any input.
Medida (como porcentaje) de la producción real para el nivel de producción esperado. La eficiencia mide que bien está funcionando algo en relación con las expectativas, no mide la producción relativa a ninguna inversión.

Ilustración 7. Durable Goods / Mercancías Duraderas

FOLLOW-UP / SEGUIMIENTO
Monitoring of job progress to see that operations are performed on schedule or that purchased material or products will be received on schedule.

Control del progreso del trabajo para ver que las operaciones sean ejecutadas como se planearon o que los materiales y productos comprados, sean recibidos en el tiempo programado.

GLOBAL MEASURES / MEDIDAS GLOBALES
That set of measurements that refers to the overall performance of the firm. Net profit, return on investment and cash flow are examples of financial measures; and throughput, operating expense, and inventory are examples of operational measures.

Grupo de medidas que se refieren al rendimiento general de la firma. La ganancia neta, beneficios, producto de una inversión, y el flujo de dinero en

efectivo son ejemplos de medidas financieras, y el rendimiento total, gastos de operación e inventario son ejemplos de medidas operacionales.

INCENTIVE / INCENTIVO
A reward, financial or otherwise, that compensates a worker for high or continued performance above standard. An incentive is also a motivating influence to induce effort above normal.

Gratificación o premio financiero o de otro tipo, que compensa a un trabajador por un desempeño superior o continuo sobre el normal. También es un motivante para inducir un esfuerzo superior al normal.

Ilustración 8. Incentive / Incentivo

HOUSEKEEPING / CUARTO DE ASEO
The manufacturing activity of identifying and maintaining an orderly environment for preventing errors and contamination in the manufacturing process.

Actividad manufacturera de identificar y mantener ordenadamente un entorno para prevenir errores y contaminación en el proceso de manufactura.

Ilustración 9. Housekeeping / Cuarto de Aseo

INDIRECT COSTS / COSTOS INDIRECTOS
Costs that are not directly incurred by a particular job or operation. Certain utility costs, such as plant eating, are often indirect. An indirect cost is typically distributed to the product through elevated prices.

Costos que no son directamente incurridos por un empleo u operación en particular. Ciertos costos de utilidad, tales como la calefacción de la planta, son frecuentemente indirectos. El costo indirecto es comúnmente distribuido al producto a través de los precios elevados.

ISO 9000 SERIES STANDARDS / NORMAS SERIE ISO 9000
A set of five individual but related international standards on quality management and quality assurance developed to help companies effectively document the quality system elements to be implemented to maintain an efficient quality system.

Grupo de cinco normas relacionadas internacionalmente para ayudar a las compañías a documentar efectivamente los elementos del sistema de calidad e implementarlos y mantenerlos con eficiencia.

Ilustración 10. ISO 9000 Series estándar / Normas Serie ISO 9000

ITEM / ARTÍCULO
Any unique manufactured or purchased part, material, intermediate, subassembly, or product.

Cualquier parte única manufacturada o comprada. Material intermedio, sub-embalaje, o producto.

LOCAL MEASURES / MEDIDAS LOCALES
That set of measurements that relates to a resource, operation, process, or part and usually has low correlation to global organization measures. Examples are errors per printed page, departmental efficiency, and volume discounts.

Grupo de mediciones que hacen relación a un recurso, operación, proceso o parte, y que usualmente tienen baja correspondencia con las mediciones de la organización global, por ejemplo: errores por página impresa, eficiencia departamental y descuentos por volumen.

LOGISTICS / LOGÍSTICA
In an industrial context, the art and science of obtaining, producing, and distributing material /\ and product in the proper place and in proper quantities. In a military sense (where it has greater usage), its meaning can also include the movement of personnel.

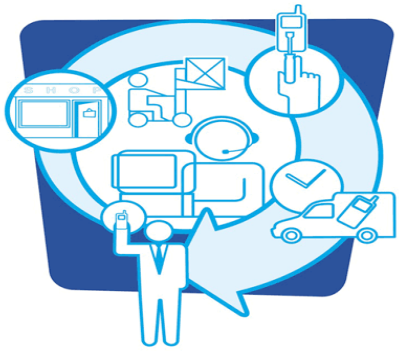
En un contexto industrial, es el arte y la ciencia de obtener, producir y distribuir materiales y productos en el lugar apropiado y en cantidades requeridas. En un sentido militar (donde tuvo sus orígenes), su significado también puede incluir el movimiento de personal y de recursos.

Ilustracion 11. Logistics / Logistica

LOGISTICS SYSTEM / SISTEMA LOGÍSTICO
The planning and coordination of the physical movement aspects of a firm's operations such that a f1ow of raw materials, parts, and finished goods is achieved in a manner that minimizes total costs for the levels of service desired.

Planificación y coordinación de los aspectos del movimiento físico de las operaciones en una empresa, de manera tal que el flujo de materiales, partes y mercancías terminadas, sea logrado de una forma que minimice los costos totales, para los niveles de servicio deseados.

Ilustracion 12. Logistics System/ Sistema Logistico



LEVEL OF SERVICE / NIVEL DE SERVICIO
A desired measure (usually expressed as a percentage) of satisfying demand through inventory or by the current production schedule in time to satisfy the customers´ requested delivery dates and quantities. In a make-to-stock environment, level of service is sometimes calculated as the percentage of the customer order, the percentage of line items picked complete, or the percentage of total dollar demand picked complete.

Medida (usualmente expresada como un porcentaje) para satisfacer la demanda a través del inventario o por el actual programa de producción justo a tiempo, y cumplir con las cantidades solicitadas por los clientes en las fechas requeridas. En un proceso de fabricación-almacenamiento, el nivel de servicio es calculado algunas veces como el porcentaje de la orden del cliente, el porcentaje de línea de artículos recogidos completos, o el porcentaje total de demanda de dinero completo recogido.

MARGINAL REVENUE / INGRESO MARGINAL
The incremental sales dollars received when the level of output of some operation is increased by one unit.
Aumentos de dinero recibidos por las ventas, cuando el nivel de producción de alguna operación es incrementado en una unidad.

MARKETING COST ANÁLISIS / ANÁLISIS DE COSTOS DE MERCADO
The study and evaluation of the relative profitability or costs of different marketing operations in terms of customers, marketing units, commodities, territories, or marketing activities. Cost accounting is typically used.

Estudio y evaluación de la relativa rentabilidad o los diferentes costos operacionales del mercadeo, en términos de clientes, unidades, mercancías, territorios, o actividades. La contabilidad de costos y administrativa son comúnmente usadas en este tipo de análisis.

MARKET SHARE / PARTICIPACIÓN EN EL MERCADO
The actual portion of current market demand that a company or product achieves.

Actual porción de la demanda en el mercado que obtiene una compañía o producto.

NET SALES / VENTAS NETAS
Sales dollars the company receives; gross sales minus returns and allowances.
Dinero por ventas que recibe la compañía. Ventas brutas menos deducciones y subvenciones.

ORDER PROMISING / PROMESA DE ORDEN
The process of making a delivery commitment, i.e., answering the question, When can you ship? For make-to-order products, this usually involves a check of uncommitted material and availability of capacity, often as represented by the master schedule available-to-promise. Syn: customer order promising, order dating. See: available-to-promise, order service.

Es el proceso de hacer un compromiso de entrega, por ejemplo, responder a: "¿cuándo puede hacer el envio?". Para productos hechos por encargo, usualmente involucra una verificación del material no comprometido y la disponibilidad de capacidad, que a

menudo es proporcionado por el programa maestro.

OUTSOURCING / OUTSOURCING
The process of having suppliers provide goods and services that were previously provided internally. Outsourcing involves substitution-the replacement of internal capacity and production by that of the supplier.

Proceso de hacer que los abastecedores provean mercancías y servicios que anteriormente eran suministrados internamente. El outsorcing involucra la sustitución de las capacidades internas y de producción, por las del abastecedor.

Ilustración 13. Outsourcing / Outsourcing

OVERHEAD / GASTOS GENERALES
Cost incurred in the operation of business that cannot be directly related to the individual products or services produced. These costs, such as light, heat, supervision, and maintenance, are grouped in several pools (department overhead, factory overhead, general overhead) and distributed to units of product or service by some standard allocation method such as direct labor hours, direct labor dollars, or direct material dollars. See: expense.

Gastos incurridos en la operación de un negocio que no pueden ser directamente relacionados con los productos o servicios que ofrece la empresa. Estos gastos como servicios públicos, seguridad y mantenimiento, son agrupados en varias clases (gastos generales) y distribuidos por unidades de productos o servicios, mediante un método de asignación estándar, como horas de trabajo directas, dinero por labor directa y materiales.

OVERTIME/ HORAS EXTRAS
Work beyond normal established working hours that usually require that a premium be paid to the workers.

Trabajo realizado después de las horas normales de trabajo establecidas y que usualmente requieren que se le haga un pago compensatorio al trabajador.

PAYBACK / REEMBOLSO
A method of evaluating an investment opportunity that provides a measure of the time required to recover the initial amount invested in a project.

Un método de evaluar una oportunidad de inversión que proporciona una medida de tiempo requerida para recuperar la cantidad de dinero invertido inicialmente en un proyecto.

PLAN / PLAN
A predetermined course of action over a specified period of time that represents a projected response to an anticipated environment to accomplish a specific set of adaptive objectives.

Es un predeterminado curso de acción, de acuerdo con un curso de tiempo específico, que representa una respuesta proyectada a un entorno anticipado, y así llevar a cabo un grupo específico de objetivos.

POINT OF SALE / PUNTO DE VENTA (POS)
The relief of inventory and computation of sales data at the time and place of sale, generally through the use of bar coding or magnetic media and equipment.

Información sobre el inventario y la computación de las ventas en el tiempo y lugar de la venta, generalmente, a través del uso de código de barras o medios y equipos magnéticos.

PREDETERMINED MOTION TIME / TIEMPO DE MOVIMIENTO PREDETERMINADO
An organized body of information, procedures, techniques, and motion times employed in the study and evaluation of manual work elements. It is useful in categorizing and analyzing all motions into elements whose unit times are computed according to such factors as length, decree of muscle control, and precision. The element times provide the basis for calculating a time standard for the operations. Syn: synthetic time standard.

Cuerpo organizado de información, procedimientos, técnicas y tiempos de movimiento, empleado en el estudio y evaluación de elementos de trabajo manual. Es útil para categorizar y analizar todos los movimientos al interior de elementos cuyos tiempos por unidad son computados de acuerdo a tales factores como: longitud, grado de control muscular y precisión. Los tiempos del elemento proveen la base para calcular un tiempo estándar para las operaciones.

PREPAID / PREPAGADO
A term denoting that transportation charges have been or are to be paid at the point of shipment by the sender.

Término que denota que los cargos por transporte, han sido o van a ser pagados por el remitente, en su locación.

PRICE ANALYSIS / ANÁLISIS DE PRECIO
The examination of a seller's price proposal or bid by comparison with price benchmarks, without examination and evaluation of all of the separate elements of the cost and profit making up the price in the bid.

Revisión de la propuesta de precio o licitación de un vendedor, comparándola con los precios de otros, sin la investigación y evaluación de todos los elementos incluidos en el costo y la oferta.

PROCESS COSTING / COSTO DE PROCESO
A cost accounting system in which the costs are collected by time period and averaged over all the units produced during the period. This system can be used with either actual or standard costs, in the manufacture of a large number of identical units.

Sistema de contabilidad de costos en el cual éstos son reunidos por período de tiempo, y promediados sobre todas las unidades producidas durante el mismo. Este sistema puede ser usado con ambos costos (actuales o estándares) en la producción de un gran número de unidades idénticas.

PRODUCTIVITY / PRODUCTIVIDAD
An overall measure of the ability to produce a good or a service. It is the actual output of production compared to the actual input of resources.
Medida general de la capacidad para producir un artículo o servicio. Es la real

producción comparada con la real entrada de recursos.

Ilustracion 14. Productivity / Productividad.

PROFIT / GANANCIA

1. Gross profit-earning from an on-going business after direct costs of goods sold have been deducted from sales revenue for a given period.
2. Net profit earning or income after subtracting miscellaneous income and expenses (patent royalties, interest, capital gains) and tax from operating profit.
3. Operating profit-earning or income after all expenses (selling, administrative, depreciation) have been deducted from gross profit.

1. Beneficios brutos provenientes de un negocio en marcha, después de que los costos directos de las mercancías vendidas han sido deducidas de las entradas de las ventas por un período dado.
2. Beneficios netos o ingresos después de sustraer los ingresos y gastos misceláneos (regalías por patente, intereses, ganancias de capital) e impuestos de las ganancias operacionales.
3. Beneficios operacionales o ingresos después de que todos los gastos (venta, administración y depreciación) han sido deducidos de las ganancias brutas.

Ilustracion 15. Profit / Ganancia.

PROFITABILITY / RENTABILIDAD

A measure of the excess income over expenditure during a given period of time.

Una medida del exceso de ingresos sobre gastos durante un período de tiempo dado.

PRODUCT LOAD PROFILE / PERFIL DEL PRODUCTO

A listing of the required capacity and key resources needed to manufacture one unit of a selected item or family. The resource requirements are further defined by a lead-time offset to redact the impact of the product on the load of the key resources by specific time period. The product load profile can be used for rough-cut capacity planning to calculate the approximate capacity requirements of the master production schedule. See: bill of resources, resource profile, rough-cut capacity planning.

Listado de la capacidad requerida y de los recursos claves necesarios para manufactura la unidad de un artículo o familia de los mismos. Los requerimientos de recursos son posteriormente definidos por una compensación del tiempo de avance, y así predecir el impacto del producto sobre la carga de recursos claves por período específico de tiempo. El perfil del producto puede ser usado para la planificación de capacidad de corte en

bruto, en el cálculo de los requerimientos aproximados de capacidad del programa maestro de producción.

PROJECT MANAGEMENT / ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO
The use of skills and knowledge in coordinating the organizing, planning, scheduling, directing, controlling, monitoring, and evaluating of prescribed activities to ensure that the stated objectives of a project, manufactured product, or service are achieved.

Utilización de capacidades y conocimientos para coordinar la organización, planificación, programación, dirección, control, monitoreo y evaluación de las actividades prescritas para asegurar que los objetivos establecidos en un proyecto, producto manufacturado o servicio, sean logrados.

Ilustracion 16. Project Management / Administración del Proyecto

RETURN ON INVESTMENT (ROI) / BENEFICIO PROVENIENTE DE LA INVERSIÓN
A financial measure of the relative return from an investment, usually expressed as a percentage of earnings produced by an asset to the amount invested in the asset.
Medida financiera del beneficio proveniente de una inversión. Usualmente es expresada como un porcentaje de ganancias producidas por un activo con respecto al dinero invertido en el mismo.

REVERSE ENGINEERING/ INGENIERÍA INVERSA
The process of disassembling, evaluating, and redesigning a competitor's product for the purpose of manufacturing a product with similar characteristics without violating any of the competitors proprietary manufacturing technologies.

Proceso de desamblar, evaluar y rediseñar un producto de la competencia, con el propósito de originar un artículo con características similares, sin apropiarse de ninguna de las tecnologías de producción que son propiedad de dicha firma.

RUN CHART / GRÁFICO DEL PROCESO
A graphical technique that illustrates how a process is performing over time. By statistically analyzing a run chart, a process can be determined to be under or out of control. The most common types of data used to construct the charts are ranges, averages, percentages/counts, and individual process attributes (e.g., temperature).

Técnica gráfica que ilustra como se está ejecutando un proceso a través del tiempo. Analizando estadísticamente dicho gráfico, se puede determinar si un proceso está o no bajo control. Los tipos de información más comunes para construir el gráfico son: extensiones, porcentajes / cuentas y atributos de procesos individuales. (Ej. Temperatura).

Ilustracion 17. Run Chart / Gráfico Del Proceso.

SALES ORDER NUMBER / NÚMERO DE ÓRDENES DE VENTAS
A unique control number assigned to each new customer order, usually during order entry. It is often used by order promising, master scheduling, cost accounting, invoicing, etc. For some make-to-order products, it can also take the place of an end item part number by becoming the control number that is scheduled through the finishing operations.

Número único de control asignado a cada nueva orden provista por un cliente. Durante el registro de la orden, es frecuentemente usado en la promesa de la misma, en programación maestra (master), contabilidad de costos y facturación, entre otros. Para algunos productos hechos bajo pedido, también puede tomar el lugar del númerode parte de un artículo final, convirtiéndose en el número de control que está programado a través de las operaciones de terminado.

SELLER'S MARKET/ MERCADO DEL VENDEDOR
A market condition in which goods cannot easily be secured and when the economic forces of business tend to cause goods to be priced at the supplier's estimate of value.

Condición del mercado en la cual los bienes no pueden ser fácilmente asegurados, y cuando las fuerzas económicas del negocio tienden a causar que las mercancías sean tasadas al valor de estima del proveedor.

STANDARD COSTS / COSTOS NORMALES
The target costs of an operation, process, or product including direct material, direct labor, and overhead charges.

Son los costos objetivos de una operación, proceso o producto, incluyendo el material directo, labor directa y cargos por gastos generales.

STANDARD DEVIATION / DESVIACIÓN ESTÁNDAR
A measure of dispersion of data or of a variable. The standard deviation is computed by finding the difference between the average and actual observations, squaring each difference, summing the squared differences, finding the variance (summing the squared differences and dividing by n- 1 for a sample or summing the squared differences and dividing by n for the population), and taking the square root of the variance.

Medida de la dispersión de la información o de una variable. La desviación estándar es calculada encontrando la diferencia entre las observaciones promedias y las actuales. Se halla el cuadrado de cadadiferencia, luego se suman (al cuadrado), encontrando así la variación (sumando los cuadrados de las diferencias y dividiendo por n-1 para una muestra, o sumando los cuadrados de las diferencias y dividiendo por n para la población), y tomando la raíz cuadrada de la variación.

SKILLS INVENTORIES / INVENTARIOS DE CAPACIDADES
An organized file of information on each employee's skills, abilities, knowledge, and experience, usually maintained by a personnel office.

Archivo organizado de información sobre las habilidades o capacidades de cada empleado, sus conocimientos y experiencias. Es usualmente mantenido por una oficina de personal.

SORTING / CLASIFICACIÓN
The function of physically separating a homogeneous subgroup from a heterogeneous population of items.

Función de separar físicamente un subgrupo homogéneo que hace parte de una población heterogénea de cosas.

Ilustracion 18. Sorting / Clasificación.

SPACE BUFFER / ESPACIO DE SEGURIDAD (RESPALDO)
A physical space allocated for safety stock. For example, a space buffer can exist in a product layout to prevent a bottleneck from stopping production because no more room exists to unload finished material from that operation.

Espacio físico asignado para mercancías de respaldo. Un espacio de seguridad puede existir en la distribución de un producto, para prevenir que una obstrucción detenga la producción, ya que no existe más área para descargar materiales finalizados de esa operación.

SPLIT LOT / LOTE DIVIDIDO
A manufacturing order quantity that has been divided into two or more smaller quantities, usually after the order has been released. The quantities of a split lot may be worked on in parallel, or a portion of the original quantity may be sent ahead to a subsequent operation to be worked on while work on the remainder of the quantity is being completed at the current operation. The purpose of splitting a lot is to reduce the lead time of part of the order.

Cantidad de orden de producción que ha sido dividida en dos o más cantidades, usualmente después de que la orden ha sido emitida. Las cantidades de un lote dividido pueden ser trabajadas en paralelo, o una porción de la cantidad original, puede ser enviada adelante para que una operación subsiguiente sea procesada, mientras el trabajo en el remanente de la cantidad está siendo completado en la operación actual. El propósito de dividir un lote es reducir el tiempo de avance en la orden.

Ilustracion 19. Split Lot / Lote Dividido.

STANDARD / NORMAL
1. An established norm against which measurements are compared.
2. An established norm of productivity defined in terms of units of output per set time or in standard time.
3. The time allowed to perform a specific job including quantity of work to be produced.

1. Norma establecida en la cual se comparan las mediciones.
2. Norma de productividad establecida en términos de producción por tiempo fijo o en tiempo estándar.
3. Tiempo permitido para ejecutar un trabajo específico, incluyendo la

cantidad de trabajo que va a ser producido.

STANDARD COST SYSTEM / SISTEMA DE COSTO NORMAL
A cost system that uses cost units determined before production. For management control purposes, the standards are compared to actual costs, and variances are computed.

Sistema de costos que usa unidades determinadas de los mismos antes de la producción. Para propósitos de controles administrativos, los normales (estándar) son comparados con los costos actuales y se computan las variaciones.

STATISTICAL QUALITY CONTROL / CONTROL ESTADÍSTICO DE LA CALIDAD (SQC)
The application of statistical techniques to control quality. Often the term statistical process control is used interchangeably with statistical! quality control, although statistical quality control includes acceptance sampling as well as statistical process control.

Aplicación de técnicas estadísticas para controlar la calidad. Frecuentemente el término "Control Estadístico de Proceso" es usando como sinónimo de "Control Estadístico de la Calidad", sin embargo, el Control Estadístico de la Calidad incluye muestreo tanto como Control Estadístico del Proceso.

STEP BUDGET / PRESUPUESTO POR NIVELES
A budget that establishes anticipated targets at which an operation will perform for each step or level of production. A step budget can be likened to several different fixed budgets. This method of budgeting is useful because most of the manufacturing overhead expenditures vary in steps, not as a straight line.

Presupuesto que establece objetivos anticipados, en los cuales se ejecutará una operación para cada paso o nivel de producción. Este presupuesto puede ser conectado a diferentes presupuestos fijos y es un método útil, ya que la mayoría de los gastos generales de producción varían en pasos (niveles), no se comportan como en una línea recta.

Ilustración 20. Step Budget / Presupuesto Por Niveles.

SUPPLY CHAIN / CADENA DE ABASTECIMIENTO
1. The processes from the initial raw materials to the ultimate consumption oft he finished product linking across supplier-user companies.
2. The actions within and outside a company that enable the value chain to make products and provide services to the customer.

1. Proceso de unir a las compañías proveedoras y usuarias, desde la consecución de la materia prima, hasta el consumo final del producto terminado.
2. Son las funciones al interior y al exterior de la compañía, que permiten que la cadena de valor fabrique productos y provea servicios para el consumidor.

TOTAL COST CONCEPT / CONCEPTO DEL COSTO TOTAL

The idea that all logistical decisions provide equal service levels should favor the option that minimizes the total of all logistical costs and not be used on cost reductions in one area alone, such as lower transportation charges.

Es la idea de que todas las decisiones logísticas que proveen iguales niveles de servicio, deben favorecer la opción que minimiza el total de todos los costos logísticos, y no deben ser usadas en la reducción de costos en una sola área, como es el caso de precios más bajos por transporte.

TOTAL EMPLOYEE INVOLVEMENT / INTEGRACIÓN TOTAL DEL EMPLEADO (TEI)

An empowerment program where employees are invited to participate in actions and decisions making that were traditionally reserved for management.

Programa de empoderamiento donde los empleados son invitados a participar en la toma de decisiones que tradicionalmente eran reservadas para los ejecutivos.

Ilustración 21. Total Employee Involvement / Integración Total Del Empleado (Tei).

TRANSACTIONS / TRANSACCIONES

Individual events reported to the computer system. e.g. issues, receipts, transfers, adjustments.

Eventos individuales reportados al sistema de computación, por ejemplo, emisiones, recibos, transferencias y ajustes.

Ilustración 22. Transactions / Transacciones.

TRANSIT TIME / TIEMPO DE TRÁNSITO

A standard allowance that is assumed on any given order for the movement of items from one operation to the next.

Asignación estándar que es asumida en cualquier orden, para el movimiento de rtículos desde una operación hacia la próxima.

UTILIZATION / UTILIZACIÓN

l. A measure of how intensively a resource is being used to produce a good or a service. Utilization compares actual time used to available time. Traditionally, utilization is the ratio of direct time charged (run time plus setup time) to the clock time scheduled for the resource. This measure led to distortions in some cases.

2. In the theory of constraints, utilization is the ratio of actual time the resource is producing (run time only)

to the clock time the resource is scheduled to produce.

1. Medida de qué tan intensamente un recurso está siendo usado para producir un bien o servicio. La utilización compara el tiempo actual (real) utilizado con el tiempo disponible. Tradicionalmente la utilización es la proporción de tiempo directo cargado (tiempo de ejecución más tiempo de programación) al tiempo cronometrado programado para el recurso.
2. En la teoría de las restricciones, la utilización es la proporción del tiempo actual en la que el recurso está produciendo, en relación a lo que se planeó para este.

VENDOR MEASUREMENT / MEDICIÓN DEL VENDEDOR

The act of measuring the vendor's performance to a contract. Measurements usually cover delivery, lead time, quality, and price.

Es el proceso de medir el desempeño de un vendedor en un contrato. Las mediciones usualmente cubren entrega, tiempo de avance, calidad y precio.

Ilustración 23. Vendor Measurement / Medición Del Vendedor.

VERTICAL INTEGRATION / INTEGRACIÓN VERTICAL

The degree to which a firm has decided to directly produce multiple value-adding stages from raw material to the sale of the product to the ultimate consumer. The more steps in the sequence, the greater the vertical integration. A manufacturer that decides to begin producing parts, components, and materials that it normally purchases is said to be backward integrated. Likewise, a manufacturer that decides to take over distribution and perhaps sale to the ultimate consumer is said to be forward integrated.

Es el grado a partir del cual una firma ha decidido directamente producir etapas de valor agregado, desde la materia prima hasta la venta del producto al último consumidor. Entre más etapas tenga la secuencia, la integración vertical será más grande. Un manufacturador que decide empezar a producir partes, componentes y materiales que normalmente compra, se considera como con una integración en retroceso. Así mismo, un manufacturador que decide hacerse cargo de la distribución y quizá de la venta al consumidor final, es considerado como quien desea tener una integración futurista.

WORK ORDER / ORDEN DE TRABAJO

1. An order to the machine shop for tool manufacture or equipment maintenance; not to be confused with a manufacturing order. Syn: work ticket.
2. An authorization to start work on an activity (e.g., maintenance) or product.

1. Orden enviada al taller de maquinaria para manufacturar una herramienta o para hacerle mantenimiento al equipo, no se debe confundir con una orden de producción.

2. Autorización para iniciar trabajo en una actividad o producto, por ejemplo, mantenimiento.

WORK RULES / REGLAS (NORMAS) DE TRABAJO

1. Compensation rules concerning such issues as overtime, vacation, and shift premiums.
2. Employee and employer job rights and obligation rules, such as performance standards, promotion procedures, job descriptions, and layoff rules. Work rules are usually a part of a union contract and may include a code of conduct for workers and language to ensure decent conditions and health standards.

1. Normas de compensación que conciernen a temas como horas extras, vacaciones y primas por turnos de trabajo.
2. Reglas que hacen alusión a los derechos y obligaciones del empleado y del empleador. Normas para el desempeño, procedimientos de promoción, descripción de los empleos, y reglas para el despido. Las reglas de trabajo son usualmente parte de un contrato del sindicato, y pueden incluir un código de conducta y de lenguaje para los trabajadores, asegurando así condiciones decentes y sanas en el ambienta laboral.

1.2.2. PURCHASES / COMPRAS

BLANKET PURCHASE ORDER / ORDEN DE COMPRA GENERAL
A long-term commitment to a supplier for material against which short-term releases will be generated to satisfy requirements. Often blanket orders cover only one item with predetermined delivery dates.

Compromiso adquirido a largo plazo por un proveedor, y por medio del cual hará entregas a corto plazo para satisfacer requerimientos. A menudo este tipo de órdenes cubre sólo un artículo con fechas de entrega predeterminadas.

BLEND ORDER / ORDEN DE MEZCLA
A manufacturing order to a blending department authorizing it to mix the ingredients of a product.

Orden de producción para un departamento de mezclas en la cual se le autoriza reunir los ingredientes de un producto.

BUYER / COMPRADOR
An individual whose functions may include supplier selection, negotiation, order placement, supplier follow-up, measurement and control of supplier performance, value analysis, and evaluation of new materials and processes. In some companies the functions of order placement and supplier follow-up are handled by the supplier scheduler.

Individuo cuyas funciones pueden incluir: abastecer, seleccionar, negociar, poner de órdenes, hacer un seguimiento al abastecedor, medir y controlar el trabajo realizado por el abastecedor, analizar y evaluar el valor de nuevos materiales y procesos. En algunas compañías las funciones de colocación de órdenes y de seguimiento al proveedor son manejadas por el programador de abastecimiento.

Ilustración 24. Buyer / Comprador

BUYER'S CODE / CÓDIGO DEL COMPRADOR
A code used to identify the purchasing person responsible for a given item or purchase order.

Código usado para identificar a la persona responsable por la compra de un artículo dado o una orden de compra.

CAPACITY BUYING / CAPACIDAD DE COMPRA
A purchasing practice whereby a company commits to a supplier for a given amount of its capacity per unit of time. Subsequently, schedules for individual items are given to the supplier in quantities to match the committed level of capacity.

Práctica de compra por medio de la cual una compañía se compromete con un proveedor por una cantidad especificada de su capacidad de producción por unidad de tiempo. Para ello se entregan al proveedor los horarios para producir los artículos individuales en cantidades para igualar el nivel de capacidad acordado.

EXPECTED DEMAND / DEMANDA ESPERADA-ANTICIPADA
The quantity expected to be consumed during a given time period when usage is at the forecast rate.

Cantidad de productos que se su pone va a ser consumida durante un período de tiempo dado.

EXTERNAL FACTORY / FÁBRICA EXTERNA
A situation where suppliers are viewed as an extension of the firm's manufacturing capabilities and capacities. The same practices and concerns that are commonly applied to the management of the firm's manufacturing system should also be applied to the management of the external factory.

Situación donde los proveedores son vistos como una extensión de las capacidades de la firma productora. Las mismas prácticas y concepciones que son comúnmente aplicadas al manejo de los sistemas de la firma productora, deberían ser aplicadas al manejo de la fábrica externa.

Ilustración 25. External Factory / Fábrica Externa

INDEPENDENT DEMAND / DEMANDA INDEPENDIENTE
Demand for an item that is unrelated to the demand for other items. Demand for finished goods, parts required for destructive testing, and service parts requirements are examples of independent demand.

Demanda por un artículo que no está relacionado con la demanda por otros. Solicitud de mercancías terminadas, partes pedidas para pruebas destructivas y requerimientos de repuestos, son ejemplos de demanda independiente.

MARGINAL PRICING / TRANSACIÓN (PRECIO) MARGINAL
Pricing products at a markup over it he marginal cost of producing the next item. Marginal costs generally include the variable cost of producing and selling an additional item.

Fijar el precio a productos con un margen de ganancia, por encima del costo marginal de producir el próximo artículo. Los costos marginales generalmente incluyen la variable costo de producción y la venta de un artículo adicional.

Ilustración 26. Marginal Pricing / Transación (Precio) Marginal.

ORDER PROCESSING / PROCESO DE ORDEN
The activity required to administratively process a customer's order and make it ready for shipment or production.

Actividad requerida para procesar administrativamente la orden de un cliente y prepárala para el envío o producción.

ORDERING COST / COSTO DEL PROCESO DE ÓRDENES
Used in calculating order quantities, the costs that increase as the number of orders placed increases. It includes costs related to the clerical work of preparing, releasing, monitoring, and receiving orders, the physical handling of goods, inspections, and setup costs, as applicable.

Usado para calcular cantidades de ordenes, el costo que aumenta a medida que el número de pedidos aumenta. El incluye costos relacionados con el trabajo de oficina de preparar, chequear y recibir pedidos, la manipulación física de los artículos, inspecciones, costos de preparación, como se apliquen.

PROCUREMENT LEAD TIME / OBTENCIÓN DEL TIEMPO DE ENTREGA
The time required to design a product, modify or design equipment, conduct market research, and Obtain all necessary materials. Lead time begins when a decision has been made to accept an order to produce a new product and ends when production commences. Syn: procurement cycle, total procurement lead time.

Tiempo requerido para diseñar un producto, modificar o crear un equipo, hacer investigación de mercado y obtener todos los materiales necesarios. El tiempo de avance empieza cuando se toma la decisión de aceptar una orden para producir un nuevo producto, y finaliza cuando comienza la producción.

PURCHASE ORDER / ORDEN DE COMPRA
The purchaser's authorization used to formalize a purchase transaction with a supplier.

Autorización del comprador, utilizada para formalizar una transacción de compra con el proveedor.

PURCHASING CAPACITY / CAPACIDAD COMPRADORA
The act of buying capacity or machine time from a supplier. A company can then schedule and use the capacity of the machine or a art of the capacity of the machine as if it were in its own plant.

Poder adquisitivo del cliente o la capacidad de tiempo que tiene una máquina. Una compañía puede programar y usar la capacidad de la máquina, o una parte de la capacidad de la misma como si estuviera en su propia planta.

RAW MATERIAL / MATERIAS PRIMAS
Purchased items or extracted materials that are converted via the manufacturing process into components and products.

Artículos comprados o extraídos, que son convertidos en componentes y productos a través del proceso de manufactura.

Ilustración 27. Raw Material / Materias Primas

SINGLE SOURCING / PROVEEDOR ÚNICO
A method whereby a purchased part is supplied by only one supplier. Traditional manufacturers usually have at least two suppliers for each component part they purchase to ensure continuity of supply

and (more so) to foster price competition between the suppliers. A JIT manufacturer will frequently have only one supplier for a purchased part so thatclose relationships can be established with a smaller number of suppliers. These close relation- ships (and mutual interdependence) foster high quality, reliability, short lead times, and cooperative action.

Método donde una parte comprada es suministrada por un solo proveedor. Los productores tradicionales, usualmente tienen al menos dos proveedores para cada componente que compran, y asegurar así la continuidad del suministro, forzando también la competencia de precio entre los abastecedores. Un manufacturador JIT (Justo a Tiempo) frecuentemente tendrá sólo un proveedor de una parte, de esta manera que pueden establecer relaciones muy cercanas con un número más pequeño de proveedores. Estas relaciones próximas fomentan la alta calidad, la confiabilidad, los tiempos de avance cortos y la acción cooperativa.

SUPPLIER / PROVEEDOR

1. Provider of goods or services. Syn: vendor.
2. Seller with whom the buyer does business, as opposed to vendor, which is a generic term referring to all sellers in the marketplace.

1. Es quien suministra bienes o servicios. Es sinónimo de vendedor.
2. Persona u compañía con quien el comprador hace negocios.

Ilustración 28. Supplier / Proveedor.

SUPPLIER LEAD TIME / TIEMPO DE AVANCE DEL PROVEEDOR

The amount of time that normally, elapses between the time an order is received by a supplier and the time the order is shipped.

Tiempo que normalmente transcurre entre el momento en que una orden es recibida por un proveedor y el tiempo en que se despacha.

SUPPLIER MEASUREMENT / MEDICIÓN DEL PROVEEDOR

The act of measuring the supplier's performance to the contract. Measurements usually cover delivery, quality, and price.

Proceso que consiste en evaluar la ejecución que un proveedor hace de un contrato. Las mediciones usualmente cubren entrega, calidad y precio.

SUPPLIER QUALITY ASSURANCE / ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD DEL PROVEEDOR

Confidence that a supplier's product or service will fulfill its customers' needs. This confidence is achieved by creating a relationship between the customer and supplier that ensures that the product will be fit for use with minimal corrective action and inspection. Nine primary activities are needed:

1. Define product and program qualityrequirements.
2. Evaluate altenative suppliers.
3. Select suppliers.
4. Conduct joint quality planning.
5. Cooperate with the supplier during the execution oft he contract.
6. Obtain proof of conformance to requirements.
7. Certify qualified suppliers.

8. Conduct quality improvement programs as required.
9. Create and use supplier quality ratings.

Declaración de que un producto o servicio que ofrece un proveedor, va a satisfacer las necesidades de su cliente. Esta declaración se logra por medio de una buena la relación entre el cliente y el proveedor, la cual asegura que el producto será idóneo para usarlo con un mínimo de inspección y de acción correctiva. Se necesitan nueve actividades principales, para este fin:

1. Definir el producto y programas de requerimiento de calidad.
2. Evaluar proveedores alternativos
3. Seleccionar proveedores.
4. Realizar conjuntamentre planificación de calidad.
5. Cooperar con el proveedor durante la ejecución del contrato.
6. Obtener una prueba que garantice la conformidad con los requerimientos.
7. Certificar los proveedores calificados.
8. Ejecutar programas de mejora de la calidad a medida que sean requeridos.
9. Crear y usar mediciones de la calidad del proveedor.

SUPPLIER SCHEDULER / PROVEEDOR PROGRAMADOR

A person whose main job is working with suppliers regarding what is needed and when. Supplier schedulers are in direct contact with both MRP and the suppliers. They do the material planning for the items under their control, communicate the resultant schedules to their assigned suppliers, do follow-up, resolve problems, and advise other planners and the master scheduler when purchased items will not arrive on time to support the schedule. The supplier schedulers are normally organized by commodity, as are the buyers.

Persona cuya función principal es trabajar con los proveedores en relación con lo que se necesita y cuando. El proveedor programador está en contacto directo con el MRP, y con los proveedores, se utiliza la planificación de materiales para los articulos que están bajo su control, y se comunican los programas resultantes a los proveedores asignados. Además, se hacen seguimientos, se solucionan problemas, y se notifica a otros planificadores y al programador principal, cuando los artículos comprados no llegan a tiempo para apoyar el programa. Los proveedores programadores están normalmente organizados por artículo, como lo están los compradores. Mediante el uso del enfoque proveedor programador, los compradores se liberan de efectuar ordenes día a día, e igualmente de expedir dichas órdenes, y por tanto tienen el tiempo para hacer reducción de costos, negociación, selección de proveedores y búsqueda de abastecedores alternos.

Ilustración 29. Supplier Scheduler / Proveedor Programador

PURCHASE REQUISITION / DEMANDA SOLUCITUD VIAJERA

A purchase requisition designed for repetitive use. After a purchase order has been prepared for the goods requisitioned, the form is retuned to the

originator, who holds it until a repurchase of the goods is required. The name is derived from the repetitive travel between the originating and purchasing departments. Syn: traveling requisition.

Solicitud de compra diseñada para uso repetitivo. Después de que una orden de compra ha sido preparada para solicitar algunas mercancías, el formato es retornado a quien lo origina, el cual a su vez lo archiva hasta que es requerido en una re-compra de los mismos productos. El nombre se deriva del viaje respectivo entre los departamentos que la originan y autorizan.

1.2.3. MANUFACTURE AND PRODUCTION / PRODUCCION Y MANUFACTURA

ALTERNATE ROUTING / RUTA ALTERNA
A routing, usually less preferred than the primary routing, but resulting in an identical item. Alternate routings may be maintained in the computer or off-line via manual methods, but the computer software must be able toaccept alternate routings for specific obs.

Ruta que usualmente es menos preferida que la ruta principal, pero que produce un artículo idéntico. Las rutas alternas pueden ser mantenidas en el computador o desconectadas a través de métodos manuales, pero el software del computador debe ser capaz de aceptar rutas alternas para trabajos específicos.

ASSEMBLY / ENSAMBLE
A group of subassemblies and/ or parts that are put together and that constitute a major subdivision for the final product. An assembly may be an end item or a component of a higher level assembly.

Grupo de sub-ensambles y/o partes que se juntan, y que constituyen una mayor subdivisión para el producto final. Un ensamble puede ser un artículo final o un componente de un ensamble de más alto nivel.

Ilustración 30. Assembly / Ensamble..

ASSEMBLY LEAD TIME / TIEMPO DE AVANCE PARA EL ENSAMBLE
The time that normally elapses between the issuance of a work order to the assembly floor and work completion.

Tiempo que normalmente transcurre entre la expedición de una orden de trabajo para el área de ensamble y la finalización del trabajo.

BACK SCHEDULING / PROGRAMACIÓN INVERSA
A technique for calculating operation start dates and due dates.
The schedule is computed starting with the due date for the order and working backward to determine the required start date and/ or due dates for each operation.
Técnica para calcular fechas de inició y conclusión de operaciones. El plan es sistematizado iniciando con la fecha de conclusión para la orden y el trabajo y así determinar la fecha de inicio requerida y/o las fechas de conclusión para cada operación.

BILL OF MATERIAL (BOM) / LISTA DE MATERIALES
A listing of all the subassemblies, intermediates, parts, and raw materials that go into a parent assembly showing the quantify of each required to make an assembly.

Listado de todos los sub-embalajes, intermedios, partes y materias primas que van a ser parte de un ensamble matriz, mostrando la cantidad requerida de cada uno para su montaje.

BILL OF RESOURCES / LISTADO DE RECURSOS
A listing of the required capacity and key resources needed to manufacture one unit of a selected item or family. Rough-cut

capacity planning uses these bills to calculate the approximate capacity requirements of the master production schedule. Resource planning may use a form of this bill. Syn: bill of capacity.

Listado de la capacidad requerida y de los recursos básicos necesarios para fabricar la unidad de un artículo seleccionado. La planeación de la capacidad de corte en bruto, usa estos listados para calcular los requerimientos de capacidad, para la programación de producción maestra. La planificación de recursos puede hacer uso de este listado.

BOTTLENECK / CUELLO DE BOTELLA
A facility, function, department, or resource whose capacity is less than the demand placed upon it. For example, a bottleneck machine or work center exists where jobs are processed at a slower rate than they are demanded.

Una actividad, función, departamento o recurso, cuya capacidad es menor que la demanda puesta en él; Por ejemplo una máquina cuello de botella existe donde los trabajos son procesados a una velocidad más lenta de lo que se demanda de ellos.

Ilustración 31. Bottleneck / Cuello De Botella

BOTTOM-UP REPLANNING / PLANIFICACIÓN ASCENDENTE
In MRP, the process of using pegging data to solve material availability or other problems. This process is accomplished by the planner (not the computer system), who evaluates the effects of possible solutions. Potential solutions include compressing lead time, cutting order quantity, substituting material, and changing the master schedule.

En la planificación de requerimientos de material, es el proceso de usar información clasificada para resolver problemas de disponibilidad de material o de otro tipo. Este proceso es realizado por el planificador (no por el sistema computarizado), quien evalúa los efectos de las soluciones posibles. Las soluciones potenciales incluyen reducir el tiempo de avance, cantidad de orden de corte, y cambiar el programa maestro.

CAPACITY PLANNING / CAPACIDAD DE PLANEACIÓN
The process of determining the amount of capacity required to produce in the future. This process may be performed at an aggregate or product-line level (resource planning), at the master-scheduling level (rough-cut capacity planning), and at the detailed or work-center level (capacity requirements planning).

Proceso de determinar la capacidad requerida para producir en el futuro. Este proceso es realizado en varios niveles: en el de línea de producto (planificación de recursos), en el de programación maestra (planificación de capacidad de corte en bruto), y a nivel detallado o del centro de trabajo (planificación de requerimientos de capacidad).

CAPACITY REQUIRED / CAPACIDAD REQUERIDA
The capacity of a system or resource needed to produce a desired output in a particular time period.

Es la capacidad requerida por un recurso o sistema para obtener la producción deseada en un período de tiempo específico.

CAPACITY REQUIREMENTS PLANNING (CRP) / PLANIFICACIÓN DE REQUERIMIENTOS DE CAPACIDAD

The function of establishing, measuring, and adjusting limits or levels of capacity.The term capacity requirements planning in this context refers to the process of determining in detail the amount of labor and machine resources required to accomplish the tasks of production. Open shop orders and planned orders in the MRP system are input to CRP, which through the use of parts routings and time standards translates these orders into hours of work by work center by time period. Even though rough-cut capacity planning may indicate that sufficient capacity exists to execute the MPS, CRP may show that capacity is insufficient during specific time periods.

Función de establecer, medir y ajustar límites o niveles de capacidad. El término se refiere al proceso de determinar en detalle la cantidad de recursos en materiales, labor y máquinas que son requeridos para realizar las tareas de producción. Las órdenes de taller abierto y órdenes planeadas en el sistema MRP (Programación de Requerimientos de Materiales), son ingresados al CRP (Programación de Requerimientos de Capacidad) el cual, a través del uso del enrutamiento de partes y normas para el uso del tiempo, traduce estas órdenes en horas de trabajo, por centro de labor por período de tiempo.
Sin embargo, la planificación de la capacidad de corte en bruto puede indicar que existe la capacidad suficiente para ejecutar. El Programa Maestro de Producción y el Plan de Requerimiento de Capacidad pueden mostrar si la capacidad es insuficiente durante períodos específicos de tiempo.

CAPACITY / CAPACIDAD

1. The capability of a system to perform its expected function.
2. The capability of a worker, machine, work center, plant, or organization to produce output per time period. Capacity required represents the system capability needed to make a given product mix (assuming technology, product specification, etc.). As a planning function, both capacity available and capacity required can be measured in the short term (capacity requirements plan), intermediate term (rough-cut capacity plan), and long term (resource requirements plan). Capacity control is the execution through the I/O control report of the short-term plan. Capacity can be classified as budgeted, dedicated, demonstrated, productive, protective, rated, safety, standing, or theoretical.

1. Capacidad o habilidad de un sistema para ejecutar su función.
2. Capacidad de un trabajador, máquina, centro de trabajo, planta u organización para realizar una producción en un período de tiempo dado. La capacidad requerida representa la capacidad del sistema que es necesaria para hacer la mezcla de un producto dado (asumiendo tecnología y especificación de producto, entre otros). Como una función planificadora, la capacidad disponible y la capacidad requerida pueden ser medidas a corto plazo (plan de requerimientos de capacidad) a plazo intermedio (plan de capacidad de corte en bruto), y a

largo plazo (plan de requerimiento de recursos). El control de capacidad es la ejecución a través del reporte de control I/O (entra-sale) del plan a corto plazo. La capacidad puede ser clasificada como: presupuestada, dedicada, demostrada, productiva, protectiva, valorada, de seguridad, continua, o teórica

CAPACITY AVAILABLE / CAPACIDAD DISPONIBLE
The capability of a system or resource to produce a quantity of output in a particular time period.

Es la capacidad de un sistema o recurso para producir una cantidad de producción en un período de tiempo específico.

Ilustración 32. Capacity Available / Capacidad Disponible.

CAPACITY CONTROL / CONTROL DE LA CAPACIDAD
The process of measuring production output and comparing it with the capacity requirements plan, determining if the variance exceeds pre-stablished limits, and taking corrective action to get back on plan if the limits are exceeded. See: input/ output control.

Proceso de medir la producción y compararla con el plan de requerimientos de capacidad, determinando de esta manera, si la variación excede los límites pre-establecidos, y poder tomar una acción correctiva regresando al plan si los limites se exceden.

CAPACITY MANAGEMENT / ADMINISTRACIÓN DE LA CAPACIDAD
The function of establishing, measuring, monitoring, and adjusting limits or levels of capacity in order to execute all manufacturing schedules; i.e., the production plan, master production schedule, material requirements plan, and dispatch list. Capacity management is executed at four levels: resource planning, rough-cut capacity planning, capacity requirements planning, and input/ output control.

Función de establecer, medir, controlar, y ajustar los límites o niveles de capacidad con el fin de ejecutar todos los programas de producción de ello son ejemplo el plan de producción, el programa maestro de producción, el plan de requerimientos de material y la lista de despacho.
La administración de la capacidad se ejecuta en cuatro niveles: Planeación de recursos, planeación de la capacidad de corte en bruto, planeación de requerimientos de la capacidad, y control I/O (entrada-salida).

CELLULAR MANUFACTURING / MANUFACTURA CELULAR
A manufacturing process that produces families of parts within a single line or cell of machines operated by machinists who work only within the line or cell.

Proceso de manufactura que produce familias de partes, al interior de una línea única o célula de máquinas, las cuales son manipuladas por operarios que trabajan solamente en dicha línea o célula.

Ilustración 33. Cellular Manufacturing / Manufactura Celular.

CFPIM- CERTIFIED PRODUCTION INVENTORY MANAGEMENT/ PERSONA CERTIFICADA EN PRODUCCIÓN Y EN EL MANEJO DE INVENTARIOS

Abbreviation for Certified Fellow in Production and Inventory Management. This APICS certification recognizes superior knowledge and performance in contributing to the profession.

Esta certificación APICS reconoce el conocimiento superior y el desempeño en la contribución con la profesión.

COMPUTER-INTEGRATED MANUFACTURING (CIM) /MANUFACTURA INTEGRADA POR COMPUTADOR

The integration of the total manufacturing organization through the use of computer systems and managerial philosophies that improve the organization's effectiveness; the application of a computer to bridge various computerized systems and connect them into a coherent, integrated whole. For example, budgets, CAD/CAM, process controls, group technology systems, MRP II, financial reporting systems, etc., are linked and interfaced.

Es la integración total de la organización de manufactura, a través del uso de computadores y filosofías administrativas, que mejoran la efectividad de la compañía. Es una aplicación informática para hacer un puente entre losdiversossistemascomputarizados, y luego conectarlos en un sistema total coherente e integrado. Se pueden intercomunicar así, por ejemplo: presupuestos, CAD/CAM, controles de procesos, agrupación de sistemas tecnológicos y de reportes financieros, entre otros.

CIRM - CERTIFIED INTEGRATED RESOURCES MANAGEMENT CIRM / CERTIFICADO EN ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS INTEGRADOS

Acronym for Certified in Integrated Resource Management. This APICS certification is a recognition of a high level of professional knowledge in enterprise wide processes and activities.

Esta certificación APICS es un reconocimiento al nivel de conocimiento personal, en los procesos y actividades de la empresa.

COMMON PARTS BILL OF MATERIAL / LISTADO DE MATERIALES DE PARTES COMÚNES

A type of planning bill that groups common components for a product or family of products into one bill of material, structured to a pseudo parent item number.

Tipo de planificación que agrupa componentes comunes para un producto o familia de productos. Es un listado de materiales estructurado para un supuesto número de artículos originales.

DEMAND / DEMANDA

A need for a particular product or component. The demand could com from any number of sources, e.g., customer order or forecast, an interplant requirement, or a request from a branch

warehouse for a service part or for manufacturing another product.

Necesidad de un producto o componente. La demanda puede provenir de cualquier número de fuentes, por ejemplo: órdenes de clientes o pronósticos, un requerimiento al interior de la planta, o desde una bodega sucursal, en busca de un repuesto o por la manufactura de otro producto.

Ilustración 34. Demand / Demanda.

DEMAND MANAGEMENT / CONTROL DE LA DEMANDA

The function of recognizing all demands for products and services to support the marketplace. It involves doing what is required to help make the demand happen and prioritizing demand when supply is lacking. Proper demand management facilitates the planning and use of resources for profitable business results. It encompasses the activities of forecasting, order entry, order promising, and determining branch warehouse requirements, interplant orders, and service parts requirements.

Función de reconocer todas las solicitudes por productos y servicios, para apoyar la comercialización. Involucra hacer todo lo que se requiere para satisfacer la demanda y priorizarla cuando no hay suministro. Un adecuado control de la demanda facilita la planificación y el uso de los recursos, para obtener resultados exitosos en los negocios. Abarca las actividades de pronóstico, ingreso de órdenes y promesa de las mismas, también determina los requerimientos de bodegas, órdenes al interior de la planta, y necesidades de repuestos.

DEPRECIATION / DEPRECIACIÓN

An allocation of the original value of an asset against current income to represent the declining value of the asset as a cost of that time period. Depreciation does not involve a cash payment. It acts as a tax shield and thereby reduces the tax payment.

Asignación del valor original de un activo contra el ingreso actual, para representar la declinación del valor del mismo, como un costo de este período de tiempo. La depreciación no involucra un pago en efectivo, actúa como un escudo contra los impuestos y por lo tanto reduce el pago delos mismos.

ENTERPRISE RESOURCES PLANNING SYSTEM (ERP) / SISTEMA PLANIFICADOR DE RECURSOS DE LA EMPRESA

An accounting-oriented information system for identifying and planning the enterprise wide resources needed to take, make, ship, and account for customer orders. An ERP system differs from the typical MRP II system in technical requirements such as graphical user interface, relational database, use of fourth-generation language, and computer-aided software engineering tools in development, client/server architecture, and open-system portability.

Sistema de información contable orientado para identificar y planificar los recursos necesarios y tomar, hacer,

enviar y contar las órdenes de los clientes. Un sistema ERP difiere de un sistema típico MRPII, en requerimientos técnicos como: Intercomunicación gráfica, base de datos relacional, uso de lenguaje de cuarta generación, y herramientas de ingeniería asistidas por computador, que facilitan el desarrollo de una arquitectura cliente / servidor.

EQUILIBRIUM POINT/ PUNTO DE EQUILIBRIO

The point in a market where the demand for a product and the supply of that product are exactly equal. If supply were greater, the price would fall. If demand were greater, the price would rise. Free markets tend to move toward their equilibrium point.

Punto de un mercado donde la demanda por un producto y la oferta de éste, son exactamente iguales. Si la oferta fuera mayor, el precio caería. Si la demanda fuera mayor, el precio subiría. Los mercados libres tienden a moverse hacia su punto de equilibrio.

FIXED ORDER QUANTITY / CANTIDAD DE ORDEN ACORDADA

A lot-sizing technique in MRP or inventory management that will always cause planned or actual orders to be generated for a predetermined fixed quantity, or multiples thereof, if net requirements for the period exceed the fixed order quantity.

Técnica de cálculo de lote en MRP o manejo de inventarios que siempre generarán ordenes reales o planeadas a ser generadas para una cantidad determinada, o múltiples de ahí, si los requerimientos netos para el tiempo exceden la cantidad fijada de la orden.

FLOW PROCESS CHART / GRÁFICA DEL PROCESO DE FLUJO

A graphic, symbolic representation of the work performed or to be performed on a product as it passes through some or all of the stages of a process. Typically, the information included in the chart is quantity, distance moved, type of work done (by symbol with explanation), and equipment used. Work times may also be included.

Gráfica o representación simbólica del trabajo realizado, o por llevarse a cabo en un producto, a medida que transita algunas o todas las etapas de un proceso. Comúnmente, la información incluida en la gráfica se refiere a cantidad, distancia desplazada, tipo de trabajo hecho (por símbolo con explicación), y equipo utilizado. Las horas de trabajo también pueden ser incluidas.

FORECAST / PRONÓSTICO

An estimate of future demand. A forecast can be determined by mathematical means using historical data, it can be created subjectively by using estimates from informal sources, or it can represent a combination of both techniques.

Es un estimado de la demanda futura. Puede ser determinado por medios matemáticos usando información histórica, o ser creado subjetivamente mediante el uso de estimados provenientes de fuentes informales. También puede representar una combinación de ambas técnicas.

KAIZEN / KAIZEN

The Japanese term for improvement; continuing improvement involving everyone-managers and workers.

Término japonés que significa mejoramiento continuo y que involucra a todas las áreas de la organización.

Ilustración 35. Kaizen / Kaizen.

KANBAN / KAMBAN
A method of Just-in-Time production that uses standard containers or lot sizes with a single card attached to each. It is a pull system in which work centers signal with a card that they wish to withdraw parts from feeding operations or suppliers.

Método de producción justo a tiempo que usa contenedores estándar o de varios tamaños, con una simple tarjeta pegada en cada uno. Es un sistema de arrastre en el cual los centros de trabajo indican con una tarjeta que desean retirar partes provenientes de las operaciones de suministro o de los proveedores.

Ilustración 36. Kanban / Lamban.

LABOR PRODUCTIVITY / PRODUCTIVIDAD DE LA LABOR
A partial productivity measure, the rate of output of a worker or group of workers per unit of time compared to an established standard or rate of output. Labor productivity can be expressed as output per unit of time or output per labor hour.
Medida parcial que pretende definir la velocidad de producción de un trabajador o de un grupo de trabajadores por unidad de tiempo, con el fin de ser comparada con un estándar de eficiencia previamente establecido. Puede ser expresada como producción por unidad de tiempo o producción por hora laborada.

LINE BALANCING / BALANCEO LINEAL
The balancing of the assignment of the tasks to workstations in a manner that minimizes the number of workstations and minimizes the total amount of idle time at all stations for a given output level. In balancing these tasks, the specified time requirement per unit of product for each task and its sequential relationship with the other tasks must be considered. A technique for determining the product mix that can be run down an assembly line to provide a fairly consistent flow of work through that assembly line at the planned line rate.

Balance de la asignación de las tareas en las estaciones de trabajo de forma tal, que minimicen su número y la cantidad total de tiempo de ocio en todas ellas, para alcanzar un nivel establecido de productividad. En el balanceo de estas tareas, se requiere especificar el tiempo por unidad o producto para cada una, y su relación secuencial con las otras tareas.

LINE EFFICIENCY / EFICIENCIA LINEAL
A measure of actual work content versus cycle time of the limiting operation in a production line. Line efficiency (percentage) is equal to the sum of all station task times divided by the longest

task time multiplied by the number of stations. In an assembly line layout, the line efficiency is one hundred per cent minus the balance delay percentage.

Medida del contenido de trabajo actual, contra el ciclo del tiempo de la operación limitante, en una línea de producción. El porcentaje de eficiencia lineal es igual a la suma de todos los tiempos de labor de la estación, divididos por el mayor tiempo de tarea, multiplicado por el número de estaciones. En la disposición de una línea de ensamble, la eficiencia lineal es 100 por ciento menos el porcentaje de demora de balance.

MANUFACTURING CALENDAR / CALENDARIO DE PRODUCCIÓN

A calendar used in inventory and production planning functions that consecutively numbers only the working days so that the component and work order scheduling may be done based on the actual number of workdays available. Syn: M-day calendar, planning calendar, production calendar, shop calendar.

Calendario utilizado en funciones de inventario y planificación de producción, y que numera consecutivamente sólo los días de trabajo, de esta manera, el componente y el programa de orden de trabajo, pueden ser hechos con base en el número actual de días de trabajo disponibles.

Ilustración 37. Manufacturing Calendar / Calendario De Producción.

MANUFACTURING RESOURCE PLANNING (MRP II) / PLANIFICACIÓN DE RECURSOS PARA LA MANUFACTURA

A method for the effective planning of all resources of a manufacturing company. Ideally, it addresses operational planning in units, financial planning in dollars, and has a simulation capability to answer "What if" questions.

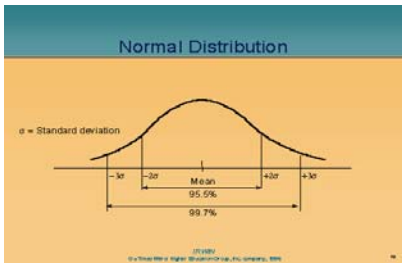
Método para la planificación efectiva de todos los recursos de una compañía manufacturera. Idealmente dirige planificación operacional en unidades, planificación financiera, y tiene una capacidad de simulación para responder preguntas " que tal si..."

NORMAL DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN NORMAL

A particular statistical distribution where most of the observations fall fairly close to one mean, and a deviation from the mean is as likely to be plus as it is to be minus. When graphed, the normal distribution takes the form of a bell-shaped curve.

Distribución estadística donde la mayoría de las observaciones caen bastante cerca a un medio, y la desviación desde el medio probablemente puede ser más o menos. Cuando se hace la grafica, la distribución normal toma la forma de una curva campana.

Ilustración 38. Normal Distribution / Distribución Normal.



PLANNED ORDER RECEIPT / RECEPCIÓN PLANIFICADA DE ÓRDENES
That quantity planned to be received at a future date as a result of a planned order release. Planned order receipts differ from scheduled receipts in that they have not been released.

Cantidad planeada para ser recibida en una fecha futura, como resultado de la emisión de una orden. Recibos de órdenes programadas difieren de recibos programados en cuanto a que no han sido emitidos. Syn - Recibos planeados.

PROCESS FLOW PRODUCTION / PROCESO DEL FLUJO DE PRODUCCIÓN
A production approach with minimal interruptions in the actual processing in any one production run or between production runs of similar products. Queue time is virtually eliminated by integrating the movement of the product into the actual operation of the resource performing the work.

Enfoque de producción con interrupciones mínimas en cualquier fabricación que está en ejecución, o entre etapas de la manufactura de productos similares. El tiempo.

MASTER PLANNING / PLANIFICACIÓN MAESTRA
A grouping of the business processes that includes the following activities: demand management (which includes forecasting and order servicing); production and resource planning; and master scheduling (which includes the final assembly schedule, the master schedule, and the rough-cut capacity plan).

Agrupación de procesos de negocios que incluye las siguientes actividades: Control de la demanda (la cual incluye pronóstico y servicio de órdenes); planificación de recursos y de producción; y programación maestra (la cual contiene la programación del ensamble final, la programación maestra, y el plan de capacidad calculado).

MASTER PRODUCTION SCHEDULE (MPS) / PROGRAMA MAESTRO DE PRODUCCIÓN
The anticipated build schedule for those items assigned to the master scheduler. The master scheduler maintains this schedule, and in turn, it becomes a set of planning numbers that drives material requirements planning.

El horario de construcción anticipado para esos artículos asignados al programador principal. El programador principal mantiene este horario, y a la vez, el se convierte en un grupo de números de planificación que maneja planeación de requerimientos de material.

MASTER SCHEDULE ITEM / ARTÍCULOS DE LA PROGRAMACIÓN MAESTRA
A part number selected to be planned by the master scheduler. The item is deemed critical in its impact on lower level components or resources such as skilled labor, key machines, or dollars. Therefore, the master scheduler, not the computer, maintains the plan for these items. A master schedule item may be an end item, a component, a pseudo number, or a planning bill of material.

Número de partes seleccionadas para que sean planificadas por el programador maestro. Los artículos son considerados críticos en su impacto sobre componentes de más bajo nivel o recursos como mano de obra calificada, máquinas importantes, o dinero. Por lo tanto, el programador

maestro, no el computador, mantiene el plan para estos artículos. Un artículo de programación maestra puede ser un artículo, un componente, un número falso (seudo número), o una planificación de listado de materiales.

MASTER SCHEDULER / PROGRAMADOR MAESTRO

Often the job title of the person charged with the responsibility of managing, establishing, reviewing, and maintaining a master schedule for select items. Ideally the person should have substantial product, plant, process, and market knowledge because the consequences of this individual's actions often have a threat impact on customer service, material, and capacity planning.

A menudo, es el título del empleo de una persona encargada de controlar, establecer, revisar y mantener un Programa Maestro para artículos seleccionados. Preferiblemente, la persona debe tener conocimientos sobre; Productos importantes, la planta, el proceso y el mercado, ya que las consecuencias de sus acciones, tienen frecuentemente un gran impacto en el servicio al cliente, en el material, y en la planificación de la capacidad.

Ilustración 39. Master Scheduler / Programador Maestro.

MATERIAL REQUIREMENTS PLANNING (MRP) / PLANIFICACIÓN DE REQUERIMIENTOS DE MATERIAL

A set of techniques that uses bill of material data, inventory data, and the mas ter production schedule to calculate requirements for materials. It makes recommendations to release replenishment orders for material. Further, because it is time-phased, it makes recommendations to reschedule open orders when due dates and need dates are not in phase. Time-phased MRP begins with the items listed on the M PS and determines:

(1) The quantity of all components and materials required to fabricate those items and

(2) The date that the components and material are required.

Time-phased MRP is accomplished by exploding the bill of material, adjusting for inventory quantities on hand or on order, and offsetting the net requirements by the appropriate lead times.

Grupo de técnicas que utilizan información de listados de materiales, inventarios y programación de producción maestra, para calcular requerimientos de materiales. Hace recomendaciones para liberar órdenes de reposición de material. Ya que está organizado por fases, hace recomendaciones para reprogramar órdenes abiertas, cuando las fechas de entrega y las fechas requeridas no están en fase. El MRP organizado en fases, empieza con los artículos listados en el MPS (Programa Maestro de Producción) y determina

(1) La cantidad de todos los componentes y materiales requeridos para fabricar estos artículos y

(2) La fecha en que son requeridos los componentes y materiales.

El MRP es logrado mediante la explotación del listado del material, ajustando la cantidad de inventario disponible o en orden, y compensando los

requerimientos netos mediante los adecuados tiempos de avance.

PROCESS IMPROVEMENT / MEJORAS DEL PROCESO
Activities designed to identify and eliminate causes of poor quality, process variation, and non-value-added activities.

Actividades diseñadas para identificar y eliminar causas de pobre calidad, variación de procesos y actividades de valor no agregado.

PRODUCER'S RISK / RIESGO DEL PRODUCTOR
For a given sampling plan, the probability of not accepting a lot, the quality of which has a designated numerical value representing a level that it is generally desired to accept. Usually the designated value will be the acceptable quality level.

De acuerdo con el plan de muestreo, es la posibilidad de no aceptar un lote, la calidad de este tiene un designado valor numérico que representa un nivel, el cual es generalmente el deseado. Usualmente el valor designado será el valor de calidad aceptable.

PRODUCTION ACTIVITY CONTROL / CONTROL DE LA ACTIVIDAD DE PRODUCCIÓN (PAC)
The function of routing and dispatching the work to be accomplished through the production facility and performing supplier control. PAC encompasses the principles, approaches, and techniques needed to schedule, control, measure, and evaluate the effectiveness of production operations.

Es enrutar y distribuir el trabajo que va a ser realizado en la planta, y ejecutar el respectivo control al proveedor. PAC abarca los principios, enfoques y técnicas necesarias para programar, controlar, medir y evaluar la efectividad de las operaciones de producción.

PRODUCTION AND INVENTORY MANAGEMENT / PRODUCCIÓN Y CONTROL DE INVENTARIOS
General term referring to the body of knowledge and activities concerned with planning and controlling rates of purchasing, production, distribution, and related capacity resources to achieve target levels of customer service, backlogs, operating costs, inventory investment, manufacturing efficiency, and ultimately, profit and return on investment.

Término que se refiere al conocimiento y actividades relacionadas con las tasas (porcentajes) de planificación y control de compra, producción, distribución y recursos de capacidad, para obtener los niveles óptimos de servicio al cliente, acumulaciones, costos operativos, inversión en inventarios, eficiencia en la producción y finalmente, en ganancia y crédito de la inversión.

PRODUCTION CYCLE ELEMENTS / ELEMENTOS DEL CICLO DE PRODUCCIÓN
Elements of manufacturing strategy that define the span of an operation by addressing the following areas:

1. The established boundaries for the firm's activities.
2. The construction of relationships outside the firm's boundaries (i.e., suppliers, distributors, and customers).
3. Circumstances under which changes in established boundaries or relationships are necessary.
4. The effect of such boundary or relationship changes on the firm's competitive position. The production cycle elements must explicitly

address the strategic implications of vertical integration in regard to (a) the direction of such expansion, (b) the extent of the process span desired, and (c) the balance among the resulting vertically linked activities.

Elementos de la estrategia de producción que definen el espacio de tiempo de una operación, direccionando las siguientes áreas:

1. Límites establecidos para las actividades de la compañía.
2. Construcción de relaciones por fuera de los límites de la empresa (proveedores, distribuidores y clientes).
3. Circunstancias bajo las cuales son necesarios cambios en los límites o relaciones establecidas.
4. El efecto de los cambios en los límites y relaciones, de acuerdo con la posición competitiva de la empresa. Los elementos del ciclo de producción deben explícitamente direccionar las implicaciones estratégicas de la integración vertical con miras a (a) la dirección de tal expansión, (b) la extensión del espacio de tiempo deseado, y (c) el balance dentro de las resultantes actividades conectadas verticalmente.

PRODUCTION FORECAST / PRONÓSTICO DE PRODUCCIÓN

A projected level of customer demand for a feature (option, accessory, etc.) of a make-to-order or an assemble-to-order product. Used in two-level master scheduling, it is calculated by netting customer backlog against an overall family or product line master production schedule and then factoring this product's available-to-promise by the option percentage in a planning bill of material.

Nivel proyectado de la demanda que el cliente hará de un producto ordenado bajo pedido. Se usa en la producción maestra en dos niveles, obteniendo la acumulación de pedidos del cliente contra la programación de producción de la línea de producto, y luego factorizando esta disponibilidad de producto -para promesa- por el porcentaje de opción, en una planificación del listado de materiales.

PRODUCTION MANAGEMENT / CONTROL DE PRODUCCIÓN

1. The planning, scheduling, execution, and control of the process of converting inputs into finished goods.
2. A field of study that focuses on the effective planning, scheduling, use, and control of a manufacturing organization through the study of concepts from design engineering, industrial engineering, management information systems, quality management, inventory management, accounting, and other functions as they affect the conversion process.

1. Planificación, programación y control del proceso de convertir materias primas en productos terminados.
2. Campo de estudio que se enfoca en la planificación efectiva, programación, uso y control de una organización manufacturera, a través del estudio de conceptos desde la ingeniería aplicada al diseño, la ingeniería industrial, los sistemas para el control de la información, control de calidad, control de la contabilidad, y otras funciones que afecten el proceso de conversión.

REPETITIVE MANUFACTURING / PRODUCCIÓN REPETITIVA
The production of discrete units in a high-volume concentration of available may be standard or made from standard modules. Production management is usually based on the production rate.

Producción de unidades distintas, en una concentración de alto volumen de capacidad disponible usando rutas fijas. Los productos pueden ser estándar o hechos a partir de módulos patrones. El control de producción está usualmente basado en el ritmo de producción.

Ilustración 40. Repetitive manufacturing / producción repetitiva.

REPLACEMENT PARTS / PARTES DE REEMPLAZO
Parts that can be used as substitutes that differ from completely interchangeable service parts in that they require some physical modification-e.g., boring, cutting, or drilling-before they can replace the original part.

Partes que pueden funcionar como sustitutas. Éstas difieren de las partes de servicio completamente intercambiables, en cuanto a que ellas requieren algunas modificaciones físicas antes de que puedan reemplazar la parte original, por ejemplo, barrenado, corte o perforado.

REQUIREMENTS DEFINITIONS / DEFINICIONES DE REQUERIMIENTOS
Specifying the inputs, files, processing, and outputs for a new system, but without expressing computer alternatives and technical details.

Especificar la información que entra, así como los archivos, el proceso y la información que sale, para un sistema nuevo, sin expresar las alternativas de computación y los detalles técnicos.

EQUIREMENTS EXPLOSION / EXPLOSIÓN DE REQUERIMIENTOS
The process of calculating the demand for the components of a parent item by multiplying the item requirements by the component usage quality specified in the bill of material. Syn: explosion
Proceso de calcular la demanda para los componentes de un artículo original, multiplicando los requerimientos de dicho artículo, por la cantidad de uso del componente especificado en el listado de materiales.

SAFETY CAPACITY / CAPACIDAD DE SEGURIDAD
The planned amount by which the available capacity exceeds current productive capacity. This capacity provides protection from planned activities, such as resource contention, and preventive maintenance and unplanned activities, such as resource breakdown, poor quality, rework, or lateness. Safety capacity plus productive capacity plus excess capacity is equal to 100 per cent of capacity.

Es la cantidad prevista para responder a una situación en la cual, la capacidad disponible excede la capacidad productiva actual. Esta capacidad provee protección contra actividades ya previstas como contención de recursos y mantenimiento

preventivo, y actividades no planeadas como descomposición, baja calidad y actualización o tardanza. Capacidad de seguridad + capacidad productiva + capacidad de exceso = 100 por ciento de capacidad.

SALES PLAN / PLAN DE VENTAS
A time-phased statement of expected customer orders anticipated to be received (incoming sales, not outgoing shipments) for each major product family or item. It represents sales and marketing management's commitment to take all reasonable steps necessary to achieve this level of actual customer orders.

Relación (dividida en períodos de tiempo) de las órdenes que se supone hará el cliente (ventas que ingresan, no de los envíos en proceso) para cada familia de productos o artículos. Representa las ventas y el compromiso del control de mercadeo, para tomar todos los pasos necesarios y lograr este nivel de órdenes actuales. El Plan de Ventas es un factor necesario para el proceso de planificación de la producción, o procesos de planificación de ventas y operaciones. Es expresado en unidades idénticas a aquellas usadas por el Plan de Producción (como también en dinero por ventas).

SELF-DIRECTED WORK TEAM / EQUIPO DE TRABAJO AUTO-DIRIGIDO
Generally a small, independent, self-organized, and self-controlling group in which members flexibly plan, organize, determine, and manage their duties and actions, as well as perform many other supportive functions. It may work without immediate supervision and can often have authority to select, hire, promote, or discharge its members.

Generalmente, es un pequeño, independiente, auto-organizado y auto-controlado grupo, en el cual los miembros tienen flexibilidad para: planear, organizar, determinar y manejar sus obligaciones y funciones. El equipo puede trabajar sin supervisión inmediata y puede tener autoridad para seleccionar, controlar, promover y despedir a sus miembros.

Ilustración 41. Self-Directed Work Team / Equipo De Trabajo Auto-Dirigido.

SEMIFINISHED GOODS / MERCANCÍAS SEMITERMINADAS
Products that have been stored uncompleted awaiting final operations that adapt them to different uses or customer specifications.

Productos incompletos que han sido almacenados en espera de la operación final que los adapte para usos diferentes o para especificaciones dadas por los clientes.

Ilustración 42. Semifinished Goods / Mercancías Semiterminadas.

SERIAL NUMBER / NÚMERO DE SERIE
A unique number assigned for identification to a single piece that will never be repeated for similar pieces. Serial numbers are usually applied by the manufacturer but can be applied at other points, including by the distributor or wholesaler.

Número único que es asignado para identificar una pieza única y que no será repetido en piezas similares. Son usualmente aplicados por el manufacturador, pero pueden ser empleados en otros puntos, como por el distribuidor y el mayorista.

Ilustración 43. Serial Number / Número De Serie

SETUP / ORGANIZAR
1. The work required to change a specific machine, resource, work center, or line from making the last good piece of unit A to the first good piece of unit B.
2. The refitting of equipment to neutralize the effects of the last lot produced; e.g., teardown of the Just completed production and preparation of the equipment for production of the next scheduled item.

1. Trabajo requerido para cambiar una máquina específica, recurso, centro de trabajo o línea, desde la producción de la última pieza buena de la unidad A, hasta la primera pieza buena de la unidad B.
2. Reparación del equipo para neutralizar los efectos del último lote producido, por ejemplo, demolición de la producción que se acabo de terminar y la preparación del equipo para la producción del próximo artículo programado.

SHOP FLOOR CONTROL / CONTROL DE LOS OBREROS
A system for using data from the shop floor to maintain and communicate status information on shop orders (manufacturing orders) and on work centers. The major sub functions of shop floor control are
1. Assigning priority of each shop order,
2. Maintaining work-in-process quantity information,
3. Conveying shop order status information to the office,
4. Providing actual output data for capacity control purposes,
5. Providing quantity by location by hop order for work-in-process inventory and accounting purposes, and
6. Providing measurement of efficiency, utilization, and productivity of the work force and machines. Shop floor can use order control or flow control to monitor material movement through the facility.

Sistema para usar información proveniente de los obreros con el objetivo de mantener y comunicar datos sobre las órdenes de manufactura y los centros de trabajo. Las funciones más importantes del control de los obreros son:
1. Asignar prioridad a cada orden.
2. Mantener información sobre la cantidad de trabajo en proceso.
3. Llevar a la oficina la información sobre el estado de las órdenes.
4. Suministrar información real sobre los procesos de control de capacidad.

5. Suministrar cantidad por localidad según el orden para alimentar el inventario de trabajos en proceso y para propósitos de contabilidad.
6. Suministrar mediciones de eficiencia, utilización y productividad de la fuerza laboral y de las máquinas. El control de los obreros puede usar control de orden o control de flujo, para monitorear el movimiento del material a través de la planta.

SIMULATION / SIMULACIÓN

1) Things that are likely to occur in the actual performance of a system. It is frequently used to test the behavior of a system under different operating policies.
2) Within MRP II, using the operational data to perform "what-if" evaluations of alternative plans to answer the question, Can we do it? If yes, the simulation can then be run in the financial mode to help answer the question, Do we really want to?

1) Técnica para usar información representativa o artificial, y reproducir en un modelo varias condiciones que probablemente van a ocurrir en el actual desempeño (ejecución) del sistema. Es usada frecuentemente para probar el comportamiento de un sistema bajo diferentes políticas operativas.
2) Dentro del MRP II, es usar la información operacional para ejecutar evaluaciones o planes alternativos "Que tal si..." y dar respuesta a la pregunta "¿podemos hacerlo?", si la respuesta es afirmativa, la simulación puede ser ejecutada en el modo financiero y ayudar a responder a la pregunta..."¿realmente queremos hacerlo?".

Ilustración 44. Simulation / Simulación.

START UP / INICIO

That period starting with the date of initial operation during which the unit is brought up to acceptable production costs. Startup is the activity and has significant duration on most projects, but is often confused (used interchangeably) with date of initial operation.

Período de comienzo con la fecha de operación inicial, durante la cual se analizan la aceptable capacidad de producción y la calidad, además de los costos de producción. Inicio es la actividad que empieza en la fecha inicial, y que tiene una significante duración en la mayoría de proyectos, pero a menudo es confundida con la fecha inicial de operación.

TOC PERFORMANCE MEASURES / MEDIDAS DE EJECUCIÓN TOC

In the theory of constraints, throughout, inventory, and operating expense are considered performance measures that link operational decisions to organizational profit.

En la teoría de restricciones, en todos los respectos, inventario, y gastos de operación están consideradas medidas de funcionamiento que unen decisiones operacionales a utilidad organizacional.

TOTAL QUALITY CONTROL / CONTROL TOTAL DE LA CALIDAD (TQC)

The process of creating and producing the total composite product and service characteristics by marketing, embroidering, manufacturing, purchasing, etc., through which the product and service will meet the expectations of customers.

Proceso de crear y producir un artículo totalmente compuesto (formado) y con las características de servicio, mediante mercadeo, ingeniería, manufactura y compra, entre otros, a través de los cuales, el producto o servicio dará satisfacción a las expectativas de los clientes.

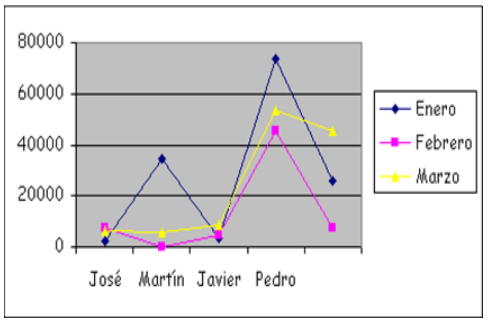
Ilustración 45. Total Quality Control / Control Total De La Calidad (TQC)

TREND CONTROL CHART / GRÁFICA DE CONTROL DE TENDENCIAS

A control chart in which the deviation of the subgroup average, X-bar, from an expected trend in the process level is used to evaluate the stability of a process.

Gráfica de control en la cual la desviación del sub-grupo promedio, barra "X", desde una tendencia en el nivel de proceso, es usada para evaluar la estabilidad un proceso.

Ilustración 46. Trend Control Chart / Gráfica De Control De Tendencias.



1.2.4. INVENTORIES MANAGEMENT / GESTIÓN DE INVENTARIOS

ABC INVENTORY CONTROL / CONTROL DE INVENTARIOS ABC

An inventory control approach based on the ABC classification.

Enfoque para el control de inventarios basado en la clasificación ABC.

Ilustración 47. ABC Inventory Control / Control De Inventarios ABC.

ACTIVE INVENTORY / INVENTARIO ACTIVO

The raw materials, word in process, and finished products that will be used or sold within a given period.

Las materias primas, palabra en proceso, y productos terminados que serán usados o vendidos entre un tiempo dado.

AVAILABLE INVENTORY / INVENTARIO DISPONIBLE

The on-hand inventory balance minus allocations, reservations, backorders, and (usually) quantities held for quality problems. Often called beginning available balance.

Es el balance del inventario menos las asignaciones, reservaciones, órdenes retrasadas y (usualmente) cantidades mantenidas para hacer frente a posibles problemas de calidad. A menudo es llamado balance disponible inicial.

Ilustración 48. Available Inventory / Inventario Disponible.

AVERAGE INVENTORY / INVENTARIO PROMEDIO

One-half the average lot size plus the safety stock, when demand and lot sizes are expected to be relatively uniform over time. The average can be calculated as an average of several inventory observations taken over several historical time periods; e.g., 12-month ending inventories may be averaged. When demand and lot sizes are not uniform, the stock level versus time can be graphed to determine the average.

Es la mitad del tamaño del lote promedio, más las existencias de respaldo. Cuando la demanda y los tamaños de los lotes están previstos se permite que estos sean relativamente uniformes en el tiempo. El promedio puede ser calculado como el resultado de varias observaciones hechas en varios períodos históricos; Ej: Se pueden promediar inventarios que terminan a los 12 meses. Cuando la demanda y los tamaños de los lotes no son uniformes, el nivel de existencias contra el tiempo puede ser graficado como método para determinar el promedio.

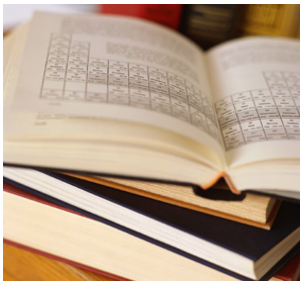
BEGINNING INVENTORY / INVENTARIO INICIAL
A statement of the inventory count at the end of last period, usually from a perpetual inventory record.

Balance del inventario al final del período, usualmente proviene de un registro de inventario perpetuo.

BOOK INVENTORY / INVENTARIO TEORICO
An accounting definition of inventory units or value obtained from perpetual inventory records rather than by actual count.

Definición de unidades de inventario o valor obtenido, que proviene de los registros del inventario perpetuo en vez del conteo real.

Ilustración 49. Book Inventory / Inventario Teórico.



CARRYING COST / COSTO DE MANEJO
Cost of carrying inventory, usually defined as a percentage of the dollar value of inventory per unit of time (generally one year). Carrying cost depends mainly on the cost of capital invested as well as such costs of maintaining the inventory as taxes and insurance, obsolescence, spoilage, and space occupied.

Usualmente es definido como un porcentaje del valor en pesos de inventario por unidad de tiempo (generalmente un año). El costo acarreado depende principalmente del costo del capital invertido e igualmente de los costos de mantener el inventario como impuestos y seguros, obsolescencia, deterioro y espacio ocupado.

CICLE STOCK / CICLO DE EXISTENCIAS
One of the two main conceptual components of any item inventory, the cycle stocks is the most active component, i.e., that which depletes gradually as customer order are received and is replenished cyclically when supplier orders are received.

Uno de los principales componentes conceptuales de cualquier inventario de artículos. El ciclo de existencias es el componente más activo, es decir, ese que se reduce gradualmente a medida que las órdenes de los clientes son recibidas y que es repuesto cíclicamente.

ENDING INVENTORY / INVENTARIO FINAL
A statement of on-hand quantities or dollar value of an SKU at the end of a period, often determined by a physical inventory.

Declaración de cantidades disponibles o valor en dinero, de una unidad mantenedora de existencias (SKU) al final de un período, a menudo es determinada por un inventario físico.

FINISHED PRODUCTS INVENTORIES / INVENTARIOS DE PRODUCTOS TERMINADOS
Those items on which all manufacturing operation, including final test, have been completed. These products are available for shipment to the customer as either end items or repair parts.

Aquellos objetos en los cuales todas las operaciones, incluyendo la prueba final han sido completadas. Estos productos son disponibles para ser enviados al cliente como artículos o como repuestos.

Ilustración 50. Finished Products Inventories / Inventarios De Productos Terminados.

INVENTORY / INVENTARIO
Those stocks or items used to support production (raw materials and work-in-process items), supporting activities (maintenance, repair, and operating supplies), and customer service (finished goods and space parts). Demand for inventory may be dependent or independent. Inventory functions are anticipation, hedge, cycle (lot size), fluctuation (safety, buffer or reserve), transportation (pipeline), and service parts.

Mercancías o artículos usados para apoyar la producción (materias primas y artículos en proceso de trabajo), actividades de apoyo (mantenimiento, reparación y suministros operativos), y servicio al cliente (productos terminados y repuestos). La demanda de inventario puede ser dependiente o independiente. Las funciones del inventario son anticipación, protección, ciclo (tamaño del lote), fluctuación (seguridad compensación, o reserva), transporte (conducto) y repuestos.

Ilustración 51. Inventory / Inventario.

INVENTORY VALUING / VALORAR EL INVENTARIO
Inventory may be recorded or valued using either a perpetualor a periodic system. A perpetual inventory record is updated frequently or in real time, while a periodic inventory record is counted or measured at fixed time intervals, e.g., every two weeks or monthly. Inventory valuation methods of LIFO, FIFO, or average costs are used with either recording system.

El inventario puede ser registrado o valorado usando un sistema que puede ser perpetuo o periódico. Un registro de inventario perpetuo es actualizado frecuentemente o en tiempo real, mientras que el periódico es medido en intervalos fijos, por ejemplo cada dos semanas o mensualmente. Los métodos para la valoración de inventarios LIFO (último en llegar, primero en salir), FIFO (primero en llegar, primero en salir), o costos promedios, son usados en ambos sistemas.

INVENTORY CONTROL / CONTROL DE INVENTARIO
The activities and techniques of maintaining the desired levels of items, whether raw materials, work in process, or finished products. Syn: material control.
Actividades y técnicas para mantener los niveles deseados de inventarios ya sean materias primas, artículos en proceso o productos terminados.

Ilustración 52. Inventory control / control de inventario.

INVENTORY INVESTMENT / INVERSIÓN EN INVENTARIOS
The dollars that are in all levels of inventory. Are the financial resources that are permanently compromised with operations and management of resources a company stores. For example - Raw materials, in process products, finished products, among others.

El dinero que hay en todos los niveles de inventario. Son los recursos financieros que permanentemente están comprometidos con las operaciones y el manejo de los recursos que almacena una compañía. Por ejemplo, materia prima, producto en proceso, producto terminado, entre otros.

INVENTORY POLICY / POLÍTICA DE INVENTARIOS
A statement of a company's goals and approach to the management of inventories.

Una declaración de los objetivos de la compañía y el enfoque para controlar los inventarios.

INVENTORY TAX / IMPUESTO POR INVENTARIOS
Tax based on the value of inventory on hand at a particular time.
Impuesto basado en el valor del inventario a mano en un tiempo particular.

INVENTORY TURNOVER / ROTACIÓN DE INVENTARIO
The number of times that an inventory cycles, or "turns over", during the year. A frequently used method to compute inventory turnover is to divide the average inventory level into the annual cost of sales. For example, an average inventory of $3 million divided into an annual cost of sales of $21 million means that inventory turned over seven times.

Número de veces que un inventario hace ciclos o gira durante un año. Un método frecuentemente usado para computar la rotación de inventario es dividir el costo anual ventas por el nivel de inventario promedio. Por ejemplo, un costo anual de ventas de US $ 13 millones significa que el inventario rotó en promedio siete veces.

INVENTORY VALUATION / VALORACIÓN DEL INVENTARIO
The value of the inventory at either its cost or its market value. Because inventory value can change with time, some recognition is taken of the age distribution of inventory. Therefore, the cost value of inventory is usually computed on a first-in-first-out (FIFO) basis, last-in-first-out (LIFO) basis, or a standard cost basis to establish the cost of goods sold.

Es el proceso de dar valor al inventario a partir de su costo o de su valor en el mercado, ya que este puede cambiar con el tiempo. El valor del costo del inventario es usualmente computado sobre bases FIFO, LIFO, o de costo estándar para establecer el costo de las mercancías vendidas.

JUST - IN TIME (JIT) / JUSTO A TIEMPO (JIT)
A philosophy of manufacturing based on planned elimination of all waste and continuous improvement of productivity. It

encompasses the successful execution of all manufacturing activities required to produce a final product, from design engineering to delivery and including all stages of conversion from raw material onward.

Filosofía de producción basada en la eliminación planificada de todo gasto, y continua mejora de la productividad. Cubre totalmente la ejecución exitosa de las actividades de manufactura requeridas para elaborar un producto, desde el diseño de ingeniería hasta la entrega, incluyendo todas las etapas de conversión desde la materia prima en adelante.

Ilustración 53. Just - In Time (JIT) / Justo A Tiempo (JIT).

LEAD-TIME INVENTORY / CICLO DEL INVENTARIO
Inventory that is carried to cover demand during the lead time.

Inventario necesario para cubrir la demanda existente, durante el tiempo que transcurre entre la generación de una orden y la recepción de la mercancía.

LOT TRACEABILITY / TRAZABILIDAD DEL LOTE
The ability to identify the lot or batch number of product in terms of one or all of the following: its composition, purchased parts, manufacturing date, or shipped items. In certain regulated industries, to trace ability may be a legislative requirement.

Identificación del lote o el número de la serie del producto en términos de uno o todos los siguientes factores: composición, partes compradas, fecha de manufactura o artículos enviados. En ciertas industrias reguladas, la trazabilidad del lote puede ser un requerimiento legislativo.

Ilustración 54. Lot Traceability / Trazabilidad Del Lote.

MARKET HEDGE / MERCADO PROTEGIDO
Scheduling or holding an inventory quantity greater than the expected demand because of expected inaccuracy or volatility in the forecasted demand.

Programar o sostener una mayor cantidad de inventario que la demanda presupuestada, debido a la inexactitud esperada o a la variabilidad de la demanda pronosticada.

MAXIMUM INVENTORY / INVENTARIO MÁXIMO
The planned maximum allowable inventory for an intern based on its planned size and target safety stock.

Máximo permisible de inventario planificado para un artículo, con base en su tamaño y al objetivo del inventario de seguridad.

Ilustración 55. Maximum Inventory / Inventario Máximo

MAXIMUM ORDER QUANTITY / MÁXIMA CANTIDAD DE ÓRDENES
An order quantity modifier, applied after the lot size has been calculated, that limits the order quantity to a pre-stablished maximum.

Modificador de cantidades de órdenes, aplicado después de que el tamaño del lote ha sido calculado, y que limita la cantidad de órdenes a un máximo pre-establecido.

MINIMUM INVENTORY / INVENTARIO MÍNIMO
The planned lowest amount or level of inventory for an item.
La cantidad más baja planeada o nivel de inventario previsto para un artículo.

Ilustración 56. Minimum Inventory / Inventario Mínimo

MINIMUN ORDER QUANTITY / CANTIDAD MÍNIMA DE ORDEN
An order quantity modifier, applied after the lot size has been calculated, that increases the order quantity to a pre-stablished minimum.

Modificador de cantidad mínima, aplicado después de que toda la cantidad de almacenaje ha sido calculada la cual incrementa la cantidad de órdenes a un mínimo preestablecido.

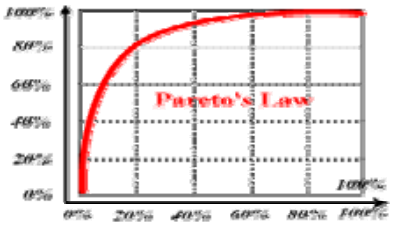
MOVING AVERAGE / PROMEDIO MÓVIL
An arithmetic average of a certain number (n) of the most recent observations. As each new observation is added, the oldest observation is dropped. The value of n (the number).

Una media aritmética de cierto número (n) de las observaciones más recientes. Mientras que se agrega cada nueva observación, se cae la más vieja observación. El valor de n (el número)

PARETO´S LAW / LEY DE PARETO
A concept developed by Wilfred Pareto, an Italian economist, that states that a small percentage of a group accounts for the largest fraction of the impact, value, etc. In an ABC classification, for example, 20 per cent of the inventory items may constitute 80 per cent of the inventory value.

Concepto desarrollado por Wilfredo Pareto, un economista italiano que dice que un pequeño porcentaje de un grupo cuenta por la fracción más grande del impacto o valor. En una clasificación ABC, por ejemplo, el 20 por ciento de los artículos en inventario pueden constituir el 80 por ciento del valor del inventario.

Ilustración 57. Pareto´S Law / Ley De Pareto



PERPETUAL INVENTORY / INVENTARIO PERPETUO

An inventory record keeping system where each transaction in and out is recorded and a new balance is computed.

Sistema para mantener el record de un inventario, donde cada transacción de ingreso y salida es registrada, y de esta manera un nuevo balance es computado.

REPLENISHMENT / REABASTECIMIENTO

Relocating material from a bulk storage area to an order pick storage area, and documenting this relocation.

Relocalización del material desde una área de almacenaje a granel, hacia un área de almacenaje de órdenes recogidas, y documentar esta relocalización.

RUNOUT LIST / LISTADO DE AGOTADOS

1. A list of items to be scheduled into production in sequence by the dates at which the present available stock is expected to be exhausted.
2. A statement of ingredients required to use up an available resource, e.g., how much "a" resource is required to consume 300 pounds of "x."

1. Lista de artículos que van a ser programados para producción en secuencia, según las fechas en las cuales se agotarán las actuales provisiones.
2. Informe donde se especifican los ingredientes requeridos para usar un recurso disponible, por ejemplo, cuánto del recurso "a" es requerido para consumir 300 libras de "x".

SAFETY LEAD TIME / CICLO DE TIEMPO DEL STOCK DE SEGURIDAD

An element of time added to normal lead time to protect against fluctuations in lead time so that an order can be completed before its real need date. When used, the MRP system, in offsetting for lead time, will plan both order release and order completion for earlier dates than it would otherwise.

Elemento de tiempo adicionado al tiempo de avance normal, para protegerse contra las fluctuaciones en el tiempo de avance y que este pueda ser completado antes de la fecha requerida. Cuando está en uso, el sistema MRP, para compensar el tiempo de avance, planeará las órdenes de emisión y de complementación para fechas anticipadas.

SAFETY STOCK / STOCK DE SEGURIDAD

In general, a quantity of stock planned to be in inventory to protect against fluctuations in demand or supply.

Generalmente es una cantidad de mercancía planeada para estar en inventario y protegerlo contra fluctuaciones en la demanda o en el suministro.

Ilustración 58. Safety Stock / Stock De Seguridad.

SINGLE-PERIOD INVENTORY MODELS / MODELOS DE INVENTARIOS DE PERIÓDICO ÚNICO
Inventory models used to define economical or profit maximizing lot size quantities when an item is ordered or produced only once, e.g., newspapers, calendars, tax guides, greeting cards, or periodicals, while facing uncertain demands. Syn: static inventory models.

Modelos de inventarios usados para definir cantidades económicas de lotes, o maximizarlas cuando un artículo es ordenado o producido sólo una vez, mientras enfrenta una demanda incierta, por ejemplo, periódicos, calendarios, guías de impuestos y tarjetas de saludo.

STATISTICAL SAFETY STOCK CALCULATIONS / CONTROL ESTADÍSTICO DE LAS EXISTENCIAS DE RESPALDO
The mathematical determination of safety stock quantities y considering forecast errors, lot size, desired customer service levels, and the ratio of lead time to the length of the forecast period. Safety stock is frequently the product of the appropriate safety factor and the standard deviation or mean absolute deviation of the distribution of demand forecast errors.

Determinación matemática de las cantidades de existencias de respaldo, considerando errores de pronóstico, tamaño del lote, niveles deseados de servicio al cliente, y proporción (relación) del tiempo de avance con relación a la extensión del período pronosticado. Las existencias de respaldo son frecuentemente el producto del adecuado factor de seguridad y la desviación estándar o media de desviación absoluta de la demanda, y los errores de pronóstico de demanda.

STOCK OUT / AGOTADO
A lack of materials, components or finished goods that are needed.

Falta de materiales, componentes o mercancías terminadas que son necesitados en un momento dado.

1.2.5. DISTRIBUTION CENTERS AND WAREHOUSES / CENTROS DE DISTRIBUCION, ALMACENES Y BODEGHAS

ACTIVE STORAGE / ALMACENAMIENTO ACTIVO

1. Handy storage:
   Part of the storage where some required cardboard boxes are kept, to reposition the loading areas.
2. Automatic Storage:
   Part of the storage containing the goods in which the order is picked up.

1. Bodega Manual:
   Parte del almacenamiento en la cual son mantenidas las cajas de cartón requeridas, para la reposición de frentes de recogida (picking).
2. Bodega Automática:
   Parte del almacenamiento que contiene las mercancías en las cuales, se lleva a cabo la recogida de la orden.

Ilustración 59. Active Storage / Almacenamiento Activo.

AGV / VGA

Automatic Guided Vehicle, that is to say, capable to continue a previously designed road without any human contest. Among the different systems it is worth mentioning the mechanic guided; cable-guided by means of an inductive cable buried on the ground; optical, chemical or magnetic guided; by identification of position; or inertial navigation.

Vehículo de guiado automático, es decir, capaz de seguir un camino previamente trazado sin ningún concurso humano. Entre los diferentes sistemas cabe citar el guiado mecánico; filoguiado mediante cable inductivo enterrado en el suelo; guiado óptico, químico o magnético; por identificación de posición; o navegación inercial.

Ilustración 60. AGV / VGA.

AISLE / PASILLO (CORREDOR)

1. Destined space to acomódate the flow of people, materials or equipment.
2. Space between storage compartments, where machines operate. RS (Recuperation Systems)

1. Espacio destinado para acomodar el movimiento de personas, materiales y/o equipos.
2. Espacio entre los compartimentos del almacenamiento, en los que operan máquinas RS (Sistemas de Recuperación.)

Ilustración 61. Aisle / Pasillo (Corredor).

ALLOCATION / ASIGNACIÓN DE RECURSOS

1. The quantities classification of items that have been assigned to specific orders but have not yet been released from thestockroom to production. It is an "uncashed" stockroom requisition.
2. A process used to distribute material in short supply.

1. Clasificación de cantidades de artículos que han sido asignados para órdenes específicas pero que aún no han sido liberadas del depósito hacia producción. Es una orden de la bodega que no se ha hecho efectiva.
2. Proceso utilizado para distribuir material escaso.

Ilustración 62. Allocation / Asignación de Recursos.

ASSORTING / SURTIR

The activity of mixing items into the assortments that are needed by customers and end users. This activity is usually performed at a market-oriented distribution facility.

Actividad de mezclar artículos en las variedades que son requeridos por los clientes y los usuarios finales. Esta actividad es usualmente realizada con facilidad en un centro de distribución.

Ilustración 63. Assorting / Surtir.

AUTOMATED GUIDED VEHICLE SYSTEM (AGVS) / SISTEMA DE VEHÍCULOS GUIADOS AUTOMÁTICAMENTE

A transportation network that automatically routes one or more material handling devices, such as carts or pallet trucks, and positions them at predetermined destinations without operator intervention.

Transporte automático en ruta con uno o más dispositivos para la manipulación de materiales, entre ellos carretillas y estibas, los cuales posiciona en lugares predeterminados sin intervención de un operador.

Ilustración 64. Automated Guided Vehicle System (Agvs) / Sistema De Vehículos Guiados Automáticamente.

AUTOMATED ORDER PICKING MACHINES / MÁQUINAS AUTOMATIZADAS PARA RECOGER ÓRDENES

This type of machines have been developed by a significant number of suppliers, for specific applications in operations with high volume of order picking, formed by small parts. These have been commonly applied in pharmaceutical industries, cosmetics, and products for the personal care. These machines are optimized to do the lifting at high speed of small packages, which are consistent in terms of size and resistance. The items commonly picked up by these systems include some related with health and beauty, the same with auto parts, such as valves and points, also pharmaceutical products, such as pills, medicines, and cosmetics.

Este tipo de máquinas han sido desarrolladas por un significativo número de fabricantes, para aplicaciones específicas en operaciones con alto volumen de recogida de órdenes, formadas por partes pequeñas. Estos sistemas han sido comúnmente aplicados en industrias farmacéuticas, de cosméticos y de productos para el cuidado personal. Estas máquinas son optimizadas para hacer el levantamiento a alta velocidad en paquetes pequeños, los cuales son consistentes en términos de tamaño y resistencia. Los artículos comúnmente recogidos por dichos sistemas incluyen algunos relacionados con la salud y la belleza; así como partes para automotores como válvulas y puntos. Además artículos farmacéuticos como píldoras, medicinas y cosméticos.

Ilustración 65. Automated Order Picking Machines / Máquinas Automatizadas Para Recoger Órdenes

AUTOMATED STORAGE/RETRIEVAL SYSTEM (AS/RS) / SISTEMAS AUTOMATIZADOS PARA ALMACENAJE Y RECUPERACIÓN (AS/RS)

A high density rack inventory storage system with vehicles automatically loading and unloading the racks. Mean automatization, or the substitution that a machine does of physical and mental work of a worker, otherwise , the use of machines to realize certain labors without the continuous contact with humans.

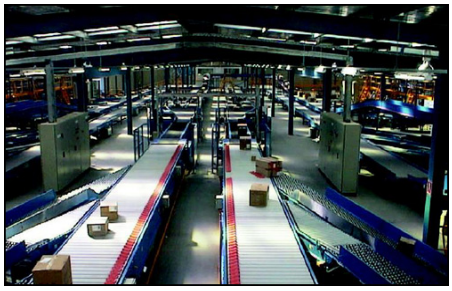
Sistema de almacenamiento para estantes con alta densidad de inventarios que incluye vehículos que cargan y descargan automáticamente los anaqueles. Significa automatización, es decir, la sustitución que una máquina hace del trabajo físico y mental de un operario o el uso de máquinas para realizar cierta tarea sin el contacto continuo con humanos.

Ilustración 66. Automated Storage/Retrieval System (As/Rs) / Sistemas Automatizados Para Almacenaje Y Recuperación (As/Rs)

AUTOMATIC STORE / ALMACÉN AUTOMÁTICO
It is comprised by bookcases, transelevators, automated methods of transportation and the system of management and control (software) that regulates all the movements.

Está formado por estanterías, transelevadores, métodos de transporte automatizados y el sistema de gestión y control (software) que regula todos los movimientos.

Ilustración 67. Automatic Store / Almacén Automático.



AUTOMATIC DOOR CONTROL / CONTROL DE PUERTA AUTOMÁTICA.
An option for a system VGA that involves the automatic opening and closing of doors.

Opción para un sistema VGA que involucra la apertura/cierre automático de las puertas.

Ilustración 68. Automatic door control / Control de puerta automática.

AUTOMATIC SORTATION / CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA
The electronic recognition of cardboard boxes by size or code, facilitating classification by groups.

Reconocimiento electrónico de cajas de cartón por tamaño o código, facilitando que sean clasificadas en grupos.

Ilustración 69. Automatic Sortation / Clasificación Automática.

AUTOMATIC WAREHOUSE / BODEGA AUTOMÁTICA
Storage where an essential part of the reception functions, storage, and dispatch, are done without manual manipulation of the involved merchandises.

Bodega en la cual una parte sustancial de las funciones de recepción, almacenamiento y despacho, son realizadas sin manipulación manual de las mercancías involucradas.

Ilustración 70. Automatic Warehouse / Bodega Automática

AVAILABLE STOCK / EXISTENCIAS DISPONIBLES
Amount of finished goods that are kept in inventory, to cover an order that have been or could be required.

Cantidad de productos terminados que se tienen en inventario, para cubrir una orden que ha sido o puede ser requerida.

Ilustración 71. Available Stock / Existencias Disponibles.

AVERAGE INVENTORY / INVENTARIO PROMEDIO
In a system of sample inventory, this is the sum of half of the lots, plus the reserves in existence, or half of the maximum number of unities in existence.

En un sistema de inventario muestra, esta es la suma de la mitad de los lotes, más las existencias de reserva, o la mitad del máximo número de unidades existentes.

BATCH PICKING / RECOGIDA EN GRUPO
1. A technique used to gather orders maximizing efficiency in selecting them, and adding all the orders for the same article, gathering during a visit to the front at picking time.
2. Collecting the orders gathering the units of a required article, to satisfy multiple orders.

1. Técnica usada para agrupar órdenes maximizando la eficiencia en la selección de las mismas, y sumando todas las órdenes por el mismo artículo, acopiándolas durante una visita al frente de recogida.
2. Recolección de órdenes reuniendo todas las unidades de un artículo requerido, para satisfacer un múltiplo de pedidos.

Ilustración 72. Batch Picking / Recogida En Grupo

BATTERY / BATERÍA
A battery consists of two cells or more connected electronically to produce energy. Its common usage allows this designation to be applied to one individual cell, too, utilized individually.

Una batería consiste en dos o más células conectadas eléctricamente para producir energía. Su uso común permite que esta designación sea aplicada también, a una célula individual utilizada independientemente.

Ilustración 73. Battery / Batería.

BATTERY ELECTRIC TRUCK / MONTACARGAS ÉLECTRICO CON BATERIA

Electronic vehicle in which the energy source is a storage battery.

Vehículo eléctrico en el cual la fuente de energía, es una batería de almacenamiento.

Ilustración 74. Battery Electric Truck / Montacargas Eléctrico con bateria.

BELT CONVEYOR / BANDA TRANSPORTADORA

Circular band of clothe, rubber, plastic, leather, or metal, that is operated on an appropriated mechanism which terminals are curved. It also could be manipulated by belts or a sliding bed to handle materials, packages, or objects.

Banda circular de tela, caucho, plástico, cuero o metal, que es operada sobre un mecanismo apropiado cuyos terminales son curvos. También puede ser maniobrada por poleas o una cama deslizante para manipular materiales, paquetes u objetos.

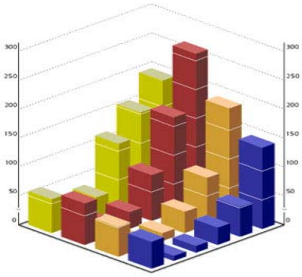
Ilustración 75. Belt Conveyor / Banda Transportadora.

BENCHMARK / REFERENCIA (COMPARACION)

Standard benchmark of measurement, with enough common characteristics to the individual units of a population, that allows the economical comparison of attributes for units selected in a sample. The benchmark could be used to evaluate jobs, work performance, establishment of operational, rules, development of information guidelines, cost estimates, and other purposes.

Norma o estándar de medición, con suficientes características comunes a las unidades individuales de una población, que permite la comparación económica de atributos para unidades seleccionadas en una muestra. El Benchmark puede usarse para evaluar empleos, rendimiento del trabajo, establecimiento de normas operacionales, desarrollo de pautas sobre información, estimado de costos, y otros propósitos.

Ilustración 76. Benchmark / Referencia (Comparacion).



BIN SHELVING / ESTANTERÍA PARA CAJAS

Metal shelving utilized to store small articles.

Estantería metálica utilizada para almacenar artículos pequeños.

Ilustración 77. Bin Shelving / Estantería Para Cajas.

BIN STOCK / EXISTENCIAS EN CAJAS
Inventory placed in a steel shelving, that is adverse to shelving for pallets or to piling in blocks.

Inventario acomodado en el espacio de una estantería de acero, que es opuesto a la estantería para estibas o para apilado en bloque.

Ilustración 78. Bin Stock / Existencias En Cajas.

BINS / CAJONES
Opened boxes that are usually utilized to store small articles. (Stock holder unit.)

Cajas abiertas que son usualmente utilizadas para almacenar unidades pequeñas. (Unidad mantenedora de existencias).

Ilustración 79. Bins / Cajones

BLOCK STACKING / APILAMIENTO EN BLOQUE
The action of placing objects in piles, in an area of storage on the floor, more than one step high.

Acción de colocar objetos en bloque, en un área de almacenamiento en el suelo, a más de un nivel de altura.

Ilustración 80. Block Stacking / Apilamiento En Bloque.

BLOCK STORAGE / ALMACENAMIENTO EN BLOQUE
Storage of similar containers or materials, in one block. In this system the merchandise is stacked a together one to another without leaving intermediate spaces and without greater apparent order than that of its arrival.

Almacenamiento de contenedores similares o materiales, en un bloque. En

este sistema la mercancía se apila una junto a otra sin dejar espacios intermedios y sin mayor orden aparente que el de llegada de la misma.

Ilustración 81. Block Storage / Almacenamiento En Bloque.

BONDED WAREHOUSE / ALMACÉN DE DEPÓSITO
Buildings or parts of buildings designated for storing imported merchandise, operated under customs -supervision.

Edificios o partes de edificios designados para almacenar mercancía importada, y que son operados bajo la supervisión de La Aduana.

Ilustración 82. Bonded Warehouse / Almacén De Depósito.

BOX / CAJA
Common terminology to describe a container.

Terminología común para describir un contenedor.

Ilustración 83. Box / Caja.

BUFFER STORAGE / ALMACENAMIENTO DE COMPENSACION
Part of a storage room in which, the existences or reserves are stored waiting to be transferred to an active storage room.

Parte de una bodega en la cual, las existencias de soporte o reserva, son almacenadas en espera de ser transferidas a un almacenamiento activo.

Ilustración 84. Buffer Storage / Almacenamiento De Compensación.

BULK STORAGE / ALMACENAJE A GRANEL
Large-scale storage for raw materials, intermediates, or finished products. Each vessel normally contains a mixture of lost and materials that may be replenished and withdrawn for use or pack out simultaneously.

Almacenaje a gran escala para materias primas, intermedias, o productos terminados. Cada recipiente normalmente contiene una mezcla de lotes y materiales

que pueden ser repuestos o retirados para ser usados o empacados simultáneamente

Ilustración 85. Bulk Storage / Almacenaje a Granel.

CANTILIVER RACK / ESTANTERÍA VOLADIZA (TIPO CONSOLA)

A shelving consisting of outer arms, which come out of columns. This type of shelving is very useful when there is the necessity of a whole shelf that can be loaded from its front without obstructing it vertically.

Una estantería que consiste en brazos voladizos, los cuales provienen de columnas. Este tipo de estantería es muy útil cuando hay necesidad de todo un estante que puede ser cargado desde el frente sin obstruir verticalmente.

Ilustración 86. Cantiliver Rack / Estantería Voladiza (Tipo Consola).

CAPACITY / CAPACIDAD

1. A maximum cargo in pounds in a cargo center, that a vehicle can transport safety, or pile up to a specific height.
2. Number of pieces, volume or material weight, that can be manipulated by a carrier in one unit of time, when operated at a given speed.

1. Carga máxima en libras en un centro de carga, que un vehículo puede transportar con seguridad y/o apilar a una altura específica.
2. Número de piezas, volumen o peso de material, que puede ser manipulado por un transportador en una unidad de tiempo, cuando se opera a una velocidad dada.

CAROUSEL / CARRUSEL

It is a system especially designed for the storage of small pieces and for the preparation of orders. It bases its principle of action in moving the references toward the loader or dockhand, instead of this moving toward the merchandise.

Carousels transport a number of storage baskets suspended on a superior and inferior wall, through an electric rail system. The baskets are moved around the carrousel under the control of an operator or a computer, and the picking of the order is done from the basket, which is stopped by the operator's station.

Es un sistema especialmente diseñado para el almacenamiento de pequeñas piezas y para la preparación de pedidos. Basa su principio de actuación en mover las referencias hacia el preparador o cargador, en lugar de que este se traslade hacia la mercancía.

Los carruseles transportan un número de canastas de almacenamiento suspendidas en la pared superior e inferior, a través de un sistema de rieles eléctricos. Las canastas son movidas

alrededor del carrusel bajo el control de un operador o de una computadora, y la recogida de la orden se realiza desde la canasta la cual está detenida en la estación del operador.

Ilustración 87. Carousel / Carrusel.

CHAIN CONVEYOR / CADENA TRANSPORTADORA
Any transport mean in which, one or more chains act as an element of transportation (mover).

Cualquier transportador en el cual, una o más cadenas actúan como el elemento transportador (movilizador).

Ilustración 88. Chain Conveyor / Cadena Transportadora.

CODE (SIMBOLOGY) / CÓDIGO (SIMBOLOGÍA)
Particular model of bars and spaces, that transfer information in a form of barcode. Each symbology has it's own norms in how the characters could be represented, which could be included, and the necessary proportion of distance between lines and spaces. There are at the moment 20 codes and symbologies in use.

Patrones (modelos) particulares de las barras y espacios, que transfieren información en forma de códigos de barras. Cada simbología tiene sus propias normas en cuanto a cómo pueden ser representados los caracteres, cuáles pueden ser incluidos, y la necesaria proporción de distancia entre líneas y espacios. Hay actualmente en uso 20 códigos o simbologías.

Ilustración 89. Code (Simbology) / Código (Simbología).

COMBINED CYCLE / CICLO COMBINADO
Set of movements that perform the transelevator to take a load of the head, to store it and at the same time to remove another of the shelves and to place it in the same front row.

Conjunto de movimientos que efectúa el transelevador para tomar una carga de la cabecera, almacenarla y a su vez extraer otra de la estantería y dejarla situada en la misma cabecera.

COMPACT PALLETIZATION / PALETIZACIÓN COMPACTA
System developed to store homogeneous products, with great quantity of palettes per reference. It permits the top use of the available space both in surface and height. This type of installation is constituted by a set of shelves that form interior aisles of load, with rails of support for the palettes.

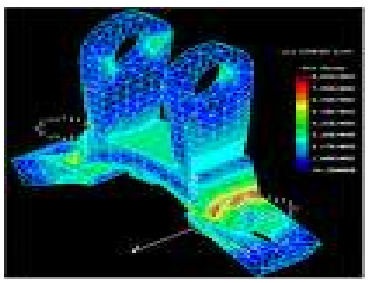
Sistema desarrollado para almacenar productos homogéneos, con gran cantidad de paletas por referencia. Permite la máxima utilización del espacio disponible, tanto en superficie como altura. Este tipo de instalación está constituida por un conjunto de estanterías, que forman calles interiores de carga, con carriles de apoyo para las paletas.

Ilustración 90. Compact Palletization / Paletización Compacta.

COMPUTER AIDED DESIGN (CAD) / DISEÑO ASISTIDO POR COMPUTADORA (CAD)
Use of a computer aided design, capacitated to elaborate graphics and automatism products design. CAD includes functions such as drawings and parts assembly.

Uso de una estación de trabajo terminal interactivo, capacitada para elaborar gráficas y automatizar el diseño de productos. CAD incluye funciones como dibujo y ensamble de partes.

Ilustración 91. Computer Aided Design (Cad) / Diseño Asistido Por Computadora (CAD).



CONTAINER / CONTENEDOR
Box or structure specially built to move cargo with a re-usable character. In it merchandize could be packed to be transported from point to point as a unit.

Caja o estructura construida especialmente para movilizar carga y que tiene un carácter reutilizable. En ella se pueden empacar mercancías para ser transportadas de punto a punto como una unidad.

Ilustración 92. Container / Contenedor.

CONVENTIONAL PALLETIZATION / PALETIZACIÓN CONVENCIONAL
Formed by shelves for palletized products with great variety of references. It facilitates the withdrawal of the merchandise and the access to each palette without need to displace other.

Formada por estanterías para productos paletizados con gran variedad de referencias. Facilita la retirada de la mercancía y el acceso a cada paleta sin necesidad de desplazar otras.

Ilustración 93. Conventional Palletization / Paletización Convencional.

CONVEYOR / BANDA TRANSPORTADORA

Horizontal devise, inclined or vertical, to move or transport loose materials, packages or objects in a predetermined route. By it's design, the devise has fixed locations to pick up and delivery. Said locations could be selective, too, and include devises to avoid fork lifts and bands of vertical and inclined reciprocity. The common exception are those devises known as industrial vehicles, tractors, and tow trucks, levelers, cranes, fork lifts, mono rails, designed platforms to transport people or elevators, and vehicles for roads and railroad tracks.

Dispositivo horizontal, inclinado o vertical, para mover o transportar materiales a granel, paquetes u objetos en una ruta predeterminada. Por su diseño, el dispositivo tiene puntos fijos para cargar y descargar. Dichos puntos también pueden ser selectivos e incluyen dispositivos para evitar montacargas y bandas de reciprocidad vertical e inclinada. Las excepciones comunes son aquellos dispositivos conocidos como vehículos industriales, tractores y remolques, niveladoras, grúas, montacargas, mono riel, plataformas diseñadas para transportar pasajeros o ascensores y vehículos para carreteras o ferrovías.

Ilustración 94. Conveyor / Banda Transportadora.

CONVEYOR BELT / CORREA TRANSPORTADORA

Belts used to transport materials and transmit the required power to move cargo.

Correa utilizada para transportar materiales y transmitir la potencia requerida para mover la carga.

Ilustración 95. Conveyor Belt / Correa Transportadora.

CLASSIFICATION ABC / CLASIFICACIÓN ABC

An ABC on lines is an ordering and categorization of the references according to the frequency at the outset in the period of time in which the study has been performed. In this sense,

A: It is the set of references that form the 80% of the exits of the store (of these, they will be considered Super A the 10%, pertaining to those of greater frequency of shipment)

B: Set of references that constitute the remaining 15% of the movements at the outset carried out, representing the set A and B the 95% of the totality of the movements at the outset of the store.

C: Group of references that conform the remaining 5% at the outset, including the group A, B and C the totality of the ovements

at the outset that are produced in the facilities.

Un ABC sobre líneas es una ordenación y categorización de las referencias según la frecuencia de salida en el periodo de tiempo en el que se ha efectuado el estudio. En este sentido,

A: Es el conjunto de referencias que forman el 80% de las salidas del almacén (de éstas, se considerarán Súper A el 10%, correspondientes a las de mayor frecuencia de envío)

B: Conjunto de referencias que constituyen el 15% restante de los movimientos de salida realizados, representando el conjunto A y B el 95% de la totalidad de los movimientos de salida del almacén.

C: Grupo de referencias que conforman el 5% restante de salida, englobando el conjunto A, B y C la totalidad de los movimientos de salida que se producen en la instalación.

DEDICATED STORAGE / ALMACENAMIENTO DEDICADO

Storage politic (usually contrasts with random storage) in which a holding place is "dedicated" to keep an specific SKU.

Política de almacenamiento (usualmente contrasta con almacenamiento al azar) en la cual una bodega está "dedicada" a guardar una SKU específica (Unidad Mantenedora de Existencias).

DEEP LANE SYSTEMS / SISTEMAS DE CARRIL PROFUNDO

The deep lane systems for storage in general, are designed to provide high density storage to inventories that a great number of pallets loaded by article. Said systems are a mechanized version of the conventional operations of random storage piled on the floor. These systems are available in a number of configurations, that depend on inventory and on the transaction's characteristics.

Los sistemas de carril profundo para almacenamiento a granel, están diseñados para proveer almacenamiento de alta densidad a inventarios que tienen un gran número de estivas cargadas por artículo. Dichos sistemas son una versión mecanizada de las operaciones convencionales de almacenamiento a granel apilando sobre el piso. Estos sistemas están disponibles en un número de configuraciones, que dependen del inventario y de las características de la transacción.

Ilustración 96. Deep Lane Systems / Sistemas De Carril Profundo.

DYNAMIC PALLETIZATION BY GRAVITY / PALETIZACIÓN DINÁMICA POR GRAVEDAD

The dynamic bookcases for the storage of palletized products are compact structures that incorporate roads of rollers, placed with a light slope, that permit the sliding of e palettes on them. These come from the highest part of the roads and they displace, by gravity and at controlled speed, to the opposite end, remaining arranged for their extraction.

Las estanterías dinámicas para el almacenaje de productos paletizados son estructuras compactas que incorporan caminos de rodillos, colocados con una ligera pendiente, que permiten el

deslizamiento de las paletas sobre ellos. Éstas se introducen por la parte más alta de los caminos y se desplazan, por gravedad y a velocidad controlada, hasta el extremo opuesto, quedando dispuestas para su extracción.

Ilustración 97. Dynamic paletization by gravity / paletizacion dinámica por gravedad.

DIRECT LABOR / LABOR DIRECTA

1. Job that is quickly identifiable with specific product.
2. Realized job on a product or service, that advances toward it's termination or objectives.

1. Trabajo que es rápidamente identificable con un producto específico.
2. Trabajo realizado en un producto o servicio, que avanza hacia su terminación u objetivos.

DISTRIBUTION CENTER / CENTRO DE DISTRIBUCIÓN

Interval storages where the products originating from different souses, are packed for shipping and distribution to specific clients.

Bodega(s) intermedia(s) donde los productos provenientes de distintas fuentes, son ensamblados para el envío y la distribución a clientes específicos.

Ilustración 98. Distribution Center / Centro De Distribución.

DOCK / PLATAFORMA

Horizontal setting designed to level the floor in a store room, to the vehicle's bed.

Dispositivo horizontal diseñado para colocar el piso del nivel de una bodega, con la cama / planchón de un vehículo.

Ilustración 99. Dock / Plataforma.

DOCK LEVELER / NIVELADOR

Adjustable rectangular devise, that has approximately the with of a truck and is built at the end of the platform. It is used to compensate the difference between the variable heights of the truck's bed and the company's loading dock. Though frequently is considered as an accessory, the dock levelers should be a requirement in any modern warehouse. The dock leveler provides a permanent mounted adjustable ramp that can accommodate an ample variety of vehicles heights. The dock levelers could be mechanical or

hydraulic, and they increase the safety since they prevent accidents that could occur when the portable platform's sheets come off their positions. An adequate platform size, will administer the proper intercommunication grade between the truck's bed and the loading dock's floor increasing this way the truck driver's efficiency.

Dispositivo rectangular ajustable, que tiene aproximadamente el ancho de un camión y está construido en el extremo de la plataforma. Es utilizado para compensar la diferencia entre las alturas variables del planchón del camión, y las plataformas de entrega de una empresa. Aunque frecuentemente se considera como un accesorio, los niveladores de plataforma deben ser un requerimiento de cualquier bodega moderna. El nivelador provee una rampa ajustable permanentemente montada que puede acomodar una amplia variedad de alturas de vehículos. Los niveladores pueden ser mecánicos o hidráulicos, e incrementan la seguridad ya que previenen accidentes que pueden ocurrir cuando las láminas de las plataformas portátiles se salen de su posición. Un adecuado tamaño de la plataforma, también suministrará el adecuado grado de intercomunicación entre el planchón del camión y el piso de la bodega, incrementando así la eficiencia del operador del camión.

Ilustración 100. Dock Leveler / Nivelador.

DOLLIES / PLATAFORMAS MÓVILES
Small and low platforms, useful for cargo transport. They have one or two rollers, small wheels. They are similar to platform vehicles and usually have smaller wheels and don't have handle bars. They are generally equipped with three or four wheels.

Plataformas pequeñas y bajas, útiles para transportar carga. Tienen uno o más rodillos, ruedecillas o ruedas. Son similares a los vehículos plataforma y usualmente tienen ruedas más pequeñas y carecen de manubrio/manilla. Generalmente se equipan con tres o cuatro ruedas.

Ilustración 101. Dollies / Plataformas Móviles.

DOOR TO DOOR / PUERTA A PUERTA
Total transport of a container and it's content, from one consigner to a consignee.

Transporte total de un contenedor y de sus contenidos, desde el consignador hacia el consignatario.

DOUBLE DEEP RACKS / ESTANTERÍA DE DOBLE PROFUNDIDAD
There are usually only two rows of selective shelving, one placed behind the other, pallets could be placed on them by a vehicle of double reach of depth. The 50% of all freight are accessible

immediately, and in the worse cases, it is only necessary to remove the front pallet to get access to the pallet behind.

Usualmente hay sólo dos filas de estanterías selectivas, una ubicada detrás de la otra, sobre las cuales pueden ser puestos las estibas por un vehículo de doble alcance de profundidad. El 50 por ciento de todas las cargas son inmediatamente accesibles y, en el peor de los casos, sólo es necesario remover la estiba del frente sobre cualquier nivel para tener acceso al que está detrás.

Ilustración 102. Double Deep Racks / Estantería de Doble Profundidad.

DOUBLE DEEP STORAGE / ALMACENAMIENTO DE DOBLE PROFUNDIDAD
Cargo that is stored by two of depth on both sides of the aisle.

Cargas que son almacenadas de a dos de profundidad, a cada lado del pasillo.

DOUBLE REACH TRUCKS / VEHICULOS DE DOBLE ALCANCE
Similar vehicles to those of reach (expansion, distance), but, that are capable to serve stored cargos with a depth of two.

Vehículos similares a los de alcance (expansión, distancia), pero que son capaces de servir cargas almacenadas con una profundidad de dos (2).

Ilustración 103. Double Reach Trucks / Vehiculos de Doble Alcance.

DOUBLE STACKING / APILADO DOBLE
Pallet stored on top of another.

Estiba apilada encima de otra.

Ilustración 104. Double Stacking / Apilado Doble.

DRIVE - THROUGH RACKS / ESTANTERÍAS QUE PERMITEN EL PASO
Are similar to the drive-ins, since they allow the fork lift and the pallet to pass the shelf structure, placing the pallet on the rails. However, the drive through is not obstructed at the ends by any reinforcements, but it obtains it's rigidity of it's own aerial brackets, or through straps inside the aerial structure. The FIFO movement (first to in first to out) is possible with drive through materials. The FILO movement (first in last out) must be acceptable with the Drive Through.
Son similares a los Drive-in, en cuanto a que permiten que el montacargas y la estiba, pasen la estructura del

estante y colocar este último sobre rieles. Sin embargo, el Drive Through no es obstruido en ningún extremo por refuerzos, pero obtiene la rigidez de sus propias abrazaderas aéreas, o mediante ataduras al interior de la estructura aérea. El movimiento FIFO (primero en llegar primero en salir) es posible con Drive Through mientras el movimiento FILO (primero en llegar último en salir) debe usualmente ser aceptable con los Drive - Through.

Ilustración 105. Drive - Through Racks / Estanterías Que Permiten El Paso.

ELECTRONIC DATA INTERCHANGE (EDI) / INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN ELECTRÓNICA

Direct data communication between two companies' computers or institutions.
Comunicación directa de datos entre las computadoras de dos compañías o instituciones.

Ilustración 106. Electronic Data Interchange (Edi) / Intercambio De Información Electrónica.

ELECTRIC TRUCK / VEHICULO ELECTRICO

Vehicle in which the main energy is transmitted in electricity form, from the energy source to the motor.

Vehículo en el cual la energía principal es transmitida en forma de electricidad, desde la fuente de energía hacia el motor.

Ilustración 107. Electric Truck / Vehiculo Electrico.

END OF AISLE PICKING SYSTEMS / SISTEMAS RECOGEDORES AL FINAL DEL PASILLO

Mechanized systems for packing parts of high density, such as mini cargo units or carousels that provide dense storage maximizing use of height of available storage. These systems are particularly useful when high transaction indexes, and great inventory levels, give as a result unacceptable long periods of displacement, from the ones entrusted to pick up the orders. These systems are also effective in substitutions that require additional packing or process, that would be difficult to provide in a movable picker unit.

Sistemas mecanizados para partes empacables (de alta densidad), como unidades mini carga o carrusel que suministran almacenamiento denso, y maximizan el uso de la altura de almacenamiento disponible. Estos sistemas son particularmente útiles

cuando altos índices de transacción y grandes niveles de inventario, dan como resultado inaceptables largos tiempos de desplazamiento, por parte de los encargados de recoger las órdenes. Estos sistemas también son efectivos en situaciones que requieren empaque o proceso adicional, que sería difícil de proveer en una unidad recogedora móvil.

Ilustración 108. End Of Aisle Picking Systems / Sistemas Recogedores Al Final Del Pasillo.

ERGONOMICS / ERGONOMÍA

1. Work condition's design to best accommodate capacities and limitations of human body.
2. Work tasks study with emphasis to reduce to a practical minimum the physiological cost to do a labor.

1. Diseño de condiciones de trabajo para acomodar mejor las capacidades y limitaciones del cuerpo humano.
2. Estudio de las tareas de trabajo con énfasis en reducir a un mínimo práctico, el costo fisiológico de hacer una labor.

Ilustración 109. Ergonomics / Ergonomía.

EUROBOX / EUROBOX

It is a plastic stackable container with closed grips. The normalization turns out to be essential for the coordination and adaptation among different manufacturers, for which the Eurobox boxes are available in standardized sizes and all of them are stacked among each other and on palettes. Their smooth interior and without ribbings, as well as their size, facilitate the loading and the management of these boxes. Manufactured in polypropylene, they resist impacts, humidity, oils and a great variety of chemical products.

Es un contenedor de plástico apilable con asas cerradas. La normalización resulta esencial para la coordinación y adaptación entre distintos fabricantes, por lo que las cajas Eurobox están disponibles en medidas normalizadas y todas ellas se apilan entre si y sobre paletas. Su interior liso y sin nervaduras, así como su tamaño, facilitan la carga y el manejo de estas cajas. Fabricadas en polipropileno, resisten impactos, humedad, aceites y gran variedad de productos químicos.

Ilustración 110. Eurobox / Eurobox.

EUROPALETTE / EUROPALETA

The European palette is an auxiliary means to constitute, to move and to store the units of load inside a store. The main

matter with which is made is wood and its generic measures are 1.200 x 800 mm.

La paleta europea es un medio auxiliar para constituir, mover y almacenar las unidades de carga dentro de un almacén. La principal materia con la que está confeccionada es la madera y sus medidas genéricas son 1.200 x 800 mm.

Ilustración 111. Europalette / Europaleta.

EUROPEAN ARTICLE NUMBER (EAN) / NÚMERO DE ARTÍCULO EUROPEO (EAN)
Also known as WPC (World Products Code) and IAN (International Association Numeration). The symbol is similar and compatible with UPC, the basic difference is a "country's flag" that identifies the country of origin.

También conocido como Código Mundial de Productos (WPC) y Asociación Internacional para Numeración de Artículos (IAN). La simbología es similar y compatible con UPC, la diferencia básica es una "bandera del país" que identifica a la nación de origen.

Ilustración 112. European Article Number (EAN) / Número De Artículo Europeo (EAN).

FACILITY / INSTALACIÓN
Combination of all physical elements to fabricate a product or to provide a service, that results of planning and scientific development of a system.

Combinación de todos los elementos físicos para fabricar un producto o proveer un servicio, que resulta de la planeación y el desarrollo científico de un sistema.

FACING / DE CARA (DE FRENTE)
Storage location that could be reached, without first going through another storage compartment (slot).

Ubicación de un almacenamiento que puede ser alcanzado, sin atravesar primero otro compartimiento (ranura) de almacenamiento.

FILO (FIRST IN, LAST OUT) / PEUS
Principle by which the first unit of load that enters is the last one that leaves.

Principio por el cual la primera unidad de carga que entra es la última que sale

FIFO (FIRST IN FIRST OUT) / FIFO PRIMERO EN LLEGAR PRIMERO EN SALIR
Method to evaluate inventories, in which the material costs are transferred in chronological order. Principle by which the first unit of load entering is the first one in leaving.

Método para valorar inventarios, en el cual los costos del material son transferidos en orden cronológico. Principio por el cual la primera unidad de carga en entrar es la primera en salir.

FIRST IN, FIRST OUT (FIFO) / PRIMERO EN LLEGAR, PRIMERO EN SALIR
A method of inventory valuation for accounting purposes. The assumption is that the oldest inventory (first in) is the first to be used (first out), but there is no necessary relationship with the actual physical movement of specific items.

Método de evaluación de inventario con propósitos contables. La idea es que el inventario más antiguo (primero en llegar) es el primero en ser usado (primero en salir), pero no hay relación necesaria con el movimiento físico real de artículos específicos.

Ilustración 113. First in first out (fifo) / primero en llegar primero en salir.

FIXED - LOCATION STORAGE / LOCALIZACIÓN FIJA PARA ALMACENAJjE
A method of storage in which a relatively permanent location is assigned for the storage of each item in a storeroom or warehouse. Although more space is needed to store parts than in a random-location storage system, fixed locations become familiar, and therefore a locator file may not be needed.

Método de almacenaje en el cual una relativa localización permanente es asignada para el almacenaje de cada artículo en un centro de distribución o en una bodega. Hay que tener en cuenta que para ello se necesita más espacio que en un sistema de almacenaje localizado al azar. Las localizaciones fijas se han hecho comunes, y por lo tanto un archivo localizador puede no necesitarse.

Ilustración 114. Fixed location storage / localización fija para almacenaje.

FIXED POSITION SCANNER / LECTOR DE POSICIÓN FIJA
Devise for bar code symbols reading that remain stationary, while skus with barcode labels go through the scanner.
Dispositivo para la lectura de símbolos de código de barras que permanece estacionario mientras los artículos que tienen el código de barras pasan por el lector (scanner).

FLOOR CONVEYOR / BANDA TRANSPORTADORA A NIVEL DEL PISO
Some of the various transporting bands that use chains, cable, or other connections mounted near or even with the floor, to assembly or finalize products, or sub-assemblies.

Alguno de los varios tipos de bandas transportadoras que usan cadena, cable u otra conexión montada cerca o a ras del piso, para ensamblar o finalizar productos y sub-ensambles.

Ilustración 115. Floor conveyor / banda transportadora a nivel del piso.

FLOOR LOAD / CAPACIDAD DE CARGA DEL PISO
Weight that can be safely supported by a floor, and that is expressed in square feet of space in the floor.
Peso que puede ser soportado con seguridad por un piso y que es expresado en libras por pie cuadrado del espacio del piso.

FLOOR SLOT / ESPACIO EN EL PISO (COMPARTIMENTO)
Is a compartment for storage at floor level.

Es un compartimiento para almacenamiento a nivel del piso.

FLOOR STACKING / AISLAMIENTO SOBRE EL PISO
Stocking of cargo units directly on top of each other, with the floor as base.

Apilado de unidades de carga directamente encima de cada una, con el piso como base.

FLOW RACK / ESTANTERÍA FLUYENTE (DE FLUJO)
(1) Graduated structure (leveled) with multi-compartments for storage, that have transport bands serving as cargo support.
(2) Transport tracks for live storage, that are fixed to small slant, so two or more packages be able to be stored in one of them, utilizing gravity as means of movement in it's self.

(1) Estructura graduada (nivelada) con múltiples compartimentos para almacenamiento, que tiene bandas transportadoras que sirven como soporte a la carga.
(2) Carriles transportadores para almacenamiento en vivo, que están fijados a un pequeño declive, para que dos o más cargas puedan ser almacenadas en uno de ellos, utilizando la gravedad como medio de movimiento dentro del mismo.

Ilustración 116. Flow rack / estantería fluyente(de flujo.

FORK / HORQUILLA (BIFURCACION)
Horizontal projections in the form of a fork (comb), normally suspended of the carriage of an elevator vehicle.

Proyecciones horizontales en forma de tenedor (peine), normalmente suspendidas del carruaje de un vehículo elevador.

Ilustración 117. Fork / horquilla

FORK LIFT TRUCK / MONTACARGAS
(1) Vehicle to manipulate materials by means of metallic forks inserted under a load.
(2) Auto loader vehicle, equipped with carriage for loads and forks to transport and level the cargo.

(1) Vehículo para manipular materiales por medio de horquillas metálicas insertadas debajo de una carga.
(2) Vehículo autocargable, equipado con carruaje para la carga y horquillas para transportar y nivelar las cargas.

Ilustración 118. Flow lift truck / montacargas.

GAS - ELECTRIC TRUCK / VEHÍCULO ELECTRICO O A GAS
Electric vehicle in which the energy source is a generator moved by gasoline or gas.

Vehículo eléctrico en el cual, la fuente de energía es un generador movido a gasolina o a gas.

GROSS STORAGE SPACE / ESPACIO TOTAL PARA ALMACENAMIENTO
Total area. Regardless it's location or the assigned purpose or use, in any operation concerning the storage, or the function's support of the same.

Área total. No importa su ubicación o el propósito para el cual es asignado o usado, en cualquier operación concerniente al almacenamiento, o el apoyo de las funciones del mismo.

HAND PALLET TRUCK / VEHÍCULO MANUAL PARA MOVILIZAR PALLETS (ESTIBAS)
Designed vehicle to lift cargo in such way, that could be moved from one place to another. The positioning is manual, the ascending surface could be a platform or fork. The platform is used to manipulate rollers, and the forks to manipulate pallets.

Vehículo diseñado para levantar cargas en forma tal, que puedan ser movidas de un sitio a otro. El posicionamiento es manual, la superficie ascensora puede ser una plataforma u horquilla. La plataforma es usada para manipular rodillos y las horquillas para manipular estibas.

HAND TRUCK / VEHÍCULOS MANUAL
General groups of industrial vehicles (non-electric) that are operated by pedestrians.

Grupo general de vehículos industriales (no eléctricos) que son operados por peatones.

HAND - HELD SCANNER / LECTOR MANUAL
Reader held and operated by a human, this allows the reader to be taken to the symbol on the merchandize.

Lector sostenido y operado por un humano, lo que facilita que el lector sea llevado hasta el símbolo en la mercancía.

HARDWARE / HARDWARE (MAQUINARIA)
(1) Mechanical equipment for manipulation in a warehouse.
(2) Machines that in a whole form a computer.

(1) Equipo mecánico para la manipulación en una bodega.
(2) Máquinas que en conjunto forman una computadora.

HYBRID TRUCK / VEHÍCULO HÍBRIDO
Vehicle that combine the stability and high speed of a machine's operation SR (Storage Recuperation), with capacity of transferring the space of a forklift. The hybrid vehicles are operated by humans, and allow the picking of orders and the pallet transactions. They are equipped with tall fixed masts, and operate with the buildings' energy (connected electronically) or with batteries. A typical hybrid vehicle consists of a tall mast, which is rigid and similar to the one used in a machine SR. The mast is equipped with a fork system tower type to manipulate pallets. These mechanisms to manipulate pallets are similar to the ones used in vehicles tower type. The hybrid vehicles base , consists of a platform which wheels are charged by batteries, this allows the vehicle to be operated inside the aisles similar to a forklift. When the vehicle is outside the aisles, the energy is obtained from the aerial collector bars. Therefore, the hybrid vehicle combines the transfer of space (aisle) and handling of narrow space that the forklifts have, with the high level of storage and speed that the machines possess.

Vehículo que combina la estabilidad y la alta velocidad de operación de una máquina SR (Almacenamiento y Recuperación), con la capacidad de transferencia de espacio de un montacargas. Los vehículos híbridos son operados por humanos, y permiten la recogida de órdenes y las transacciones de estibas. Son equipados con mástiles fijos altos, y operan con la energía del edificio (conectados eléctricamente) o con baterías. Un típico vehículo híbrido consiste de un mástil alto, el cual es rígido y similar al usado en una máquina SR. El mástil es equipado con un sistema de horquilla tipo torre para manipular estibas. Estos mecanismos para la manipulación de estibas son similares a los usados en los vehículos tipo torre. La base de los vehículos híbridos, consiste de una plataforma cuyas ruedas son cargadas por batería, lo que permite que el vehículo sea conducido dentro de los pasillos en forma similar a un montacargas. Cuando el vehículo está por fuera de los pasillos, la energía se obtiene de las barras colectoras aéreas. Por lo tanto, el vehículo híbrido combina la transferencia de espacio (pasillo) y maniobrabilidad de espacio angosto que tienen los montacargas, con el alto nivel de almacenamiento y velocidad que poseen las máquinas SR.

INVENTORY / INVENTARIO
It is all the merchandise that possesses a business in the store valued at cost of acquisition, for sale or productive activities. The inventories comprise, besides the commodities, works in progress and finished goods or merchandise for the commercialization, the materials, spare and accessories to be consumed in the production of goods manufactured for sale or in the offer of services; packs and containers, and also the inventories in traffic.

Es toda la mercancía que posee una empresa en el almacén valorada al costo de adquisición, para la venta o actividades productivas. Los inventarios comprenden, además de las materias primas, productos en proceso y artículos terminados o mercancías para la comercialización, los materiales, repuestos y accesorios para ser consumidos en la producción de bienes fabricados para la venta o en la prestación de servicios; empaques y

envases, y también los inventarios en tránsito.

INTERMODAL / INTERMODAL
Involves more than one transportation mean. For example- ship, train, airplane, truck, among others.

Que involucra más de un medio de transporte. Por ejemplo: barco - tren, avión - camión, entre otros.

Ilustración 119. intermodal / intermodal

INVENTORY / INVENTARIO
(1) Real account of the available article or group of articles.
(2) Merchandise kept in the installation.
(1) Cuenta física de la cantidad disponible de un artículo o grupo de artículos.
(2) Mercancía que es mantenida en la instalación.

INVENTORY CONTROL / CONTROL DE INVENTARIO
Complete system of inventory that includes existence levels, reorder points, hand balance, physical description of articles and rotation, among others.

Completo sistema de inventario que incluye niveles de existencias, puntos de reordeno, balance a mano, descripción física de artículos y rotación, entre otros.

JUST IN TIME / JUSTO A TIEMPO
Literally means "in time". It is a Technique that permits that the logistic chain guarantees the availability of the object required when needed without interruptions.
Literalmente significa “a tiempo”. Es una Técnica que permite que la cadena logística garantice la disponibilidad del objeto requerido cuando se precisa sin interrupciones.

LAYOUT DRAWING / BOCETO (DIBUJO) DE LA DISTRIBUCIÓN FÍSICA
Shows the equipment location, machinery or components.

Muestra la ubicación del equipo, maquinaria o componentes.

Ilustración 120. Layout drawing / boceto (dibujo) de la distribución física

LEAD TIME / TIEMPO DE ESPERA
Time that passes since the moment the client places an order until he gets it.

Tiempo que pasa desde que el cliente cursa un encargo hasta que lo recibe.

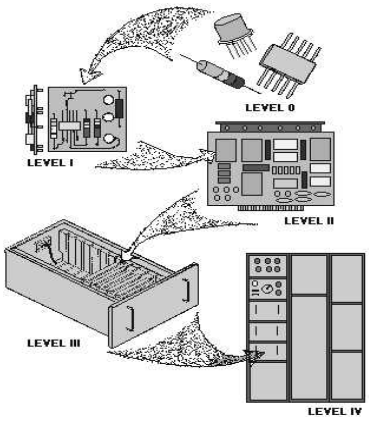
LEVELS OF PACKAGING / NIVELES DE EMPAQUE (EMBALAJE)
Grades of protection required during shipping, handling, and storage of merchandises.

Los grados de protección requeridos durante el envío, manipulación y almacenamiento de mercancías.

LIFO (LAST IN, FIRST OUT) / UEPS
Principle by which the last unit of load that enters is the first one that leaves.

Principio por el cual la ultima unidad de carga que entra es la primera que sale.

Ilustración 121. Lifo (last in, first out) / ueps



LIFO - LAST IN FIRST OUT / LIFO - ÚLTIMO EN LLEGAR PRIMERO EN SALIR
Inventory valuation meted, in which costs are transferred in an inverse chronological order.
Método de valoración de inventarios, en el cual los costos son transferidos en orden cronológico inverso.

Ilustración 122. Lifo - last in first out / lifo - último en llegar primero en salir

LIFT / ASCENSO
Net vertical distance throughout, material is moved against gravity by means of a transport band, or by an elevator basket.

Distancia vertical neta a través de la cual, el material es movido contra la gravedad por una banda transportadora o por un canasto elevador.

LIFT TRUCK / APILADOR
Machine of very similar conception to the transpalette. It cannot only carry out the transportation of loads but also to elevate them to a certain height. To be able to perform this second function it is provided with a mast elevator, normally telescopic. As for its traction, it can be manual or self-propelled.

Máquina de concepción muy similar a la transpaleta. No sólo puede realizar el transporte de cargas sino también elevarlas a una cierta altura. Para poder efectuar esta segunda función esta dotado de un mástil elevador, normalmente telescópico. En cuanto a su tracción, puede ser manual o autopropulsado.

LIFTING CART / CARRETILLA ELEVADORA CONTRAPESADA
Offset lifting cart is the most utilized vehicle of hard work in the loading and discharge of docks of a store. It is self-

propelled (diesel, gasoline or electric). It responds to the type of counterbalanced truck since they carry the load placed ahead of their point of support.

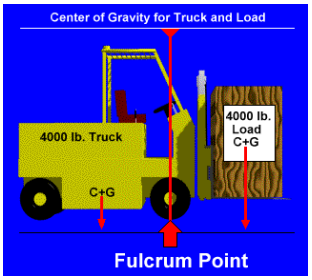
Es el vehículo de manutención más utilizado en las zonas de carga y descarga de un almacén. Es autopropulsada (diesel, gasolina o eléctrica). Responde al tipo de cargadoras en voladizo ya que llevan la carga situada por delante de su punto de apoyo.

LOAD CAPACITY / CAPACIDAD DE CARGA

Maximum weight that can be applied to a robots arms end, without scarifying any of the specifications applied to the same.

Máximo peso que puede ser aplicado al extremo del brazo de un robot, sin sacrificar ninguna de las especificaciones aplicadas al mismo.

Ilustración 123. Load Capacity / Capacidad De Carga



LOADING PLATFORM / PLATAFORMA DE CARGA

A warehouse area or another installation, where merchandise is received or dispatched. The height of the structure is designed to be in accordance with the trucks platform height, or to the height of a trains wagon.

Área de una bodega u otra instalación, donde la mercancía es recibida o despachada. La altura de la estructura está diseñada para que esté de acuerdo con la altura del planchón del camión, o de un vagón del tren.

Ilustración 124. Loading Platform / Plataforma De Carga

LOGISTICS / LOGÍSTICA

Science of planning and achieving the strengths of movement and maintenance. With the purposes of LOGMARS (Defense Department), these are the military aspects that have to do with design and development, acquisition, storage, distribution, movement, evacuation, and disposition of material.

Ciencia de planear y llevar a cabo el movimiento y mantenimiento de fuerzas. Para propósitos de LOGMARS (Departamento de Defensa), son los aspectos de las operaciones militares que tienen que ver con el diseño y desarrollo, adquisición, bodegaje, movimiento, distribución, mantenimiento, evacuación y disposición del material.

Ilustración 125. Logistics / Logística

LOGISTIC FLOW / FLUJO LOGÍSTICO
It is the process to negotiate strategically the movement and storage of commodities, parts and finished goods, from the suppliers through the business, to the end user. It means to carry the adequate product, in the correct quantity, in the precise time limit to satisfy the need declared by the client, all it optimizing the resources utilized.

Es el proceso de gestionar estratégicamente el movimiento y almacenaje de materias primas, partes y artículos terminados, desde los proveedores a través de la empresa, hasta el usuario final. Significa llevar el producto adecuado, en la cantidad correcta, en el plazo preciso para satisfacer la necesidad manifestada por el cliente, todo ello optimizando los recursos utilizados.

LOGISTIC PLATFORM / PLATAFORMA LOGÍSTICA
The space located strategically in the territory to act as complementary and central element with the different ways of transportation. These platforms are interspersed inside the network of intermodal traffic of merchandise and they have as mission to serve as a link among the different methods of transportation: railroad-highway; maritime-highway transportation; air cargo / highway and their possible combinations.

MAIN AISLE / PASILLO PRINCIPAL

(1) Normally is an aisle for transport or service, that doesn't have picking up area.
(2) An aisle wide enough for easy flow of equipment, provisions, and personnel, it normally extends along the building.
(3) Space utilized to accommodate the principal movement of people, material or equipment. It is wide enough to allow flow in both directions.

(1) Normalmente es un pasillo para transporte o servicio, que no contiene frentes de recogida.
(2) Corredor lo suficientemente ancho para el fácil paso de equipo, provisiones y personal; generalmente se extiende a lo largo del edificio.
(3) Espacio utilizado para acomodar el movimiento principal de personas, material, y/o equipo. Es lo suficientemente ancho para permitir el paso en direcciones opuestas.

Ilustración 126. Main Aisle / Pasillo Principal

MAINTENANCE / MANTENIMIENTO
Preventive or correctional activities to make sure that, installations and equipment are functionally in operating capacity. As result of these activities, the equipment must be in good operating conditions (clean and free of risk) without specific limitations, such as the ones imposed by age and previous usage.

Actividades preventivas y/o correccionales para asegurarse de que las instalaciones y equipos estén funcionalmente en capacidad de operar. Como resultado de estas actividades, el equipo debe estar en buena condición de operación (limpia y libre de riesgos) sin limitaciones específicas como las impuestas por la edad y el uso previo.

MATERIAL(S) HANDLING / MANIPULACIÓN DE MATERIAL(ES.)
(1) Materials handling aspect that are specifically related, with the physic transfer of the same.
(2) Materials movement (raw material, waste, unfinished and finished) toward, through, and from productive processes - in warehouses and storages, such as, in receiving and dispatch areas.

(1) Aspecto del manejo de materiales que se relaciona específicamente, con la transferencia física de los mismos.
(2) Movimiento de materiales (materia prima, desperdicios, semiterminados y terminados) hacia, a través de, y desde procesos productivos; en bodegas y almacenamiento; así como en áreas de recibo y despacho.

Ilustración 127. Material(S) Handling / Manipulación De Material(Es.)

MATERIALS HANDLING TIME / TIEMPO PARA LA MANIPULACIÓN DE MATERIAL
The time necessary to move material from one work center to the next work center. This time includes waiting for the material handling equipment and actual movement time.

Tiempo necesario para movilizar materiales de un centro de trabajo al siguiente. Este tiempo incluye la espera por el equipo manipulador de material, y el tiempo real de movimiento.

MAXIMUM FORK HEIGHT / MÁXIMA ALTURA DE LA HORQUILLA
Obtainable fork altitude in it's tallest position, when it is totally loaded.

Altura de la horquilla obtenible en su posición más alta cuando está totalmente cargada.

Ilustración 128. Maximum Fork Height / Máxima Altura De La Horquilla

MEASUREMENT TON (M/T) / CÁLCULO DE LA TONELADA
Consists of 40 cubic feet including the pallet. This is loads of 40 inches by 48 inches width, by 36 inches height without salient parts, or loads of 44 inches of depth by 53 inches width, by 30 inches height, with maximum of salient parts.

Consiste de 40 pies cúbicos incluyendo la estiba. Esto es carga de 40 pulgadas de profundidad por 48 pulgadas de ancho, por 36 pulgadas de alto sin partes salientes, o carga de 44 pulgadas de profundidad por 53 pulgadas de ancho, por 30 pulgadas de alto con máximo de partes salientes.

Ilustración 129. Measurement Ton (M/T) / Cálculo De La Tonelada

MESSY STORAGE (CHAOTIC) / ALMACENAMIENTO DESORDENADO (CAÓTICO)

The allocation of holes is performed to the extent that as the merchandise is received, without following any concrete order but only to the need of placement of this. The flexibility of the areas should be maximum.

La asignación de huecos se efectúa a medida que se va recepcionando la mercancía, sin atender a ningún orden concreto sino únicamente a la necesidad de colocación de ésta. La flexibilidad de las áreas debe ser máxima.

MEZZANINE / MEZANINE

(1) An interior platform of a floor between the floor and the near roof which is elevated at a height allowing movement of persons below and between floors. Usually, they have an area of no more than one third of the floor area that is under.
(2) Provided area for the construction of an intermediate or fractional floor between any floor and the ceiling of any building used for storing operations.

(1) Plataforma al interior de un piso entre el suelo y el techo cercano que está elevada a una altura que permite el movimiento de personas abajo y en el entresuelo. Generalmente, tiene un área de no más de un tercio del suelo que está por debajo.
(2) Área provista para la construcción de un piso intermedio o fraccional entre cualquier piso, y el techo de un edificio usado para operaciones de almacenamiento.

MINI-LOAD / TRANSELEVADOR PEQUENO

This transelevator of boxes is a system of automated storage that facilitates the maximum accessibility to the load located in the shelves; with some global benefits that surpass in great measure the other ways of access and storage. Among their greater advantages emphasized: Top use of the space, constant inventory, productivity and high availability, security of the load, high reliability and low costs of maintenance.

Este transelevador de cajas es un sistema de almacenaje automatizado que facilita la máxima accesibilidad a la carga ubicada en la estantería; con unas prestaciones globales que superan en gran medida a los demás modos de acceso y almacenaje. Entre sus mayores ventajas, destacan: Máximo aprovechamiento del espacio, inventario constante, productividad y alta disponibilidad, seguridad de la carga, elevada fiabilidad y bajos costos de mantenimiento.

MINIMUM STORAGE AISLE WITH / ANCHURA MÍNIMA DEL PASILLO DE ALMACENAMIENTO

Dimension from cargo to cargo (not necessarily from shelf to shelf) in which, the equipment under consideration can operate and from which, in the case of vehicles that handle pallets, can store and recuperate them. Said dimension is usually based on an specific pallet size and it could vary with their different sizes.

Greater or smaller distances may change said dimension. In the case of vehicles that pile up in a right angle, such as reaching vehicles, the maximum distance is between 6 and 12 inches, wider than the expressed minimum.

Dimensión de carga a carga (no necesariamente estante a estante) dentro de la cual, el equipo bajo consideración puede operar y desde la cual, en el caso de vehículos que manipulan estibas, pueden almacenarlos y recuperarlos. Dicha dimensión está usualmente basada en un tamaño específico de estiba y puede variar con diferentes tamaños de ellos. Distancias mayores o menores pueden cambiar dicha dimensión. En el caso de vehículos que apilan en ángulo recto, como los vehículos de alcance, la distancia óptima es 6 a 12 pulgadas más ancha que el mínimo expresado.

MOBILE BASES / BASES MÓVILES

The shelves are placed on guided mobile bases that displace sideways, suppressing walkways and opening only that one at work when needed. These supports have motors, elements of movement, different electronic equipment and security systems.

Las estanterías se colocan sobre bases móviles guiadas que se desplazan lateralmente, suprimiendo pasillos y abriendo solo el de trabajo en el momento necesario. Estos soportes disponen de motores, elementos de traslación, equipos electrónicos y diferentes sistemas de seguridad.

NEAT STORAGE / ALMACENAMIENTO ORDENADO

Offers an only place for each product. In each space can only be placed the merchandise of the same type. The areas assigned should offer the adequate flexibility, especially if the possibility of seasonal fluctuations exists in one or several product lines. The proper use of the space will never be optimum.

Otorga un único lugar para cada producto. En cada espacio solo puede colocarse la mercancía del mismo tipo. La áreas asignadas deberán ofrecer la adecuada flexibilidad, en especial si existe la posibilidad de fluctuaciones estacionales en una o varias líneas de producto. El aprovechamiento del espacio nunca será óptimo.

OBSOLESCE / OBSOLENCIA

(1) Wearing out conditions. Lost of value due to new developments that place the old possession in a disadvantage competitive position. Is a factor of depreciation.
(2) Lost of value of an asset caused by the development of more recent and economic methods, the same as processes or machinery.
(3) Utility loss, or value loss of a product or installation, as result of apparition of better or more economic products, the same as methods or installations.

(1) Condición de envejecimiento. Pérdida de valor ocasionada por los nuevos desarrollos que colocan la vieja posesión en una posición de desventaja competitiva. Factor en la depreciación.
(2) Disminución en el valor de un activo causada por el desarrollo de métodos más recientes y económicos, al igual que procesos y/o maquinaria.
(3) Pérdida de utilidad o valor de un producto o una instalación, como resultado de la aparición de productos mejores y/o más económicos, al igual que métodos o instalaciones.

OBSOLETE INVENTORY RATIO / RAZÓN (PROPORCIÓN) DE INVENTARIO OBSOLETO
Measures the storage space percentage used up by obsolete materials.

Mide el porcentaje de espacio de almacenamiento consumido por materiales obsoletos.

OFFICE SPACE / ESPACIO PARA OFICINAS
Utilized space to lodge personnel doing routine labors related to the administration. Exclude office space located in warehouses or other buildings not used on behalf of storing operations.

Espacio utilizado para albergar al personal que realiza las labores rutinarias relacionadas con la administración. Excluye el espacio para oficinas ubicado en bodegas u otros edificios no usados en apoyo de las operaciones de almacenamiento.

Ilustración 130. Office Space / Espacio Para Oficinas

OPEN-TO-RECEIVE / ABIERTA PARA RECIBIR
Authorization to receive goods, such as a blanket release, firm purchase order item, or supplier schedule. Open-to-receive represents near term impact on inventory, and is often monitored as a control technique in aggregate inventory management. The total of open-to-receive, other longer term purchase commitments, and open-to-buy represents the material and services cash exposure of the company.
Autorización para recibir mercancías u órdenes en firme para la compra de artículos así como programación para el proveedor. Open-to-Receive, representa el impacto del plazo cercano sobre el inventario, y a menudo lo monitorea como una técnica de control en el manejo del inventario agregado. El total de Open-to-Receive, otros compromisos de compra a largo plazo, y abierta para compras representan el riesgo en dinero de la compañía (en materiales y en servicios).

OPERATION COSTING / COSTO OPERATIVO
A method of costing used in batchmanufacturing environments when produced have common, as well as distinguishing, characteristics, for example, suits. The products are identified and cost by batches or by production runs, based on the variations.

Método de costos utilizado en entornos de producción en serie, cuando los productos hechos tienen características comunes y también características distintivas, por ejemplo vestidos. Los productos son identificados y costeados por series y por tirajes de producción, basados en las variaciones.

ORDER BATCH / GRUPO DE ÓRDENES
Accumulation of orders to be picked up.

Acumulación de órdenes liberadas para ser recogidas.

ORDER PICKING / RECOGIDA DE ÓRDENES
(1) Selection and gathering of articles bought by a client in one lot at the time.

(2) Amounts selection of less than one cargo unit of material, for individual orders.

(1) Selección y reunión de artículos que son comprados por un cliente en un solo lote a la vez.
(2) Selección de cantidades de menos de una unidad de carga de material, para órdenes individuales.

ORDER PICKING TRUCK / VEHÍCULO RECOGEDOR

(1) Loader type machine where the operator rises and lowers on a mast in an open cab. The vehicle is specifically designed to pick up orders and it is not designed to store and recuperate pallets.
(2) Industrial vehicle manually loaded and equipped with a cargo platform and a control platform, which moves as one unit over the mast.

(1) Máquina tipo montacargas en la cual el operador sube y baja sobre un mástil en una cabina abierta. El vehículo está diseñado específicamente para recoger órdenes y no es adecuado para almacenar y recuperar jergones.
(2) Vehículo industrial cargado manualmente y equipado con una plataforma de carga y una plataforma de control, la cual se mueve como una unidad sobre el mástil.

Ilustración 131. Order Picking Truck / Vehículo Recogedor

ORDERS / ÓRDENES

One or more lines that go to a client or specific destination.

Una o más líneas que van hacia un cliente o destino específico.

ORDER SELECTION - ELECTING OR PICKING/ SELECCIÓN DE ÓRDENES PARA PREPARACIÓN

The required quantity of specific products for movement to a packaging area (usually in response to one or more shipping orders) and documenting that the material was moved from one location to shipping.
La cantidad requerida de productos específicos, para movilizarlos hacia un área de empaque (en respuesta a una o más órdenes de envío), y documentar que el material fue trasladado desde su ubicación a un sitio especial para ser enviado.

Ilustración 132. Order Selection - Electing Or Picking/ Selección De Órdenes Para Preparación

PACKING / EMPAQUE (EMBALAJE)

Process of ordering a group or quantity of objects or related material, in a convenient form to be transported or consumed. The packing may contain illustrations to identify package contents, also important information related to the package. Multiple levels of packing could exist to transport objects or materials to various levels of storage or consumption.

Proceso de ordenar un grupo o cantidad de objetos relacionados o material, en una forma conveniente para ser transportados o consumidos. El empaque puede contener ilustraciones que identifican los contenidos del paquete, como también información importante en relación con el paquete. Múltiples niveles de empaque pueden existir para transportar los objetos o materiales a varios niveles de almacenamiento o consumo.

Ilustración 133. Packing / Empaque (Embalaje)

PACKING / EMPAQUETADO (ENVOLTURA)

Place numerous small boxes containing different lines at the interior of an external box to protect them during the following manipulation.

Colocar numerosas cajas pequeñas que contienen diferentes líneas al interior de una caja (estuche) externa para protegerlas durante la subsiguiente manipulación.

Ilustración 134. Packing / Empaquetado (Envoltura)**.**

PACKING AND MARKING/ EMPAQUE Y MARCACIÓN

Packing for safe shipping and unitizing one or more items of an order, placing into an appropriate container, and marking and labeling the container with customer shipping destination data, as will as other information that may be required.

Empacar para un envío seguro e individualizar uno o más artículos de una orden. Poner la mercancía en un contenedor adecuado, marcarlo y etiquetarlo con la información del destino (cliente), y otra información que pueda ser requerida.

PALLET / PALLET (ESTIBA)

(1) Horizontal platform for assembly, storage, and manipulation of materials or products in one cargo unit, usually consisting of three levels, with wood on top and bottom.
(2) Low altitude platform made of wood, metal, or fiber, that facilitates moving, storage, and transport of merchandise as one unit.
(3) Platform where a load is placed, usually made of wood, this platform supports the load when it is picked up by a loader lift.

(1) Plataforma horizontal para el ensamble, almacenaje y manipulación de materiales y/o productos en una unidad de carga usualmente consistente de tres niveles, con maderos en la parte superior e inferior.
(2) Plataforma de baja altura hecha de madera, metal, o fibra, que facilita la movilización, el almacenamiento y el transporte de mercancías como una unidad.
(3) Plataforma sobre la cual es colocada una carga, usualmente hecha de madera, esta plataforma soporta la carga cuando es recogida por un vehículo montacargas.

Ilustración 135. Pallet / Pallet (Estiba

PALLET STORAGE RACK / ESTANTERÍA PARA ALMACENAR PALLETS

Structure formed by two or more vertical frames, crosspieces and connectors, with the purpose of supporting palletized materials and stored. Among the common methods, are - welded, screwed, or fastened.

Estructura compuesta de dos o más marcos verticales, travesaños y conectores, con el propósito de soportar materiales paletizados y almacenados. Dentro de los métodos comunes de ensamble están: Soldados, atornillados o sujetados.

Ilustración 136. Pallet Storage Rack / Estantería Para Almacenar Pallets

PALLET LOAD / CARGA DEL PALLET

Cargo that is placed on a pallet.

Carga que es puesta sobre un jergón.

PALLET TRUCK / VEHÍCULO PARA DESPLAZAR (MOVILIZAR) PALLETS

Loader lift that allows lifting of low altitude, auto chargeable with tired forks of dimensions that allows to go between the upper and lower platforms of a pallet of double coating, and has wheels capable to go down in the interior of spaces between inferior platforms as to lift the pallet above the floor to transport it.

Montacargas que permite levantamientos (izamientos) de baja altura, auto cargable y con horquillas enllantadas de dimensiones que le permiten ir entre las plataformas superior e inferior de una estiba de doble revestimiento, y tiene ruedas capaces de bajar al interior de espacios entre las plataformas inferiores como para levantar la estiba por encima del piso para transportarlo.

Ilustración 137. Pallet Truck / Vehículo Para Desplazar (Movilizar) Pallets

PALLET TICKET/ TIQUETE DEL PALLET (ESTIBA)

A label to track pallet-sized quantities of end items produced in order to identify the specific sub lot with specifications determined by periodic sampling and analysis during production.

Etiqueta para rastrear estibas de artículos finales, con la objetivo de identificar el sub-lote específico con descripciones determinadas por muestras periódicas y análisis durante la producción.

PALLETIZATION / PALLETIZAR
(1)Preparing one cargo unit in a pallet to facilitate storage and handling of merchandise.
(2)Place materials on a pallet to facilitate handling by a loader lift.
(1) Preparar una unidad de carga en una estiba para facilitar el almacenamiento y la manipulación de la mercancía.
(2) Colocar materiales sobre un jergón para facilitar su manipulación con un montacargas.

Ilustración 138. Palletization / Palletizar

PALLET TRUCK / TRANSPALETAS
Mechanical means conceived exclusively for the transportation of palettes and/or platforms of wood or another material that serves as a support to a unit of load. As for its traction it can be either electric or manual.

Medio mecánico concebido exclusivamente para el transporte de paletas y/o plataformas de madera u otro material que sirve de soporte a una unidad de carga. En cuanto a su tracción puede ser eléctrica o manual.

PANTOGRAPH / PANTÓGRAFO
Extension device consisting of rigid arms joined in parallelogram form.

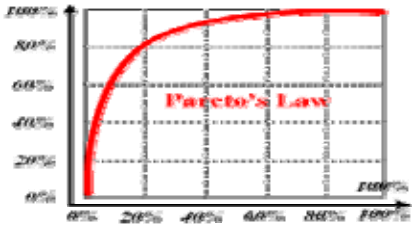
Dispositivo de extensión que consiste de miembros rígidos unidos en forma de paralelogramo.

Ilustración 139. Pantograph / Pantógrafo

PARETO'S LAW / LEY DE PARETO
Also called norm 80/20 or law of the many trivial and the few critics / crucial. It is a principal that manifests that in a majority of activities, a small fraction (commonly estimated in a 20%) of the total activity, creates the greatest portion (commonly estimated in a 80%) of the job, cost, profit, or other important measurements.

También se llama la norma 80/20 o la ley de los muchos triviales y los pocos críticos / cruciales. Es un principio que manifiesta que en la mayoría de actividades, una pequeña fracción (comúnmente estimada en el 20 por ciento) del total de la actividad crea la mayor porción (común mente estimada en el 80 por ciento) del trabajo, costo, ganancia, u otras mediciones importantes.

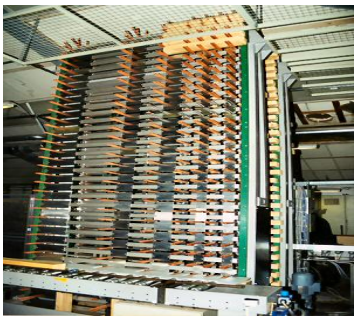
Ilustración 140. Pareto's Law / Ley De Pareto



PATERNOSTER / PATERNÓSTER
It is a kind of carousel with vertical movement exclusively. It differs from the exactly said carousel in which, normally, is usually formed by a series of narrow trays or supports in the shape of a ferris wheel, moved by lateral chains, and enclosed in a kind of cabinet of great height and little depth.

Es una especie de carrusel con movimiento vertical exclusivamente. Difiere del carrusel propiamente dicho en que, normalmente, suele estar formado por una serie de bandejas estrechas o soportes en forma de noria, movidos por cadenas laterales, y encerrados en una especie de armario de gran altura y poca profundidad.

Ilustración 141. Paternoster / Paternóster



PICK AISLE / PASILLO PARA RECOGIDA
Is a corridor where an orders selector can pick up each order.

Es un corredor en el cual un selector de órdenes puede recoger cada uno de los pedidos.

PICK CART / CARRETILLA PARA RECOGIDA
Is a devise to pick up orders, which is operated manually and is designed to carry small packages and bags.

Es un dispositivo para recoger órdenes, el cual es impulsado manualmente y es diseñado para cargar pequeños paquetes y bolsas.

Ilustración 142. Pick Cart / Carretilla Para Recogida

PICK DATE / FECHA DE RECOGIDA
The starting date of picking components for a production order. On or before this date, the system produces a list of orders due to be picked, pick lists, tags, and turnaround cards.

Fecha inicio para recoger los componentes de una orden de producción. Antes o durante esta fecha, el sistema produce una serie de órdenes que deben ser recogidas, listadas, etiquetadas y preparadas con tarjetas de recorrido.

PICK SLOT / PUNTO (FRENTE) DE RECOGIDA
Place in the warehouse where the merchandise is available for orders selection.

Sitio en la bodega donde la mercancía está disponible para la selección de órdenes.

Ilustración 143. Pick Slot / Punto (Frente) De Recogida

PICK TIME / TIEMPO DE RECOGIDA
Amount of time required for a collector to select the merchandise, put it in a container, and register on it, and on the picking list.

Cantidad de tiempo requerida para que un recogedor seleccione la mercancía, la ponga en el contenedor y la marque en éste y en la lista de recogida.

PICK TO LIGHT / PICK TO LIGHT
Tool based on Led or Displays designed for the guiding of the workers in the tasks of collecting goods, mainly in the preparation of orders. The system of management of the store indicates the locations and/or the quantities of where products should be collected. Additionally, they incorporate a system of validation of the process.
Herramienta basada en indicadores tipo *Led* o *Displays* diseñada para el guiado de los trabajadores en las tareas de recogida de artículos, principalmente en la preparación de pedidos. El sistema de gestión del almacén indica las ubicaciones y/o las cantidades de donde se deben recogerlos productos. Adicionalmente incorporan un sistema de validación del proceso.

PICKING / SELECCION
Orders preparation process. Thanks to which, the companies group in a packing units set the requests of product that the clients perform through the commercial network, so that the system of physical distribution is capable to deliver it, either to the user or the point of sale.

Proceso de preparación de pedidos. Gracias a él, las empresas agrupan en un conjunto de unidades de embalaje los requerimientos de producto que los clientes efectúan a través de la red comercial, para que el sistema de distribución físico sea capaz de entregarlo, al usuario o al punto de venta.

PICKING CONVEYOR / BANDA RECOGEDORA
Transporter belt that is used to transport a relative thin layer of material towards the pickers that classify by hand, or pick the material while in movement.

Correa transportadora que es utilizada para trasladar una relativamente delgada capa de material hacia los recogedores que clasifican a mano, o recogen el material en movimiento.

POPULARITY STORAGE / ALMACENAMIENTO SENCILLO (COMÚN)
These concepts are based on articles classification by activity. The actual activity range used to classify articles must be determined on base of it's use by case. Activity measuring will vary per storage area, for example, it will be different when two articles be compared

where one has a small quantity of packages per pallet, and the other has a large quantity.

Estos conceptos se basan en la clasificación de artículos por actividad. El rango actual de actividad usado para clasificar artículos debe ser determinado sobre las bases de caso por caso. La medición de actividad variará por área de almacenamiento, y por ejemplo, será diferente cuando se comparen dos artículos donde uno tiene una pequeña cantidad de paquetes por estiba y el otro tiene una cantidad grande.

PRODUCTIVITY / PRODUCTIVIDAD

(1) Production's proportion to the whole investment.
(2) Real production's proportion to the standard production (normal), applicable to each worker or group of workers.
(3) Standard method to measure efficiency of a warehouse, through valuation of work quantity, and work speed acquired individually or collectively by the labor force.

(1) Proporción de la producción al total de inversión.
(2) Proporción de la producción real a la producción estándar (normal), aplicable a cada trabajador o grupo de trabajadores.
(3) Método estándar para medir la eficiencia de una bodega, mediante la valoración de la cantidad de trabajo y la velocidad de trabajo lograda individual y colectivamente por la fuerza laboral.

PUSH-BACK / PUSH-BACK

It is a system of storage by accumulation that permits to store up to four palettes at the bottom per level. All the palettes of each level, except for the last one, are placed on a set of cars that displace themselves after being pushed, on the rails. These are assembled with a light inclination, being the front part that of smaller height, so that the subsequent palettes advance when withdraw the one that is on the aisle is removed.

Es un sistema de almacenamiento por acumulación que permite almacenar hasta cuatro paletas en fondo por nivel. Todas las paletas de cada nivel, a excepción de la última, se depositan sobre un conjunto de carros que se desplazan por empuje, sobre los carriles de rodadura. Éstos están montados con una ligera inclinación, siendo la parte delantera la de menor altura, para que las paletas posteriores avancen cuando se retire la que da al pasillo

PUT TO LIGHT /

Instrument based Led or Displays created to guide the workers in the tasks of grouping or consolidation of the different products of an order. It is recommendable when the process of picking is performed by grouping.

Instrumento basado en indicaciones tipo *Led o Displays* creado para guiar a los trabajadores en las tareas de agrupación o consolidación de los distintos productos de un pedido. Es recomendable cuando el proceso de picking se efectúa de forma agrupada.

QUOTATION / COTIZACIÓN

A statement of price, terms of sale, and description of goods or services offered by a supplier to a prospective purchaser; a bid. When given in response to an inquiry.

Manifestación de precio y términos de venta. Es una descripción de mercancías o servicios ofrecidos por un proveedor a un comprador en prospecto. Se constituye

en una oferta, cuando se da la respuesta a una solicitud.

RACK / ESTANTE
A storage device for handling material in pallets. A rack usually provides storage for pallets arranged in vertical sections with one or more pallets to a tier. Some racks accommodate more than one-pallet-deep
storage.

Dispositivo de almacenaje para manipular material en estibas. Usualmente provee almacenaje para jergones organizadas en secciones verticales, a una hilera con una o más de ellas. Algunos estantes acomodan más de una estiba.

Ilustración 144. Rack / Estante

RACK SPACE / ESPACIO PARA LA ESTANTERÍA
Floor area occupied with shelving, box pallets, or pallets with metal superstructures, installed when used as permanent support for storing. They are identified with specific location, and distinguish from storage at random.

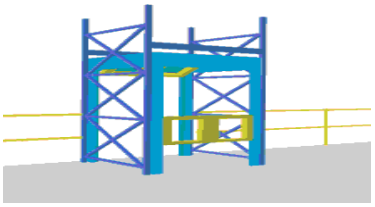
Área del piso ocupada por estantes, estibas de cajas, o estibas con superestructuras de metal, instaladas cuando son usadas como apoyo permanente para el almacenamiento. Está identificada con una ubicación específica y distinguida del almacenamiento al granel.

Ilustración 145. Rack Space / Espacio Para La Estantería

RACK SUPPORTED STRUCTURE / ESTRUCTURA APOYADA POR UN ESTANTE
Complete cargo system andindependent, where the storage shelving is the basic structural system.

Sistema de carga completo e independiente, en el cual el estante de almacenamiento es el sistema estructural básico.

Ilustración 146. Rack Supported Structure / Estructura Apoyada Por Un Estante



RACKABLES ORDER PICKING / ÓRDENES QUE SE PUEDEN COLOCAR EN ESTANTES
Orders picking system, where closed boxes of material, are picked up from pallets, or palletized shelving to fill up orders.

Sistema de recogida de órdenes en el cual las cajas no abiertas de material, son

recogidas de las estibas o estantes paletizados, para llenar órdenes.

RADIO FREQUENCY / RADIO FRECUENCIA
This system of identification permits to obtain real-time information above all the merchandise that enters, leaves and remains in the facilities. It makes the perpetual and immediate inventory easier; optimizes the space by using the method of chaotic storage and reduces movements of equipment and workers.

Este sistema de identificación permite obtener información en tiempo real sobre toda la mercancía que entra, sale y permanece en una instalación. Facilita el inventario inmediato y perpetuo; optimiza el espacio al usar el método de almacenaje caótico y reduce movimientos de equipos y operarios.

RANDOM-LOCATION STORAGE / ALMACENAJE LOCALIZADO AL AZAR
A storage technique in which parts are placed in any space that is empty when they arrive at the storeroom.

Técnica de almacenaje en la cual, las partes son puestas en cualquier espacio que esté vacío cuando llegan al sitio de almacenaje.

REACH TRUCK / VEHÍCULO PARA EXTENSIÓN (PENETRACIÓN)
(1) Auto load vehicle, generally used for height lifting, possessing means to hook up cargo lifting it in such way, that it can be extended forwards in a controlled form to allow cargo to be picked up and deposited in extended position, and transported to a fall back position.
(2) Vehicle to handle material, equipped with a devise that allows forks extension, further in front of the vehicle, facilitating cargo picking.

(1) Vehículo auto cargable, generalmente utilizado para el levantamiento de altura y que posee los medios para enganchar la carga montándola de tal forma, que puede ser extendido hacia delante de una manera controlada para permitir que una carga sea recogida y depositada en la posición extendida, y transportada.
(2) Vehículo para manipular material, equipado con un dispositivo que permite la extensión de las horquillas más allá del frente del vehículo y facilitar así la recolección de cargas.

RECEIVING / RECEPCIÓN
The function encompassing the physical receipt of material, the inspection of the shipment for conformance with the purchase order (quantity and damage), the identification and delivery to destination, and the preparation of receiving reports.

Función que abarca todo el recibo físico del material y la inspección del envío en conformidad con la orden de compra (cantidad y daños) además, la cantidad y entrega al destinatario y la preparación de reportes de recibo.

RECEIVING AREA / ÁREA DE RECIBO
Area used to check, inspect, and prepare incoming materials (either recently acquired or returned), with priority to it's transport to their shipping areas.

Área usada para chequear, inspeccionar y preparar los materiales que ingresan (tanto adquiridos recientemente como devoluciones), con prioridad a su transporte a las áreas de almacenamiento.

Ilustración 147. Receiving Area / Área De Recibo

RECEIVING DOCK / MUELLE DE RECEPCIÓN
Reserved area to unload vehicles delivering cargo.

Área reservada para descargar los vehículos que entregan la carga.

REPLENISHMENT / REPOSICIÓN
Merchandise transferring function from one reserved storing area, or directly from dispatch area to a main pick up place that has been emptied.

Función de transferir mercancías desde un área de almacenamiento de reserva, o directamente desde el despacho hacia un sitio principal de recogida el cual ha sido vaciado.

Ilustración 148. Replenishment / Reposición

RETURNS / DEVOLUCIONES
Returned merchandise by the client to be credited to his favor.

Mercancía devuelta por el cliente para que se le acredite a su favor.

RFID / RFID
It means identification by radio frequency. This type of technology identifies in an unmistakable way by means of radio waves the goods through a chip or electronic label that integrates the EPC (Electronic Product Code).

Significa identificación por radiofrecuencia. Este tipo de tecnología identifica de manera inequívoca mediante ondas de radio los artículos a través de un chip o etiqueta electrónica que integra el EPC (Electronic Product Code).

ROLLER CONVEYOR / RODILLOS TRANSPORTADORES
A series of rollers supported on a frame where objects are placed manually, by gravity, or by electricity. The cargo is supported on a series of rollers that turn in a fixed position, and are mountedin between lateral rails to fixed predetermined intervals, according to the object to be transported.

Serie de rodillos soportados en un marco sobre el cual los objetos son colocados manualmente, por gravedad, o por electricidad. La carga es soportada en una serie de rodillos que giran en posiciones fijas y son montados entre rieles laterales a intervalos fijos predeterminados por el tamaño del objeto a ser transportado.

Ilustración 149. Roller Conveyor / Rodillos Transportadores

SAFETY STOCK / INVENTARIO DE SEGURIDAD (RESERVA)
Inventory quantity of an article or existences, that are kept as protection in case of shortage that might result from a demand above average, or unexpected during time of replenishment of said article.

Cantidad de inventario de un artículo o existencias que se tienen como protección en caso de una escasez que resulta como causa de una demanda por encima del promedio, o inesperada durante el tiempo de obtención de dicho artículo.

SALES FORECAST / PRONÓSTICO DE VENTAS
Sales estimate, in weight or physical units, for an specific period in the future, under a proposed marketing plan (program) and under a series of assumed economical forces and other situations outside the unit for which the prognostic is done.

Estimado de ventas, en pesos o unidades físicas, para un período específico en el futuro, bajo un plan de mercadeo propuesto (programa) y bajo una serie de fuerzas económicas asumidas y otras situaciones por fuera de la unidad para la cual se realiza el pronóstico. Puede ser para un artículo en especial o para toda una línea.

SCAN / LEER (EXPLORAR, REGISTRAR)
Register of a symbol that must be optically recognized. Search of brands that must be registered by the reading unit of an optic reader. Movement of a light source over a bar code and recognition of reflective characteristics from that symbol's signal.

Registro de un símbolo que debe ser ópticamente reconocido. Búsqueda de marcas que deben ser registradas por la unidad de reconocimiento de un lector óptico. Movimiento de una fuente de luz sobre un código de barras y reconocimiento de cualidades reflectivas de la señal desde ese símbolo.

SCANNER / LECTOR
Devise that exams a special patron and generates analog or digital signals corresponding to the patron. Is used frequently in the search of brands, recognition of models, characters, and bar codes. A scanner / reader converts the bar code's symbols into electronic signals to enter them into a codifier to exhibit them in a screen.

Dispositivo que examina un patrón especial y genera señales análogas o digitales correspondientes al patrón. Son usados frecuentemente en la búsqueda de marcas, reconocimiento de modelos, caracteres, y códigos de barras. Un scanner / lector convierte los símbolos del código de barras en señales eléctricas para ingresarlas a un decodificador y luego exhibirlos en una pantalla.

SELF-CONTAINED STORE / ALMACÉN AUTOPORTANTE
That one built so that its own bookcases constitute the structure that will bear the locks, so much of facades as of covers, for which themselves do not need to erect a building to harbor them.

Aquél construido de forma que las propias estanterías constituyen la estructura que soportará los cerramientos, tanto de fachadas como de cubiertas, por lo que no se precisa erigir un edificio para albergarlas.

SERVICE WINDOW / VENTANA DE SERVICIO
Concrete time that goes by since the reception of an order on the part of the supplier until this delivers it finally at home of the client.

Tiempo concreto que transcurre desde la recepción de un pedido por parte del proveedor hasta que este lo entrega finalmente en casa del cliente.

SGA / SGA
Acronyms that correspond to Stores Management System (SGA for its initials in Spanish). Such system takes charge of coordinating the operating structure of a store and of all the goods that in it are located. It organizes the totality of the movements and flows of merchandise that are produced in the interior of the same one.

Siglas que corresponden a Sistema de Gestión de Almacenes. Dicho sistema se encarga de coordinar la estructura operativa de almacén y de todos los artículos que en él se ubiquen. Organiza la totalidad de los movimientos y flujos de mercancías que se produzcan en el interior del mismo

SHELVING / ESTANTES
Utilized for economical storage of small articles stocked by hand, which are not appropriated to be manipulated or stored mechanically, due to their manipulation characteristics, activity, or quantity. Shelving are in the majority used to stock small parts in order picking systems, and are suitable for manual or mechanical operations.

Se utilizan para el almacenamiento económico de pequeños artículos apilables a mano, los cuales no son apropiados para la manipulación mecanizada y el almacenamiento, debido a sus características de manipulación, actividad o cantidad. Los estantes son mayormente usados para almacenar partes pequeñas en sistemas de recogida de órdenes y son adecuados para operaciones manuales o mecánicas.

Ilustración 150. Shelving / Estantes

SHIPPING / DESPACHO
(1) Necessary actions to deliver materials to a transporter to be taken to cosignatory. (2) Function of registering, report, and ship merchandise to a consumer.

(1) Acciones necesarias para entregar el material a un transportador para que éste las lleve hasta un consignatario. (2) Función de registrar, reportar y enviar mercancías a un consumidor.

Ilustración 151. Shipping / Despacho

SHIPPING AREA / ÁREA DE DESPACHO
Set area for assembly and prepare material destined to load a truck, train, airplane, or other mean of transportation.

Área dispuesta para ensamblar y preparar material destinado a cargar un camión, tren, avión, u otro medio de transporte.

Ilustración 152. Shipping Area / Área De Despacho

SHIPPING DOCK / MUELLE PARA EL DESPACHO
Reserved area to load delivery vehicles.

Área reservada para cargar los vehículos que harán la entrega.

Ilustración 153. Shipping Dock / Muelle Para El Despacho

SHUTTLE / LANZADERA
Shuttle cars for the continuous guided transportation of palettes, boxes or buckets between two or more points of a store. It offers the possibility to transport more than one unit of load at the same time. In the automatic plants it is a replacement by cost of the conveyors of rollers. The performance depends on the requests of the installation.

Carros para el transporte continuo dirigido de paletas, cajas o cubetas entre dos o más puntos de un almacén. Ofrece la posibilidad de transportar más de una unidad de carga a la vez. En las plantas automáticas es un sustituto por costo de los transportadores de rodillos. El rendimiento depende de los requerimientos de la instalación.

SIMPLE CYCLE OF STORAGE / CICLO SIMPLE DE ALMACENAJE
Set of movements that performs the transelevator to take a load of the front row and to store it in the shelves.

Conjunto de movimientos que efectúa el transelevador para tomar una carga de la cabecera y almacenarla en la estantería

SIMPLE CYCLE OF WITHDRAWAL / CICLO SIMPLE DE RETIRADA
Set of movements that performs the transelevator to remove a unit of load of the shelves and to place it in the front row.

Conjunto de movimientos que efectúa el transelevador para extraer una unidad de carga de la estantería y situarla en la cabecera.

SINGLE DEEP STORAGE / ALMACENAMIENTO DE UNA SOLA PROFUNDIDAD
Stored cargo with a depth of one in each side of the aisle.

Cargas almacenadas con profundidad de una a cada lado del pasillo (corredor.)

SINGLE RACK / ESTANTE UNITARIO
Shelf to store pallets with only two straight frames, and one or more shelves.

Estante para almacenar jergones con sólo dos marcos rectos, y uno o más estantes.

SKATE WHEEL CONVEYOR / BANDA TRANSPORTADORA SOBRE RUEDAS DE PATÍN
Type of transporter devise that use skate wheels mounted on common shafts, or mounted on parallel bars spaced on individual shafts.

Tipo de dispositivo transportador que usa ruedas de patín montadas en ejes comunes, o montadas en barras paralelas espaciadas sobre ejes individuales.

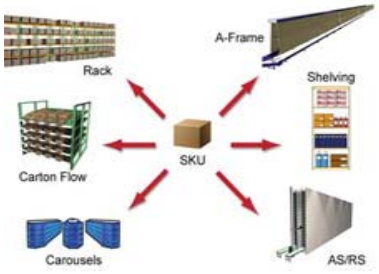
SLOT / COMPARTIMENTO (RANURA)
Place in a warehouse with specific direction.

Punto en la bodega con una dirección específica.

SLOTTING / DIRECCIONAMIENTO
Numbering technique used to give an "address" or place, for all products in the warehouse.

Técnica de numeración usada para suministrar una "dirección" o sitio, para todos los productos en la bodega.

Ilustración 154. Slotting / Direccionamiento



SORTTING CONVEYOR / BANDA TRANSPORTADORA CLASIFICADORA
Devise that receive mixed cargo units depositing them in segregated places, or other transport bands in response to an automatic dispatch control. It requires attention from the operator to introduce the dispatch signal in the system's memory. An alternative is to use an automatic system of identification. The classifying devises can reroute an adequate number of units in the correct sequence for other processes or production operations. The automatic identification systems are capable to identify products by their form, color, or size (height, length, width). The maximum capacity reaches 50 lbs. Per foot. The speed reaches 300 feet per minute. Many available systems do labors classification. Some of said systems include transference of belts in "V" for transport rollers, deviation wheels, arms for dragging transfer, collision transfer, and inclined tray classifiers. The classifier systems use fall ramp combinations, aids for gravity and transport systems to finish the shipment.

Dispositivo que recibe unidades de carga mezcladas y las descarga en espacios segregados, u otras bandas transportadoras en respuesta a un control de despacho automático. Se requiere atención del operador para introducir la señal de despacho en la memoria del sistema. Una alternativa es usar un sistema de identificación automático. Los dispositivos clasificadores pueden enrutar un número adecuado de unidades en la secuencia correcta para otros procesos u operaciones de producción. Los sistemas de identificación automática son capaces de clasificar productos por forma, color, o tamaño (altura, longitud, ancho.) La capacidad máxima alcanza 50 libras por pie. La velocidad alcanza hasta 300 pies por minuto. Muchos sistemas disponibles realizarán labores de clasificación. Algunos de dichos sistemas incluyen transferencia de correas en "V" para rodillos transportadores, ruedas desviadoras, brazos de transferencia de arrastre, transferencia de choque, y clasificadores de bandeja inclinada.

Los sistemas clasificadores usan combinaciones de rampas de caídas, ayudadas por la gravedad y sistemas transportadores para completar el despacho.

Ilustración 155. Sortting Conveyor / Banda Transportadora Clasificadora

STOCK ORDER / ORDEN DE SURTIR
An order to replenish stock, as opposed to a production order to make a particular product for a specific customer.

Orden para reponer existencias y es opuesta a una orden de producción para hacer un producto particular, para un cliente específico.

STOCKING / ALMACENAR
Place merchandise in a deposit, or pick up point.

Colocar mercancías en un depósito y/o en puntos de recogida.

STORAGE / ALMACENAMIENTO
The retention of parts or products for future use or shipment.

Retención de partes o productos para futuro uso o envío.

STORAGE AREA / ÁREA PARA ALMACENAMIENTO
Space in an installation or open area, destined to store materials.

Espacio en una instalación o área abierta, destinada para almacenar materiales.

STORAGE STRUCTURE / ESTRUCTURA PARA ALMACENAMIENTO
System of places or compartments for storage plus other members that could be required to help or guide the machine SR.
Sistema de sitios o compartimentos de almacenaje más otros miembros, que pueden ser requeridos para apoyar y/o guiar una maquinaria SR.

STRETCH FILM / PELÍCULA TERMOENCOGIBLE
Plastic film with high elasticity grade. The film is adhered to the cargo and is expanded approximately 150% or more of it's original longitude, it is wrapped around the cargo several times, and its cut and adhered to it's self. The grip of the film keeps the ends together and the traction tension in the film ties the cargo keeping it tight. The main types of expansive wrapping for equipment are, rotary, pass through, and baggers.

Película plástica con alto grado de elasticidad. La película es adherida a la carga y es expandida aproximadamente 150 por ciento o más de su longitud original, es pasada alrededor de una carga por varias veces, y es cortada y adherida a sí misma. El agarre de la película mantiene el extremo aferrado y la tensión de retracción en la película amarra la carga y la mantiene apretada. Los principales tipos de envolturas expansivas de equipos son: rotario, pasadores, y bolsificadores.

Ilustración 156. Stretch Film / Película Termoencogible

TAG / TAG
Label stuck to the goods of a store that includes small capable chips to keep prominent information on the product. These data are read thanks to guns of radio frequency.

Etiqueta adherida a los artículos de un almacén que incluye minúsculos chips capaces de guardar información relevante sobre el producto. Estos datos se leen gracias a pistolas de radiofrecuencia

TOTE BOX / CAJA RECOGEDORA
Small container used to pick up orders, or to ship small articles.

Pequeño contenedor usado para recoger órdenes y/o enviar artículos pequeños.

Ilustración 157. Tote Box / Caja Recogedora

TOW LINE / TOW LINE
Continuous transportation system line to elevation zero that permits to transfer units of load dragged by means of a subterranean chain driven by a motorized system.
Sistema de transporte continuo a cota cero que permite trasladar unidades de carga arrastradas mediante una cadena subterránea accionada por un sistema motorizado.

TRACKING / TRAYECTORIA
Continuous response of position - control to the changing requirements of data input.
Continua respuesta de posición - control a los cambiantes requerimientos de ingreso de información

TRANSELEVATOR / TRANSELEVADOR
Mechanical device capable of transporting and elevating loads through very narrow aisles and at high speed. The transelevators in themselves constitute one of the most susceptible loads transportation elements to be automated.

Aparato mecánico capaz de transportar y elevar cargas a través de estrechísimos pasillos y a gran velocidad. Los transelevadores en si constituyen uno de los elementos de transporte de cargas más susceptibles de ser automatizados.

TRANSELEVATOR OF DOUBLE DEPTH / TRANSELEVADOR DE DOBLE PROFUNDIDAD
The transelevator is the main mechanical element of an automatic store of palettes or boxes. It is the one responsible for transporting the load through the aisle among shelves, with possibility of longitudinal movement and elevation. It contains the cradle, element that performs the final movement of placing or removing the unit of load of the shelves or entrance-exit station. In those cases in which is determined that the shelves have two loads in depth, the transelevator is

programmed to agree to the second loads at the bottom. For it the cradle has a capable telescopic bracket to work in double depth. It is indicated in those installations where the number of cycles that must be carried out are not very big, obtaining greater capacities and a more contained final investment.

El transelevador es el elemento mecánico principal de un almacén automático de paletas o cajas. Es el encargado de transportar la carga a través del pasillo entre estanterías, con posibilidad de movimiento longitudinal y de elevación. Alberga la cuna, elemento que efectúa el movimiento final de depositar o extraer la unidad de carga de la estantería o puesto de entrada-salida. En aquellos casos en los que se determina que la estantería tenga dos cargas en profundidad, el transelevador se programa para acceder a la segunda carga en el fondo. Para ello la cuna dispone de una horquilla telescópica capaz de trabajar en doble profundidad. Está indicado en aquellas instalaciones donde el número de ciclos que hay que realizar no es muy elevado, consiguiendo capacidades mayores y una inversión final más contenida.

TRANSELEVATOR SATELLITE CAR / TRANSELEVADOR CARRO SATÉLITE

It is the main mechanical component of an automatic store of high density for palettes. The transelevator interacts with shelves for the storage of several loads in depth. For it has a system of special bracket, based on a car that once situated in front of an aisle of the shelves, takes advantage of some rolling profiles installed, and slides through these up to being situated under the first palette that it finds. It performs a small movement of elevation and shrinks with the loaded palette on it up to the cradle. The system is indicated, in general terms, in those cases in which the number of references and the cycles to be performed are small.

Es el componente mecánico principal de un almacén automático de alta densidad para paletas. El transelevador interactúa con estanterías para el almacenaje de varias cargas en profundidad. Para ello dispone de un sistema de horquilla especial, basado en un carro que una vez situado delante de una calle de la estantería, aprovecha unos perfiles de rodadura instalados, y se desliza por estos hasta situarse bajo la primera paleta que encuentra. Efectúa un pequeño movimiento de elevación y se retrae con la paleta cargada sobre él hasta la cuna. El sistema esta indicado, en términos generales, en aquellos casos en los que el numero de referencias y los ciclos que se tienen que efectuar son pequeños.

TRANSFERRING TABLE / MESA TRANSFERIDORA

Also called table of transfer, or transfer. It is used to transfer the unit of load of a rollers transportation system to one of chains of transportation or vice versa, always maintaining the orientation of the load and modifying the direction 90º.

También denominada mesa de transferencia, transferidor o transfer. Se utiliza para trasladar la unidad de carga de un sistema de transporte de rodillos a uno de transporte de cadenas o viceversa, manteniendo siempre la orientación de la carga y modificando la dirección 90º.

TRILATERAL TOWER CART / CARRETILLA TORRE TRILATERAL

It is capable of taking and placing the load in three positions. Adequate for very narrow aisles.

Es capaz de tomar y depositar la carga en tres posiciones. Adecuada para pasillos muy estrechos.

UNIT LOAD / UNIDAD DE CARGA

(1) Card board boxes assembly or casings inside a multiple convenient to move as a composed unit.
(2) Assembly of many units or materials, or products in a compact group, that could be transported or stored in one move. Stability can be provided by the stocking in blocking patrons (among pieces) through the plastic wrapping, ties with belts, or using boxes. The moving can be performed utilizing loader lifter, strap vehicles, and wagons. A horizontal platform like a pallet is frequently utilized as base.

(1) Ensamble de cajas de cartón o estuches dentro de un múltiple que es conveniente para moverla como una unidad compuesta.
(2) Ensamble de muchas unidades o materiales y/o productos en un grupo compacto, el cual puede ser transportado o almacenado en un solo movimiento. La estabilidad puede ser provista por el apilamiento en patrones de bloqueo (entre piezas) mediante la envoltura en plástico, el amarre con correas o usando cajones. El movimiento puede realizarse mediante montacargas, vehículos abrazadera y carretas. Una plataforma horizontal como un jergón es utilizada frecuentemente como base.

UNITIZATION / UNITARIZACIÓN

(1) Providing safe cargo to be manipulated by a fork lift, by means of securing the material to a pallet with belts, wrappings, and other means.
(2) Expansive wrapping techniques that protect palletized cargo from top to bottom, forming one unit with all the packages in it. These techniques are ideal for traveling long distances, and for loads that are less than the truck's capacity.

(1) Proveer una carga segura para ser manipulada por un montacargas, por medio del aseguramiento del material a un jergón mediante correas, envoltura, u otros medios.
(2) Técnicas de envoltura expansiva que protegen una carga jergonizada de arriba a abajo, formando una sola unidad con todos los paquetes en la carga. Estas técnicas son ideales para desplazamientos a largas distancias, y para cargamentos que son menores a la capacidad del camión.

Ilustración 158. Unitization / Unitarización

VOICE DATA ENTRY TERMINALS / TERMINALES PARA EL REGISTRO (INGRESO) DE INFORMACIÓN MEDIANTE LA VOZ

The information register by voice depend on voice recognition, so that the information collector unit replace the incoming information done by key boards. Allows spoken communication with machines on bases of answers to a question as a communication terminal. The terminal operates a discrete register of words, and the vocabulary depend on the person's language. The devise can be trained to the vocabulary of various users in any dialect or variation of language. Voice patrons are saved in the memory, or in cassettes with a limited

vocabulary with a capacity from 32 to 300 different words. Local edition, error correction, and verification, are possible.

El registro de información mediante la voz depende del reconocimiento del habla / la voz, para que la fuente colectora de información reemplace el ingreso de información hecho por el teclado. Permite comunicación hablada con máquinas sobre la base de la respuesta a una pregunta como un terminal de comunicación. El terminal maneja un discreto registro de palabras, y el vocabulario depende del habla de la persona. El dispositivo puede ser entrenado (capacitado) para el vocabulario de varios usuarios en cualquier dialecto o variación de lenguaje. Los patrones de voz son guardados en la memoria o en cartuchos con un vocabulario limitado en el alcance de 32 - 300 diferentes palabras. Son posibles la edición local, la corrección de errores y la verificación.

VOICE RECOGNITION / RECONOCIMIENTO DE VOZ
A process through out a computer or a mechanism of control can accept the information register through a spoken command without the key board's intervention.

Un proceso mediante el cual una computadora o un mecanismo de control puede aceptar el registro de información mediante un comando hablado sin intermediación del teclado.

WAREHOUSE / BODEGA
Building destined for merchandise storage.

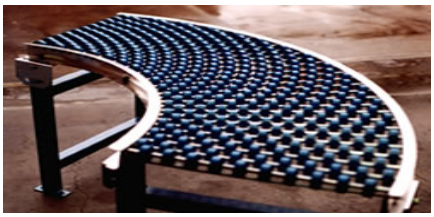
Edificio destinado para el almacenamiento de mercancías.

WAREHOUSE SITE SELECTION / SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN DE LA BODEGA
Is equivalent to plant selection, except that the alternatives number to be considered is greater, due to the potential intermediate storage between the sources of supply and buyers.
Es equivalente a Selección de Planta, excepto que el número de alternativas a ser consideradas es mayor, debido al potencial almacenamiento intermedio entre las fuentes de suministro y los compradores.

WHEEL CONVEYOR / BANDAS TRANSPORTADORAS SOBRE RUEDAS
A wheels series supported on a frame where the objects are moved manually or by gravity.

Serie de ruedas soportadas en un marco sobre el cual, los objetos son movidos manualmente o mediante la gravedad.

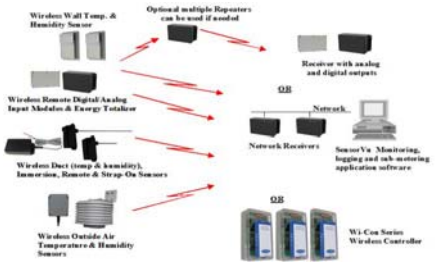
Ilustración 159. Wheel Conveyor / Bandas Transportadoras Sobre Ruedas



WIRELESS SYSTEM / SISTEMA INALÁMBRICO
VGA system that doesn't use an electromagnetic system. It generally refers to a non fixed route technology.

Sistema VGA que no emplea un sistema electromagnético. Generalmente se refiere a una tecnología de ruta no fija.

Ilustración 160. Wireless System / Sistema Inalámbrico



WORK LOAD / CARGA DE TRABAJO
The total work that a warehouse should realize in one days work.

El total de trabajo que una bodega debe realizar en una jornada o día de trabajo.

ZONE / ZONA
(1) Specific selection of a VGA's route usually closed.
(2) Assigned area for an orders picker.

(1) Selección específica de la ruta de un VGA, usualmente cerrada.
(2) Área asignada a un recogedor de órdenes.

ZONE PICKING / RECOGIDA POR ZONAS
Method utilized to divide the warehouse in areas of order's selection. One operator is responsible for the selected orders in this area. This methods requires to fusion all the order's parts prior to shipping and it is similar to the "Basket's Brigade", where one client's order is passed from one picker to another. Each picker is assigned one specific portion of the storage's area, and only picks up the articles contained in that area. This method is a sequential operation where the individual articles for a specific client, are picked up one by one by one or several pickers. The advantage that it offers is that the picking zone's size could change as the volume or activity progresses or lessens. This allows the warehouse's managers to balance operations for lows and highs, same as the season's demand.

Método utilizado para dividir la bodega en áreas de selección de órdenes. Un operario es responsable por las órdenes seleccionadas en ésta área. Este método requiere fusionar todas las partes de la orden con prioridad al envío y es semejante al proceso de "Brigada de Canastos", en el cual una orden de un solo cliente es pasada de un recogedor a otro. A cada recogedor se le asigna una porción específica del área de almacenamiento y recoge sólo los artículos contenidos en esa área. Este método es una operación secuencial en la que los artículos individuales para un cliente específico, son recogidos uno detrás de otro por uno o varios recogedores. La ventaja que ofrece es que el tamaño de las zonas de recogida puede cambiar a medida que el volumen o actividad aumenta o disminuye. Esto permite a los administradores de la bodega balancear operaciones para altos y bajos, así como la demanda por temporada.

1.2.6. TRANSPORT AND DISTRIBUTION / TRANSPORTE Y DISTRIBUCIÓN

BACKHAULING / TRAYECTO DE REGRESO
The process of a transportation vehicle returning from the original destination point to the point of origin. The backhaul can be with a full, partial, or empty load. An empty backhaul is called deadheading.

Es el proceso de retorno de un vehículo transportador desde el punto de destino hasta el punto de origen. El retorno puede ser con carga total, parcial o vacío, un regreso vacío es llamado trayecto muerto.

BILL OF LADING (UNIFORM) / CONOCIMIENTO DE EMBARQUE
A carrier's contract and receipt for goods the carrier agrees to transport from one place to another and to deliver to a designated person. In case of loss, damage, or delay, the bill of lading is the basis for filing freight claims.

Contrato y recibo de las mercancías que el transportador acuerda movilizar de un lugar a otro para entregarlas a una persona destinada. En caso de pérdida, daño, o demora, el conocimiento de embarque es la base para formular el reclamo.

CENTRALIZED DISPATCHING / DESPACHO CENTRALIZADO
Organization of the dispatching function into one central location. This structure often involves the use of data collection devices for communication between the centralized dispatching function, which usually reports to the production control department, and the shop manufacturing departments.

Organización de la función del despacho en un sitio central. Esta estructura a menudo involucra el uso de dispositivos que reúnen la información para una eficiente comunicación en el recinto del despacho, el cual usualmente se reporta con el departamento de Control de Producción y los talleres de manufactura.

COMMON CARRIER / TRANSPORTADOR COMÚN
Transportation available to the public that does not provide special treatment to any one party and is regulated as to the rates charged, the liability assumed, and the service provided.

Transporte disponible para el público que no provee un tratamiento especial, pero que es regulado en sus tarifas y en la responsabilidad asumida, al igual que en la calidad del servicio que presta.

Ilustración 161. Common Carrier / Transportador Común

DELIVERY LEAD TIME / CICLO DE TIEMPO (TIEMPO DE ENTREGA)
The time from the receipt of a customer order to the delivery of the product.

Tiempo transcurrido desde el recibo de la orden de un cliente hasta la entrega del producto.

DELIVERY SCHEDULE / PROGRAMACION DE ENTREGAS
The required or agreed time or rate of delivery of goods or services purchased for a future period.

Tiempo requerido o acordado o tasa de entregas de mercancías o servicios comprados para un período futuro.

DISPATCH LIST/ LISTA DE DESPACHO
A listing of manufacturing orders in priority sequence. The dispatch list, which is usually communicated to the manufacturing floor via hard copy or CRT display, contains detailed information on priority, location, quantity, and the capacity requirements of the manufacturing order by operation. Dispatch lists are normally generated daily and oriented by work center. Syn: work center schedule.
Listado de órdenes a ser manufacturadas en secuencia prioritaria. La lista de despacho es usualmente comunicada a la planta productora, a través de una copia impresa o un aviso CRT, el cual contiene información detallada sobre prioridad, ubicación, cantidad y los requerimientos de capacidad por operación. Las listas de despacho son normalmente generadas a diario y orientadas por el centro de trabajo.

DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN
The activities associated witch the movement of material, usually finished products or service parts, from the manufacturer to the customer. These activities encompass the functions of transportation, warehousing, inventorycontrol, material handling, order administration, site and location analysis, industrial packaging, data processing, and the communications network necessary for effective management.

Actividades asociadas con el movimiento del material, usualmente de productos terminados o repuestos, provenientes del manufacturador para el cliente. Estas actividades cubren totalmente las funciones de transporte, bodegaje, control de inventarios, manipulación de material, administración de órdenes, análisis de sitio y ubicación, empaque industrial, proceso de datos y la red de comunicaciones necesaria para la administración efectiva.

Ilustración 162. Distribution / Distribución

DISPATCHING / DESPACHO
The selecting and sequencing of available jobs to be run at individual workstations and the assignment of those jobs to workers.

Selección y seguimiento de trabajos disponibles para ser ejecutados en estaciones de trabajo individuales, y la asignación de estos trabajos a quienes los van a realizar.

DISTRIBUTION COST / COSTO DE DISTRIBUCIÓN
Those items of cost related to the activities associated with the movement and storage of finished products. Distribution costs, and order processing costs.

Aquellos detalles relativos al costo de las actividades asociadas con el mantenimiento y almacenamiento de los productos terminados. Son los costos de distribución y otros costos por proceso.

DISTRIBUTION NETWORK STRUCTURE / RED ESTRUCTURA DE DISTRIBUCIÓN

The planned channels of inventory disbursement from one or more sources to field warehouses and ultimately to the customer. There may be one or more levels in the disbursement system.

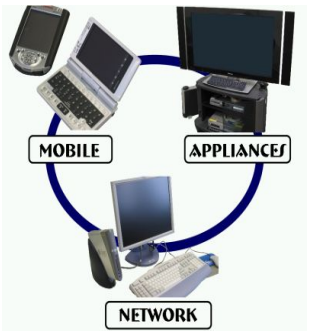
Son los canales planificados para el desembolso del inventario de una o más fuentes hacia las bodegas y finalmente hacia el cliente. Puede haber uno o más niveles en el sistema de desembolso.

DISTRIBUTED SYSTEMS / SISTEMAS DISTRIBUÍDOS

Computer systems in multiple locations throughout an organization, working in a cooperative fashion, with the system at each location primarily serving the needs of that location but also able to receive and supply information from other systems within a network.

Sistemas de computo ubicados en sitios múltiples dentro de una organización y que trabajan en forma cooperada con el sistema en cada lugar, sirviendo principalmente las necesidades de éste. También pueden recibir y proveer información desde otros sistemas al interior de una red.

Ilustración 163. Distributed Systems / Sistemas Distribuídos



DISTRIBUTION RESOURCE PLANNING (DRP) / PLANEACION DE RECURSOS DE DISTRIBUCIÓN

The extension of distribution requirements planning into the planning of the key resources contained in a distribution system: warehouse space, work force, money, trucks, freight cars, etc.

Extensión de la planificación de requerimientos de distribución, al interior de la proyección de los recursos claves de un sistema de distribución: espacio de bodega, fuerza de trabajo, dinero, carretas y camiones, entre otros.

FREIGHT CONSOLIDATION / CONSOLIDACIÓN DE CARGA

The grouping of shipments to obtain reduced costs or improved utilization of the transportation function. Consolidation can occur by market area grouping, grouping according to scheduled deliveries, or using third- party pooling services such as public warehouses and freight forwarders.

Agrupación de envíos para reducir costos o mejorar la función del transporte. La consolidación puede ocurrir por agrupación de área de mercado, o de acuerdo con el programa de entregas, o usando servicios combinados de terceros como bodegas públicas y movilizadores de carga.

Ilustración 164. Freight Consolidation / Consolidación De Carga

INTERMODAL TRANSPORT / TRANSPORTE INTERMODAL

1) Shipments moved by different types of equipment combining the best features of each mode.
2) Use of two or more different carrier modes in the through movement of a shipment.

1) Envíos movilizados por diferentes tipos de equipos combinando las mejores características de cada uno.
2) Uso de dos o más modos diferentes de transporte en el desplazamiento de un envío de mercancías.

Ilustración 165. Intermodal Transport / Transporte Intermodal

LEAD TIME / TIEMPO DE ENTREGA

A span of time required to perform a process (or series of operations). 2) In a logistics context, the time between recognition of the need for an order and the receipt of goods. Individual components of lead time can include order preparation time, queue time, processing time, move or transportation time, and receiving and inspection time.

Espacio de tiempo requerido para realizar un proceso o serie de operaciones. En un contexto logístico se refiere al tiempo entre el reconocimiento de la necesidad de una orden y el recibo de las mercancías. Los componentes individuales del tiempo de avance incluyen el tiempo de preparación de la orden, de espera, de proceso, tiempo parala movilización o transporte, y para la recepción e inspección. Sinónimo: Tiempo total de espera.

ORDER SHIPMENT / ORDEN DE ENVÍO

Activity that extends from the time the order is placed upon the vehicle for movement until the order is received, verified, and unloaded at the buyer's destination.

Actividad que se extiende desde el momento en que es colocada la orden en el vehículo transportador hasta que la orden es recibida, verificada y descargada en el sitio del comprador.

OUT PARTNERING / ASOCIARSE CON LOS PROVEEDORES (ALIANZAS)

The process of involving the supplier in a close partnership with the firm and its operations management system. Out partnering is characterized by close working relationships between buyers and suppliers, high levels of trust, mutual respect, and emphasis on joint problem-solving and cooperation. With out partnering, the supplier is viewed not as an alter- native source of goods and service (as observed under outsourcing) but rather as a source of knowledge, expertise, and complementary core competencies. Out partnering is typically found during the early stages of the product life cycle when dealing with products that are viewed as critical to the strategic survival of the firm.

Proceso de involucrar al proveedor en una sociedad cercana con la compañía y sus sistema de control de operaciones. Éste se caracteriza por las cercanas relaciones de trabajo entre compradores y proveedores, altos niveles de confianza, respeto mutuo, y énfasis en solucionar problemas mancomunadamente. En la

cooperación con el out partnering, el proveedor es mirado no como una alternativa o fuente de mercancías y servicios (como ocurre en el outsorcing), sino como una fuente de conocimiento, experiencia y capacidades complementarias. El out partnering es comúnmente hallado durante las primeras etapas del ciclo de vida de un producto, cuando éste se comercia con productos que son considerados como críticos para la supervivencia estratégica de la compañía.

Ilustración 166. Out Partnering / Asociarse Con Los Proveedores (Alianzas)

PACKING SLIP/ PAPELETA DE EMPAQUE

A document that itemizes in detail the contents of a particular package, carton, pallet, or container for shipment to a customer. The detail includes a description of the items, the shipper's or customer's part number, the quantity shipped, and the stock keeping unit (SKU) of items shipped.

Documento que relaciona en detalle los contenidos de un paquete en particular (cartón, estiba, o contenedor) que será enviado a un cliente. El detalle incluye una descripción de los artículos, el número de partes del transportador o del cliente, la cantidad enviada, y la unidad mantenedora de existencias (SKU).

SHIPPING / DESPACHO

The function that provides facilities for the outgoing shipment of part, products, and components. It includes packaging, marking, weighing, and loading for shipment.

Función que provee facilidades para la salida del transporte de mercancías, productos y componentes. Incluye el empaque, control de peso y carga para el envío.

TRANSPORTATION METHOD / MÉTODO DE TRANSPORTE

A linear programming model concerned with minimizing the costs involved in supplying requirements at sever allocations from several sources with different costs related to the various combinations of source and requirement locations.

Modelo de programación lineal, que procura minimizar los costos involucrados con la aplicación de requerimientos en varios sitios, desde varias fuentes e incluyendo diferentes costos relacionados con las distintas combinaciones de recursos, y ubicación de los requerimientos.

TRUCKLOAD LOT / CAMIÓN LOTE

A truck shipment that qualifies for a lower freight rate because it meets a minimum weight and/ or volume.

Cargamento que viaja en un vehículo que califica para una tasa (precio) de flete más baja, pues cumple con un peso y/o volumen mínimo.

Ilustración 167. Truckload Lot / Camión Lote

1.2.7. INFORMATION AND TECHNOLOGIES SYSTEMS / SISTEMAS DE INFORMACION Y TECNOLOGIAS.

AGGREGATION TECHNIQUES/ TÉCNICAS DE AGREGACIÓN
The essence of B2B (Business to Business), unites buyers as web as sellers, and in B2C (Business to Consumer) buyers are assumed.

La esencia de B2B (Empresa a Empresa), reúne tanto a compradores como a vendedores, y en B2C (Empresa a Consumidor) se asume a los compradores.

ALGORITHM / ALGORITMO
A prescribed set of well-defined rules or processes for solving a problem in a finite number of steps, e.g., the full statement of the arithmetic procedure for calculating the reorder point.

Grupo establecido de reglas o procesos bien definidos para resolver un problema en un número finito de pasos. Por ejemplo, la exposi-ción total del proceso aritmético para calcular el punto de reordeno.

APLICATION ADVICE / NOTIFICACIÓN DE APLICACIÓN
Identifies any error further than it's normal revision of the syntaxes of a group of transactions, and accepts or refuses the transaction group.

Identifica cualquier error más allá de la revisión normal de la sintaxis de un grupo de transacciones, y acepta o rechaza el grupo de transacción.

APPLICATION SERVICES PROVIDER (ASP) / PROVEEDOR DE SERVICIOS DE APLICACIÓN
Company that offers access to internet for related applications and services, that in any other form they must be located in their computers. Sometimes is known as "Apps on Top" (Application on top). Its expected that services ASP become one important alternative, specially for smaller companies that have lower budgets for informative technology. The purpose is to reduce the company's load, through the installation, management, and soft ware maintenance.

Compañía que ofrece acceso a Internet para aplicaciones y servicios relacionados, que de otra forma tendrían que ser localizados en sus computadoras. Algunas veces se conoce como "Apps-on-Tap" (Servicio de Aplicación Disponible). Se espera que los servicios ASP se conviertan en una importante alternativa, especialmente para compañías más pequeñas que tienen bajo presupuesto para tecnología informativa. El propósito es tratar de reducir la carga de una compañía, mediante la instalación, manejo y mantenimiento de software.

AUTOMATED INFORMATION SYSTEM (AIS). SISTEMA AUTOMÁTICO DE INFORMACIÓN
Computer hardware and software configured to automate the calculating, computing, sequencing, storing, retrieving, displaying, communicating, or otherwise manipulating data and textual material to provide information.

Hardware y Software configurados para automatizar el almacenamiento eficientemente. También se utilizan para manejar la comunicación u otra información sobre la manipulación, y como administar el material textual para proveer dicha información.

Ilustración 168. Automated Information System (Ais). Sistema Automático De Información

BACK ORDER/ ORDEN RETRASADA
An unfilled customer order or commitment. A backorder is an immediate (or past due) demand against an item whose inventory is insufficient to satisfy the demand.

Es la orden de un cliente o un compromiso no cumplido. Es la solicitud de un artículo cuyo inventario es insuficiente para satisfacer la demanda.

BACKUP RESTORE / RESTAURAR RESPALDAR
The procedure of making backup copies of computer files or disks and, in case of loss of or damage to the original, using the backups to restore the files or disks. In such a case, the only work lost is that done since the backup was made.

Procedimiento de hacer copias de seguridad de los archivos del computador o de los disquetes, para usarlos en caso de pérdida o de daño del original, de esta manera el único trabajo sin recuperar es elhecho desde que se hizo el respaldo.

BACKUP SUPPORT / APOYO
An alternate location or maintainer that can provide the same service response or support as the primary location or maintainer.

Posición de almacenamiento alterna o un mantenedor que suministra el mismo tiempo de respuesta o apoyo con la posición o mantenedor principal.

BAR CODE / CÓDIGO DE BARRAS
A series of alternating bars and spaces printed or stamped on parts, containers, labels, or other media, representing encoded information that can be read by electronic readers. A bar code is used to facilitate timely and accurate input of data to a computer system.

Es una serie alternada de barras y espacios impresos o estampados sobre partes, contenedores, etiquetas, u otros medios, representando información codificada que puede ser analizada por lectores electrónicos. Un código de barras es usado para facilitar el ingreso oportuno y correcto de información a un sistema de cómputo.

Ilustración 169. Bar Code / Código De Barras

BATCH CONTROL TOTALS / TOTALES DEL CONTROL DE AGRUPADO
Grouped transactions result, at the time of register and control total's establishing, to ensure adequate processing. These totals could be based on documents and registers, as much as in money quantities.

Resultado de transacciones de agrupado, en la etapa de registro y establecimiento de totales de control, para asegurar un procesamiento adecuado. Estos totales

pueden basarse en cuentas de documentos y de registros, así como en totales de cantidades y de dinero.

BATCH PROCESSING / PROCESAMIENTO EN BATCH (ACUMULADO)
Information process, after this has been accumulated in one group.

Proceso de información, después de que esta ha sido acumulada en un grupo.

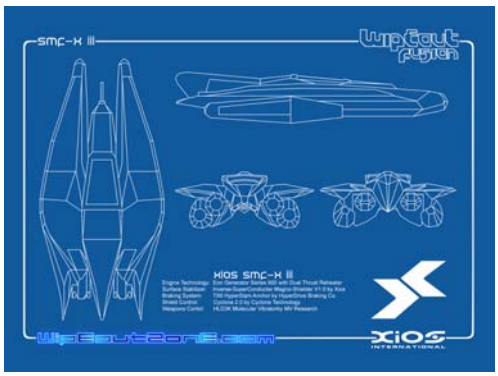
BIN LOCATION FILE / ARCHIVO DE LOCALIZACIÓN DE ALMACENAMIENTO
A file that specifically identifies the location where each item in inventory is stored.

Archivo que identifica específicamente la localización donde es guardado cada artículo inventariado.

BLUEPRINT / HUELLA
In engineering, a line drawing showing the physical characteristics of a part.

En Ingeniería, un dibujo que muestra las características físicas de una parte.

Ilustración 170. Blueprint / Huella



BMP / MAPA DE BITS
Standard format of the obtained image by bits mapping in a computer compatible to windows.

Formato estándar de la imagen obtenida por mapeo de bits en computadores compatibles con windows.

BROWSER / NAVEGADOR
Service the allows an internet client to look through things collections. For example, Netscape Navigator and Microsoft Explorer, that admit to revise contents on www.

Servicio que permite a un usuario de Internet mirar a través de colecciones de cosas. Por ejemplo, Nestcape Navigator y Microsoft Explorer, que admiten revisar contenidos en la www.

BUDGET COST OF WORK SCHEDULED / PRESUPUESTO DEL COSTO DEL TRABAJO PROGRAMADO
The sum of the budgets for work scheduled to be accomplished (includingin-process work) plus the appropriate portion of the budgets for level of effort and apportioned effort for the relevant time period.

Es la suma de los presupuestos para el trabajo programado que va a realizarse (incluyendo trabajo en proceso) más la porción apropiada de los presupuestos para el nivel de esfuerzo y este mismo repartido para el período de tiempo pertinente.

BUFFER/ MATERIAL EN STAND BY O EN ESPERA
1) A quantity of materials awaiting further processing. It can refer to raw materials, semi finished stores or hold points, or a work backlog

that is purposely maintained behind a work center. Syn: bank.

2) In theory of constraints, buffers can be time or material and support throughput and/or due date performance. Buffers can be maintained at the constraint, convergent points (with a constraint part), divergent points, and shipping points.

1) Cantidad de materiales que espera ser procesada en el futuro. Se puede referir a materias primas, tiendas de productos semiterminados, o a una acumulación de trabajo que a propósito está siendo retrasada en un centro de trabajo.

2) En teoría de restricciones, lo pendiente de proceso pueden ser tiempo o material de apoyo al total de materia prima y/o ejecución de la fecha de conclusión. Los buffers pueden ser mantenidas en las restricciones, puntos convergentes (con un arte restringente), punto divergentes, y puntos de transporte.

BUSINESS APPLICATION / APLICACIÓN DE NEGOCIOS

Any computer's program or a group of them, thus a created program package to solve a particular problem.

Cualquier programa para computadora, o un grupo de ellos, así como un paquete de programas creado para resolver un problema particular.

BUSINESS PROCESS REINGINEERING (BPR) / REINGENIERÍA DE PROCESOS DE NEGOCIOS

Fundamental reconsideration and radical redesign of business' processes, to achieve dramatic improvements.

Reconsideración fundamental y rediseño radical de procesos de negocios, para lograr dramáticas mejoras organizacionales.

BUSINESS TO BUSINESS (B2B) / EMPRESA A EMPRESA

Adverse to, Business to Consumer (B2C). Many companies are actually focusing on this strategy, and are aiming to business (whole sales) in which only other businesses can get products from the Web pages. Internet annalists predict that this will be the greatest sector in the Red (Web).

Opuesto a Empresa a Consumidor (B2C). Muchas compañías se están enfocando actualmente en esta estrategia, y apuntan a negocios (ventas al por mayor) en la cual sólo otros negocios pueden acceder o comprar productos en la página Web. Los analistas de Internet predicen que este será el más grande sector en la Red (Web).

Ilustración 171. Business To Business (B2b) / Empresa A Empresa

BUSINESS TO CONSUMER (B2C) / EMPRESA A CONSUMIDOR

Hundreds of Web places of electronic commerce that sell merchandise directly to consumers, are considered B2C, as the out side business model, the strategy, the

performance and the fulfillment are different.

Centenares de sitios Web de comercio electrónico que venden mercancías directamente a consumidores, son considerados B2C. Esta distinción es importante cuando se comparan sitios Web que son B2B, cómo el entero modelo de negocios, la estrategia, la ejecución y el cumplimiento son diferentes.

BYTE / BYTE

A series of seven or eight bits, or binary digits. The longitude of the series determines the quantity of information that can be represented. The byte of eight bits, can represent many special characters, twenty six alphabetic characters in capital and small letters, and ten numeric digits, totaling two hundred and fifty six possible combinations.

Serie de siete u ocho bits, o dígitos binarios. La longitud de la serie determina la cantidad de información que puede ser representada. El byte de ocho bits, puede representar numerosos caracteres especiales, veintiséis caracteres alfabéticos en mayúsculas y minúsculas, y diez dígitos numéricos, totalizando doscientos cincuenta y seis posibles combinaciones.

CASE CODE / CÓDIGO DE CASO

An uniform code of product for the product's case, different from the uniform code of the insured code of the article.

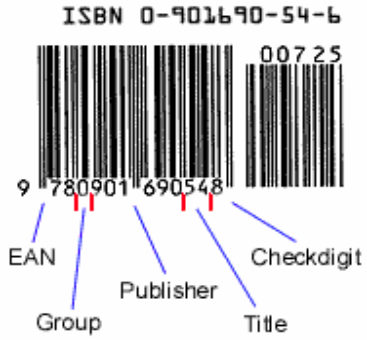
Código uniforme de producto para el caso del producto, diferente al código uniforme de producto asegurado al artículo.

CHECK DIGIT / DÍGITO DE VERIFICACIÓN

A digit added to each number in a coding system that allows for detection of errors in the recording of the code numbers. Through the use of the check digit and a predetermined mathematical formula, recording errors such as digit reversal or omission can be discovered.

Dígito adicionado a cada número en un sistema codificado, que permite la detección de errores en el registro de los números del código. A través del uso del digito de verificación, el registro de errores tales como la inversión de dígitos o la omisión de los mismos, pueden ser descubiertos.

Ilustración 172. Check Digit / Dígito De Verificación



CHECK SHEET / HOJA DE VERIFICACIÓN

A simple data-recording device. The check sheet is designed by the user, which facilitates the user's interpretation of the results. The check sheet is one of the seven tools of quality. Check sheets are often confused with data sheets and checklists.

Es un dispositivo simple para el registro de información diseñado por el usuario, que le facilita la interpretación de los resultados. Es una de las siete herramientas de la calidad y son a

menudo usadas con hojas de información y listas de verificación.

CLIPBOARD / PORTAPAPELES
Temporary storage area in a computer, for cut or copied articles.

Área de almacenaje temporal en una computadora, para artículos cortados o copiados.

CODE / CÓDIGO
Numerical or alphabetical representation, commonly used to exchange information.

Representación numérica o alfanumérica, usada comúnmente para intercambiar información.

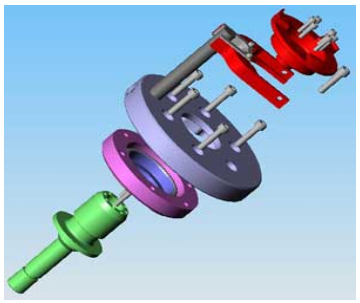
CODIFYING / CODIFICADO
Process of detailing a new norm.

Proceso de detallar una nueva norma.

COMPUTER AIDED DESIGN (CAD) / DISEÑO ASISTIDO POR COMPUTADOR
The use of computers in interactive engineering drawing and storage of designs. Programs complete the layout, geometric transformations, projections: rotations, magnifications, and interval (cross-section) views of a part and its relationship with other parts.

Se trata del uso de computadores en el dibujo interactivo y almacenamiento de diseños. Los programas completan el trazado, las transformaciones geométricas, proyecciones, rotaciones, magnificaciones, y vistas de intervalos (secciones cruzadas) de una parte y su relación con otras.

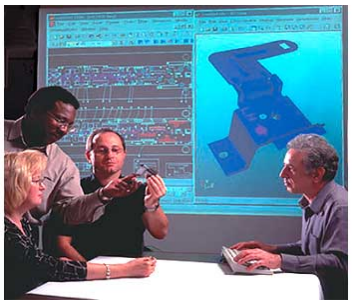
Ilustración 173. Diseño Asistido Por Computador



COMPUTER-AIDED MANUFACTURING (CAM) / MANUFACTURA ASISTIDA POR COMPUTADOR
Use of computers to program, direct, and control production equipment in the fabrication of manufactured items.

Uso de computadores para programar, dirigir y controlar equipos de producción en la fabricación de artículos manufacturados.

Ilustración 174. Computer-Aided Manufacturing (Cam) / Manufactura Asistida Por Computador



DATABASE / BASE DE DATOS
Stored information in a computer in a readable form, usually indexed or classified in a logical order, by it clients can find an article in particular, or the information needed.

Información guardada en una computadora en forma legible,

usualmente indexada o clasificada en una orden lógica por la cual los usuarios pueden encontrar un artículo en particular, o la información que necesitan.

DECISION SUPPORT SYSTEM (DSS) / SISTEMA DE APOYO A LA DECISIÓN
Software that applies access, and simplifies information analysis and questions, with an operating system of data base.

Software que aplica el acceso, y simplifica el análisis de información y preguntas, con un sistema de manejo de base de datos.

DISTRIBUTED DATA PROCESSING / PROCESO DE LA INFORMACIÓN DISTRIBUIDA
A data processing organizational concept under which computer resources of a company are installed at more than one location with appropriate communication links. Processing is performed at the user's location generally on a smaller computer and under the user's control and scheduling, as opposed to processing for all users being done on a large, centralized computer system.
Concepto organizacional del proceso de información, mediante el cual los sistemas de computo de un compañía son instalados en más de un sitio con conexiones adecuadas. El proceso es ejecutado en el sitio del usuario, generalmente en un computador más pequeño, y bajo el control y programación del individuo.

DOCUMENT / DOCUMENTO
In EDI (Electronic Data interchange), a document is a format, as is a receipt or a purchase order, that commercial associates have agreed to interchange, and that the software EDI handles inside it's checking logic.

En EDI (Intercambio de Información Electrónica), un documento es un formato, tal como una factura o una orden de compra, que los socios comerciales han convenido para intercambiar, y que el software EDI maneja al interior de su lógica dechequeo - acatamiento.

EDI STANDARDS / NORMAS EDI
Criteria that defines the content of information and requirements of a format, for specific business transactions, for example, purchase orders. The use of standard formats allows companies to interchange easily transactions with multiple business associates.

Criterios que definen el contenido de la información y requerimientos de formato, para específicas transacciones de negocios, por ejemplo, órdenes de compra. El uso de formatos estándar permite a las compañías intercambiar fácilmente transacciones con múltiples socios comerciales.

EDI TRANSMISSION / TRANSMISIÓN EDI
Functional group of one or more interchange transactions of electronic information (EDI), that are sent to the same location or destination, in the same transmission, and are identified by a functional group of heading and drag.

Grupo funcional de una o más transacciones de intercambio de información electrónica (EDI), que son enviadas a la misma locación o destino, en la misma transmisión, y son identificadas por un grupo funcional de encabezado y de arrastre.

Ilustración 175. Edi Transmission / Transmisión Edi**.**

EDIFACT
Electronic interchange of information for the administration, commerce, and transport. It is the standard EDI of the United Nations.

Intercambio de información electrónica para la administración, el comercio y el transporte. Es el estándar EDI de las Naciones Unidas.

ELECTRONIC COMMERCE (EC) / COMERCIO ELECTRÓNICO
Also written as e-commerce, that mean conduct business in the red. In the traditional sense of selling merchandise, is possible to do it electronically due to certain software programs the execute the principal functions of a Web site of E-Commerce, such as showing a product, on line orders, and inventory handling. The E-Commerce definition includes business activities, that is business to business (B2B), Business to Customer (B2C).

También escrito como e-commerce, que significa conducir negocios en la red. En el sentido tradicional de vender mercancías, es posible hacer esto electrónicamente debido a ciertos programas de software que ejecutan las funciones principales de un sito Web de E-Commerce, tales como mostrar un producto, órdenes en línea y manejo de inventarios.

La definición de E-Commerce incluye actividad de negocios, que es Negocio a Negocio (B2B), Negocio a Consumidor (B2C).

Ilustración 176. Electronic Commerce (Ec) / Comercio Electrónico

ELECTRONIC DATA INTERCHANGE (EDI) / INTERCAMBIO ELECTRÓNICO DE INFORMACIÓN
The paperless (electronic) exchange of trading documents, such as purchase orders, shipment authorizations, advanced shipment notices, and invoices, using standardized document formats.

Intercambio electrónico de documentos comerciales, entre ellos como órdenes de compra, autorizaciones de envío, notificaciones para envíos en avance y facturas, usando formatos estandarizados de documentos.

ELECTRONIC MAIL (E - MAIL) / CORREO LECTRÓNICO
Interchange of computer to computer messages.

El intercambio de mensajes de computadora a computadora.

ELECTRONIC SIGNATURE / FIRMA ELECTRÓNICA
Authenticity form, that allows to identify and validate a transaction, by means of an authorization code.

Forma de autenticación, que permite identificar y validar una transacción, por medio de un código de autorización.

Ilustración 177. Electronic Signature / Firma Electrónica.

ENCRIPTION / ESCRITURA SECRETA
Legible text transmission in coded text form, for greater security purposes.

Transmisión de texto legible en forma de texto codificado, para propósitos de mayor seguridad.

ENVELOPING / ENVOLTURA
Software's function of operating the EDI, that gathers all documents of the same kind, or functional group, and address them to the same consignee in an electronic envelope.

Función de software de manejo de EDI, que agrupa todos los documentos del mismo tipo o grupo funcional, y los dirige hacia el mismo destinatario en un sobre electrónico.

EXTRANET/ EXTRANET
Private red that connects separate organizations, that utilizes the same software and protocols that internet uses. Used to better performance of the supplier chain.

Red privada que conecta organizaciones separadas, y que utiliza los mismos software y protocolos que usa la Internet. Usada para mejorar el manejo de la Cadena Abastecedora.

FLOOR READY MERCHANDISE (FRM) / MERCANCÍA TOTALMENTE LISTA
Good sent by providers to retailers, with all the tags, prices, and necessary safety devises, that are previously placed on, in such way that merchandise can be placed in crossed shelving quickly, through distribution centers to retailers, or received directly in stores.

Mercancías enviadas por los proveedores a los minoristas, con todas las etiquetas, precios y dispositivos de seguridad necesarios y que son previamente colocados, de manera que las mercancías puedan ser puestas en andamiajes cruzados rápidamente, a través de centros de distribución a minoristas, o recibidas directamente en las tiendas.

HOME PAGE / PÁGINA DE INICIO
Initial point in a web site. Is the page that is recovered and shown by defect, when a customer visits a web site. The initiation page's name or server, depend on the costumer's configuration. In many web servers, is "INDEX,HTML or DEFAULT.HTM". Some Web servers handle multiple starting pages.

Punto inicial de un sitio Web. Es la página que es recobrada y mostrada por defecto, cuando un usuario visita el sitio Web. El nombre de la página de inicio o servidor, depende de la configuración del usuario. En muchos servidores Web, es "INDEX, HTML o DEFAULT. HTM". Algunos servidores Web soportan múltiples páginas de inicio.

HYPER TEXT MARKUP LANGUAGE (HTML) / LENGUAJES DE MARCACIÓN DE HIPERTEXTO
Standard language to describe the content and appearance of pages in the www.

Lenguaje estándar para describir los contenidos y apariencia de páginas en la WWW.

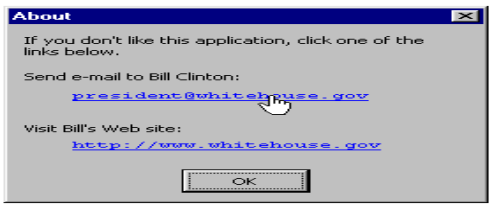
HYPER TEXT TRANSPORT PROTOCOL (HTTP) / PROTOCOLO DE TRANSPORTE DE HIPERTEXTO
International product that allows www. Navigators recover information from servers.

El protocolo internacional que permite a los navegantes de la www recobrar información desde los servidores.

HYPERLINK / HIPERVÍNCULO
Also known as "link". Is the text found in a Web Site, and where you can click with the mouse. Instead, it will take us to another Web page, or a different area in the same page. The hyperlinks are created or "coded" in HTML.

También es conocido como "vínculo". Es el texto que se encuentra en el sitio Web, y al que se le puede hacer "click" con el mouse. A cambio, este nos llevará a otra página Web, o un área diferente de la misma. Los hipervínculos son creados o "codificados" en HTML.

Ilustración 178. Hyperlink / Hipervínculo



INTERCHANGE / INTERCAMBIO
In EDI, interchange or information "exchange" among companies. Also, the series group of transmitted transactions at the same time from a sender, to a receptor. The interchange is delineated by control segments of interchange.

En EDI, intercambio o "trueque" de información entre compañías. También, el grupo de series de transacciones transmitidas al mismo tiempo desde un remitente, hasta un receptor. El intercambio está delineado por segmentos de control de intercambio.

INTERNAL CUSTOMER / CLIENTE INTERNO
The recipient (person or department) of another person's or department's output (product, service, or information) within an organization.

Público objetivo (persona o departamento) de la producción de otra persona o departamento (producto, servicio o información) dentro de una organización.

Ilustración 179. Internal Customer / Cliente Interno

INTERNET
Interconnected group of computers chains from all over the world, in other words, a net of nets. It could be accessed via modem and with a services provider on - line (connected). Internet contains many

information resources, and acts as a giant guiding system of electronic messages.

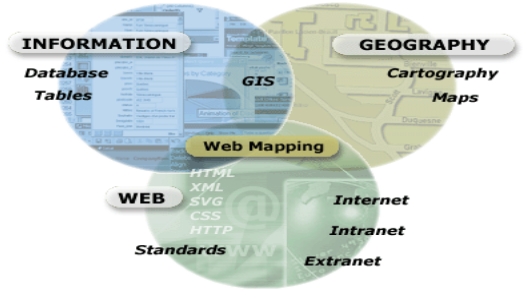
Grupo interconectado de cadenas de computadores de todas partes del mundo, es decir, una red de redes. Se puede acceder a él vía módem y con un proveedor de servicio on - line (conectado). Internet contiene muchos recursos de información, y actúa como un sistema gigante de enrutamiento de mensajes electrónicos.

MAPPING / MAPEO

Graphs of the information that will be interchanged electronically, including how it will be used and which business management system it needs. Is the preliminary step to develop a connection of application. Its executed by the functional manager, responsible for the business handling.

Diagramación de la información que va a ser intercambiada electrónicamente, incluyendo cómo va a ser usada y qué sistemas de manejo de negocios necesita. Es el paso preliminar para desarrollar una conexión de aplicación. Es ejecutado por el gerente (manager) funcional, responsable del sistema de manejo de negocios.

Ilustración 180. Mapping / Mapeo



MESSAGE / MENSAJE

EDIFACT term for a group of transactions. A message is the collection of information, organized in segments that is interchanged by the commercial associates involved in EDI. Commonly, a message is an electronic version of an associated document with a common transaction, such as a purchase order or a shipment notification. A message starts with a heading segment, which identifies the beginning of the message, for example, the characters series that represent a purchase order. The heading segment also carries the code's type of message, which identifies the transaction's type. The heading segment EDIFACT is called UNH and in the protocolANSIX12, is called ST. A message ends with drag segment, which points out the end of the message . The drag segment's message EDIFACT is called UNT and in the protocol ANSIX12, is called SE.

Término EDIFACT para un grupo de transacciones. Un mensaje es la colección de información, organizada en segmentos que es intercambiada por los socios comerciales involucrados en EDI. Comúnmente, un mensaje es una versión electrónica de un documento asociado con una transacción común, tal como una orden de compra o una notificación de envío. Un mensaje empieza con un segmento de encabezamiento, el cual identifica el inicio del mensaje, por ejemplo, la serie de caracteres que representa a una orden de compra. El segmento de encabezamiento también lleva el código del tipo de mensaje, el cual identifica el tipo de transacción. El segmento de encabezamiento del mensaje EDIFACT es llamado UNH y en el protocolo ANSI X12, es llamado ST. Un mensaje finaliza con un segmento de arrastre, el cual señala el fin del mensaje. El segmento de arrastre del mensaje EDIFACT es llamado UNT y en el protocolo ANSI X12, es llamado SE.

WEBS / PORTALES
Web sites that serves as starting point for other destines or activities in the Web. Initially were thought as "initiation pages". The portals try to provide all services in internet in one place. Usually the portals provide services, such as, electronic mail, places for chatting, and news content.

Sitios Web que sirven como puntos de inicio para otros destinos o actividades en la Web. Inicialmente fueron pensadas como "páginas de inicio". Los portales tratan de proveer todos los servicios de Internet en un mismo sitio. Los portales comúnmente suministran servicios como, correo electrónico, foros para chateo (conversación), contenido y noticias.

PROTOCOL / PROTOCOLO
Norms for the communication that determine content and format of a message, allowing uniformity in communications.

Normas para la comunicación que determinan el contenido y el formato de un mensaje, permitiendo la uniformidad en las comunicaciones.

REAL TIME / TIEMPO REAL
The information process is an application as it happens, in contrast with the information storage that is registered posterior.

El proceso de información es una aplicación tal como sucede, en contraste con el almacenamiento de información que se registra posteriormente (proceso por agrupado).

SPAM
Sending identical or irrelevant registers to many mail listings / news. Usually this mail doesn't have anything to do with the particular topic of the listing, or they don't have real interest for the person that heard it.

Enviar registros idénticos e irrelevantes a muchos listados de correo / noticias. Usualmente este registro no tiene nada que ver con el tópico particular del listado, o no tiene interés real para la persona que lo recibe.

STANDARD DEVIATION / DESVIACIÓN ESTÁNDAR
Prognostic errors sum or the variation coming from the mathematical measure. Is to express in a percentage how close the prognostic is, from the real demand of the products or merchandises.

Suma de errores de pronóstico o la variación proveniente de la medida matemática. Es expresar en un porcentaje qué tan cerca está el pronóstico, de la demanda real de productos o mercancías.

TRANSACTION / TRANSACCIÓN
Individual complete transfer, for example, The transfer of a n invoice through out the Red EDI. Analog to the term's usage in the process of the information, in which the transaction can be a consult or a range of actualizations and commercial transactions. The definition is important for services operators EDI, who have to interpret invoices and other documents.

Transmisión individual completa, por ejemplo, la transmisión de una factura a través de la red EDI. Análoga al uso del término en el proceso de información, en el cual una transacción puede ser una consulta o un rango de actualizaciones y transacciones comerciales. La definición es importante para operadores de servicio EDI, quienes deben interpretar facturas y otros documentos.

UNIFORM PRODUCT CODE (UPC) / CÓDIGO UNIFORME DE PRODUCTO
Barcode standard system used for retailer industries. Identifies the manufacturer, the article, it's stile, and the color among others.

Sistema estándar de código de barras usado por la industria minorista. Identifica al manufacturador, al artículo, su el estilo y el color, entre otros.

VALUE ADDED CHAIN (VAN) / CADENA DE VALOR AGREGADO
Company that acts as customs broker among commercial associates. Third party that provides transmission services EDI, sends messages to the commercial associates holding them in a box till recuperated by the receptor associates.

Compañía que actúa como tramitador aduanero entre los socios comerciales. Tercero que provee servicios de transmisiones EDI, envía los mensajes a los socios comerciales y los retiene en un buzón hasta que sean recuperados por los socios receptores.

WEB BROWSER / NAVEGANTE DE LA WEB
Application for the client, that looks for and shows Web pages and other resources from www to the customer.
Aplicación para el cliente, la cual busca y muestra páginas Web y otros recursos de la WWW al usuario.

WORLD WIDE WEB (WWW) / TELPRONIA GLOBAL
Data base - multimedia - hyper linked, that extends all over the world and allows the customer to navigate through a lot of information. Different from the first internet services, Web combines text, photos, sounds, and even animations, which allows the customer move around with a click in the computer's mouse.

Base de datos - multimedia - hipervinculada, que se extiende por todo el mundo y permite al usuario navegar a través de cantidades de información. Diferente a los primeros servicios de la Internet, la "Web" combina texto, fotos, sonidos, y aún animaciones, lo cual le permite al usuario moverse con un click en el mouse de la computadora.

XML / METH LENGUAGE EXTENDIDO
XML is basically a type of metal language that allows businesses to talk among each other. Allowing the companies to know who they are dealing with, in purchase orders, or any other motives. Allows authors and Web designers, create their own personalized tags to provide function ability not available in HTML. XML handles connections that aim to multiple documents, opposite to connections HTML, which only can reference one destine each.

XML es básicamente un tipo de metalenguaje que permite que los negocios se hablen mutuamente. Admite que las compañías sepan con quien están negociando, en órdenes de compra o cualquier otro motivo. Permite que los autores y diseñadores Web, creen sus propias etiquetas personalizadas para suministrar funcionalidad no disponible con HTML. XML soporta conexiones que apuntan a documentos múltiples, en oposición a conexiones HTML, las cuales sólo pueden referenciar un destino cada una.

1.3 ABBREVIATIONS / ABREVIATURAS

WMS / Warehousing Management System	Sistema de Admisintracion de Bodega
TMS / Transportation Management System	Sistema de Administracion del Transporte
CIM / Control Inventory Management	Control y Manejo del Inventario
CRP / Capacity Requeriment Planning	Requerimientos de Capacidad
MTC / Multimodal Transportation Center	Centro de Transporte Multimodal
DRP / Distribution Requeriment Planning	Planeacion de Requerimientos de Distribución
ECR / Eficcient Consumer Response	Respuesta Eficiente al Cliente
EDI / Electronic Data Interchange	Intercambio Electrónico de Datos
ERP / Enterprise Resourses Planning	Planeación de Recursos Empresariales
IAC / Automation and Commerce Colombian Institute	Instituto Colombiano de Automatización Comercial
ISO / International Operation Standard	Normas Estándares Operacionales
JIT / Just in Tiempo	Justo a tiempo
MPS / Master Production Schedule	Plan Maestro de Producción
MRP II / Material Requeriment Planning	Planeación de Requerimientos de Manufactura
CRM / Consumer Relationship Management	Administracion de Relaciones en Clientes
GPS / Global Position System	Sistema Global de Posicionamiento
P.O.S / Point of Sale	Punto de Venta
PEL / Logistics Strategic Plan	Plan Estratégico Logístico
SKU / Stock Kept Unit	Unidad de Almacenamiento
SRM / Supplier relationship management.	Administracion de las relaciones con proveedores
VMI / Vendor Management Inventory	Administracion de los inventarios por el proveedor
SCM / Supply Chain Management	Administracion de la cadena de Abastecimiento
3PL / Third Party Logistics	Subcontratación de servicios logísticos
4PL / Four Party Logistics	Integrador de Supply Chain que diseña, construye y ejecuta soluciones globales
ASP / Aplication Service Provider	Proveedore de aplicaciones de servicios
B2B / Business to Business	Venta virtual entre empresas
B2C / Business to Consumer	Venta virtual directa al consumidor
CPFR / Collaborative Planning, Forecasting and Replenishment	Planeación colaborativam pronóstico y Reabastecimiento

2. SUPPLY CHAIN MANAGEMENT TERMS (SCM) / TERMINOS ADMINISTRACION DE LA CADENA DE ABASTECIMIENTOS

2.1 Key Supply Terms / Terminos claves en Abastecimientos

ASSEMBLY PLANT / LA PLANTA DE ENSAMBLAJE
Used here as manufacturing entity, transforming a set of components into a product. The term *manufacturing plant* or simply *plant* are also used in the same meaning.

Utilizada aquí como entidad manufacturadora, transformándose un conjunto de componentes en un producto. El término *planta manufacturadora* o simplemente planta son utilizados también con el mismo significado.

BOM / BOM:
Bill of Materials. A description of the components (often referred to as parts) that go into the assembly of a product.

La cuenta de Materiales. Una descripción de los componentes (a menudo mencionados como partes) que entran al ensamblaje de un producto.

CUSTOMER / CLIENTE
User of the products from an assembly plant. The assembly plant will be the customer's supplier.

El usuario de los productos de una planta de ensamblaje. La planta de ensamblaje será el proveedor del cliente.

DEMAND FORECAST / PRONÓSTICO DE PEDIDO
An estimation of the future quantity demanded of a product (in a market).

Una estimación de la cantidad futura solicitada de un producto (en un mercado).

DISTRIBUTION CENTER (DC) / CENTRO DE DISTRIBUCIÓN
Entity receiving, stocking and shipping products on their way from suppliers to customer.

La entidad que recibe, almacena y distribuye los productos en su trayectoria de proveedores a cliente.

DOWNSTREAM / EN DESCENSO
Or downstream the supply chain. The direction in which materials flow, e.g. a customer will always be downstream from its suppliers.

O abajo de la cadena de suministro. La dirección en la que las materias fluyen, por ejemplo, un cliente siempre estará abajo de sus proveedores.

FGI / FGI
Finished Goods Inventory. The area of an assembly plant designated for finished products.

Inventario de los Productos Terminados. El área de una planta de ensamblaje designado para productos terminados

FILL RATE / TASA DE CUMPLIMIENTO
The percent of orders shipped within order due date.

El porcentaje de pedidos enviadas dentro de la fecha de vencimiento de la orden.

INVENTORY / INVENTARIO
A quantity of goods and materials, often a stock.

Una cantidad de bienes y materiales, a menudo un inventario.

LEAD TIME / PLAZO DE ESPERA
The time from an order is sent from a customer to a supplier till the products ordered arrive at the customer.

El tiempo en que un pedido es mandado de un cliente a un proveedor hasta que los productos ordenados llegan al cliente.

MATERIALS PLANNING / PLANIFICACIÓN DE MATERIALES:
Is used for both material requirement, or material procurement planning. It signifies the decisions made on the future quantity of components that are required and the quantities to be ordered. The material planning is based on the production planning.

Es utilizado para pedir materiales o para la planificación de obtención de materiales. Significa las decisiones hechas en la cantidad futura de los componentes que son requeridos y las cantidades a ser ordenadas. La planificación de materiales se basa en la planificación de la producción.

METRIC / METRICO
A standard of measurement of performance.

Un estándar de la medida de desempeño.

MULTI ECHELON SUPPLY CHAIN / CADENA DE ABASTECIMIENTO MULTI ESCALÓN
Supply chain with entities on several levels. Shows a multi echelon supply chain, with five levels from left to right.

La cadena de suministro con entidades en varios niveles. muestra la cadena de suministro de escalón, con cinco niveles de izquierda a derecha.

ON-ORDER MATERIALS / MATERIALES SOBRE-PEDIDO
(or materials on-order) Materials that are ordered from suppliers, but not yet delivered.

Materiales que son pedidos por los proveedores, pero que todavía no han sido entregados.

ORDER BACKLOG / PEDIDOS EN ESPERA
Customer orders received but not shipped. (Often referred to as backlog.)

Pedidos recibidos pero no enviados. (A menudo referidos como atrasos).

PART / PARTE:
Used for both a part type (say a certain button is part number E-45 in a shirt factory) and an instances of this type (a physical buttons of type E-45). The context will show the meaning.

Utilizado para un tipo de parte (digamos que un cierto botón es el número de parte E-45 en una fábrica de camisas) y un caso de este tipo (un botón físico del tipo E-45). El contexto mostrará el significado.

PRODUCT LIFE CYCLE / CICLO DE VIDA DEL PRODUCTO
The time from first till last customer order for a product. The order volume will in general increase, level off, and decrease through the life cycle of a product.

El tiempo desde el primero hasta el último pedido de cliente para un producto. El

volumen de la orden en general aumentará, se nivelará y disminuirá a través del ciclo vital de un producto.

PRODUCTION PLANNING / PLANIFICACIÓN DE LA PRODUCCIÓN
A decision of the future quantity to produce. This is based on orders from customers, production capacities, often a demand forecast, and the diverse inventory levels in the supply chain.

Una decisión de la cantidad futura a producir. Esto es basado en pedidos de clientes, las capacidades de la producción, a menudo un pronóstico de demanda, y los niveles diversos del inventario en la cadena de suministro

RPI / RPI
Raw Product Inventory. The area of an assembly plant designated for components.

Inventario crudo de producto. El área de una planta ensambladora designada para componentes.

SAFETY STOCK / INVENTARIO DE SEGURIDAD
The level of inventory desired at any time to counterbalance the many uncertainties met in a supply chain.

El nivel del inventario deseado en cualquier momento como contrapeso a las muchas incertidumbres encontradas en una cadena de suministro.

STOCK-OUT / AGOTAMIENTO DE INVENTARIO
When at a given moment in a given inventory there is not the quantity of a part or a product that is demanded. A stock-out occurs in a distribution center when there are orders that can not be filled within their due date. A stock-out of a part in an RPI means that production of products containing the part will be interrupted.

Cuando en un momento dado en un inventario dado no hay la cantidad de una parte ni un producto que es requerido. Un agotamiento de inventario ocurre en un centro de distribución cuando hay pedidos que no pueden ser cumplidos dentro de su fecha de vencimiento. Un agotamiento de inventario de una parte en un RPI (inventario crudo de producto, por sus siglas en inglés) significa que la producción de los productos que contienen la parte será interrumpida.

SUPPLIER / PROVEEDOR
Delivering entity, here usually delivering materials to an assembly plant. In that case the assembly plant will be the supplier's customer.

La entidad proveedora, aquí entregando generalmente los materiales a una planta ensambladora. En ese caso la planta ensambladora será el cliente del proveedor.

WIP / TRABAJO EN PROCESO
Work in Process. The inventory under assembly in an assembly plant.

Trabajo en Proceso. El inventario bajo ensamblaje en una planta ensambladora.

UPSTREAM / ASCENSO
OR upstream the supply chain, the direction in a supply chain opposite to the flow of materials, e.g. a supplier will always be upstream from its customers.

O ascenso en la cadena de suministro, la dirección opuesta de la cadena de suministro al flujo de materiales, por ejemplo un proveedor siempre estará arriba de sus clientes.

VERTICALLY INTEGRATED / VERTICALMENTE INTEGRADO
Where the same company owns several levels (echelons) of the supply chain.

Donde la misma compañía posee varios niveles (escalones) de la cadena de suministro.

AGGREGATE / AGREGAR
Collecting data from disparate sources and making it accessible at a single location.

Reunir los datos de fuentes dispares y hacerlos accesibles en una sola ubicación.

APPLICATION PROGRAM INTERFACE (API) / INTERFASE PARA EL PROGRAMA DE APLICACIÓN
Some software solutions offer an API, which is set of tools and protocols that help integrate that solution with other software programs, or facilitate the customization of a user interface

Algunas soluciones de software ofrecen un API, que es un grupo de instrumentos y protocolos que ayudan a integrar esa solución con otros programas de software, o facilitar la personalización de una interfase de usuario.

APPLICATION SERVICE PROVIDER (ASP) / PROVEEDOR DE INTERNET DE LA APLICACIÓN
ASPs offer the ability to rent applications in lieu of purchasing software; usually a cheaper solution to establishing eCommerce and eBusiness.

(ASP por sus iniciales en inglés) Los ASPs ofrecen la habilidad de alquilar las aplicaciones en vez de comprar software; generalmente una solución más barata para establecer eCommerce (comercio electrónico) así como eBusiness (negocios electrónicos).

AUCTION / SUBASTA
Matches buyers and sellers in any marketplace (or exchange) to transact in any quantity at any time.
Reúne compradores y vendedores en cualquier mercado (o intercambio) para hacer transacciones en cualquier cantidad, en cualquier momento.

B2B / NEGOCIO A NEGOCIO

Business-to-business.

Negocio a Negocio.

BACK-END INTEGRATION / LA INTEGRACIÓN DE APOYO.
The process of connecting front-end application of an eCommerce system with the back-end systems.

El proceso de conectar la aplicación inicial de un sistema de eCommerce con los sistemas de apoyo.

CONTENT/ CONTENIDO
Online materials including supplier catalog data.

Los materiales en línea inclusive datos de catálogo de proveedor.

CONTENT MANAGEMENT / LA ADMINISTRACIÓN DE CONTENIDOS
Content management is often used to refer to the process of handling information presented in either a buy-or sell-side catalogs, including part numbers, descriptions and unit size.

La administración de contenidos a menudo es utilizada para referirse al proceso del manejo de información que se presenta ya sea en catálogos de compra-venta, incluyendo números de parte, descripciones y tamaño de unidad.

CRM/CRM
Customer relationship management. CRM systems generally store customer information that is aggregated from sales calls, purchases and customer-service centers.
Administración de relaciones con el cliente (CRM por sus iniciales en inglés). Los sistemas de CRM generalmente almacenan información del cliente que es agregada de llamadas de ventas, compras y centros de atención al cliente.

DATA MINING / MINAS DE DATOS
The analysis of database information; this usually involves identifying specific product information and codes, cleansing data and re-formatting it.

El análisis de información de base de datos; esto implica generalmente identificar información específica de producto y códigos, limpieza de datos y reformateo

DIGITAL CERTIFICATE / CERTIFICADO DIGITAL
Used by a company to authenticate its identity online as an attachment to other documents or as a record kept on file. Digital Certificates are also used as a means to provide a public key to a trading partner, which encrypts information that a company sends so that only the supplier can read it.

Utilizado por una compañía para autenticar su identidad en línea como una anexión a otros documentos o como un registro mantenido en el archivo. Los certificados digitales son utilizados también como un medio para proporcionar una llave pública a un socio comercial, que cifra información que una compañía manda para que sólo el proveedor la pueda leer.

DIGITAL SIGNATURE / FIRMA DIGITAL
A series of numbers at the end of an email message or in an attachment that guarantees that the contents of a document or message have not been altered.

Una serie de números al final de un mensaje de correo electrónico o en un anexo que garantiza que el contenido de un documento o mensaje no ha sido alterado.

E-SOURCING / BUSQUEDA DE RECURSOS EN LINEA
Web-based execution of the sourcing process for products and services.

Una ejecución basada en la red de eSourcing (búsqueda de recursos en línea) del proceso de búsqueda de productos y servicios

EDI / INTERNCAMBIO ELECTRONICO DE DATOS
Electronic Data Interchange (EDI). The transmission of trade documents electronically using standardized formatting.

Intercambio de Datos Electrónicos (EDI por sus iniciales en inglés). La transmisión de documentos de comercio electrónicamente utilizando formateo estandardizado.

END-TO-END SOLUTION / SOLUCION PUNTA A PUNTA
A common eBusiness buzzword, end-to-end refers to a streamlined, seamless and real-time flow of information and linkages across a value chain.

Una palabra pegadiza común de eBusiness. Punta a punta se refiere a un flujo aerodinámico, continuo y en tiempo real de información y vínculos a través de una cadena de valor.

E-PROCUREMENT / COMPRA ELECTRONICA
The act of purchasing via an electronic format, i.e. the Internet.

El acto de comprar vía formato electrónico, es decir, de Internet.

ERP / RECURSO DE PLANEACION DE LA EMPRESA
Enterprise resource planning (ERP) is a set of applications that automate human resources, finances, supply chain, etc.

El recurso de planeación de la Empresa (ERP por sus iniciales en inglés) es un conjunto de aplicaciones que automatizan recursos humanos, finanzas, cadena de suministro, etc.

EXCHANGE / INTERCAMBIO
A web site for buying and selling products and services.

Un sitio web para comprar y vender productos y servicios.

EXTRANET / EXTRANET
A network that is partially accessible to authorized parties outside an organization.

Una red que es parcialmente accesible a partes autorizadas fuera de una organización.

FIREWALL / BARRERA DE PROTECCION
A firewall is a software or system that creates a barrier and gateway between the computers that are networked for use internally and the computers that interface with the Internet.

La barrera de protección es un software o sistema que crea una barrera y la puerta entre los computadores que hacen contactos para uso interno y las computadoras que se comunican con Internet.

FULFILLMENT / CUMPLIMIENTO
In the world of eBusiness, fulfillment refers to the process of shipping an order to a customer, and the automation of that process.

En el mundo de eBusiness, el cumplimiento se refiere al proceso del envío de un pedido a un cliente, y a la automatización de ese proceso.

HOST/ ANFITRION
An organization that installs and maintains software on behalf of a separate organization.

Una organización que instala y mantiene software a favor de una organización separada.

INTEGRATION / INTEGRACION
The act of taking data from one software application (output) and, without human intervention, using it as input into a separate application.

El acto de tomar los datos de una aplicación de software (la producción) y, sin la intervención humana, utilizándolos como entrada en una aplicación separada.

JUST-IN-TIME INVENTORY (JIT) / INVENTARIO JUSTO A TIEMPO
An inventory system model based on the idea that one can coordinate the demand and supply channels to the point that desired items arrive just in time for use, therefore significantly reducing inventory levels.

Un modelo de sistema de inventario basado en la idea de que uno puede coordinar los canales de la demanda y el suministro al punto de que los artículos deseados lleguen justo a tiempo para su uso, reduciendo por lo tanto apreciablemente los niveles del inventario.

LEGACY / LEGADO
Information stored in an old system and is unreadable by the new system. Legacy systems typically require some program to translate them into the new format.

Información almacenada en un sistema viejo y es ilegible para el nuevo sistema. Los sistemas de legado requieren típicamente algún programa para traducirlos al nuevo formato.

LOGISTICS / LOGISTICA
The processes involved in transferring products through manufacturing, storage and transportation to consumers.

Los procesos que intervienen en la transferencia de productos a través de la fabricación, el almacenamiento y el transporte a consumidores.

MAVERICK BUYING / COMPRA INCORFORME
Any employee purchase that does not meet a company's purchasing policy.

Cualquier compra por parte de un empleado que no sigue la política de compras de una compañía.

MRO / MANTENIMIENTO, REPARACION Y OPERACIONES
Maintenance, Repair and Operations. MRO products are those products and services that a company purchases which are not used in production or offered for resale.
Mantenimiento, Reparación y Operaciones. Los productos de MRO son esos productos y servicios de la compañía que no son utilizados en la producción ni ofrecidos para la reventa.

OBI / COMPRA ABIERTA EN INTERNET
Open Buying on the Internet. OBI is a project of the OBI Consortium (OBIC), formed in 1996 at the initiative of a group of Fortune 500 companies to establish interoperable sets of process standards for handling maintenance, repair and operations-related transactions over the Internet.

Compra Abierta en Internet. OBI (por sus iniciales en inglés) es un proyecto del Consorcio OBI (OBIC), formado en 1996 por iniciativa de un grupo de 500 compañías de la revista Fortune para establecer los grupos interoperables de estándares de proceso para manejar el mantenimiento, la reparación y las operaciones relacionadas con transacciones en Internet.

OEM / OEM

Original equipment manufacturer.

El fabricante original del equipo

PORTAL / PORTAL
A portal usually refers to an online search engine or marketplace.

Un portal se refiere generalmente a un motor de búsqueda o mercado en línea.

PRIVATE EXCHANGE / INTERCAMBIO PRIVADO
An exchange run by a single entity/company.

Un intercambio manejado por una sola entidad/compañía

PUBLIC EXCHANGE / INTERCAMBIO PUBLICO
An industry consortium or third-party owned exchange that offers a many-to-many model.

Un consorcio de la industria o un intercambio propiedad de terceros que ofrece un modelo muchos-a-muchos

PURCHASING CARD / TARJETA COMPRADORA
Also known as a P-Card. A program for businesses that combines credit card purchasing with back-end reporting. American Express, MasterCard and Visa are examples of companies that offer P-Cards.

También conocida como una P-TARJETA (P-CARD como abreviatura de purchasing card). Un programa para negocios que combina compras con tarjeta de crédito con cobertura. American Express, Mastercard y Visa son ejemplos de compañías que ofrecen P-TARJETAS.

REVERSE AUCTION / SUBASTA INVERSA
Also called an online auction, a reverse auction empowers the buyer and allows them to find the lowest bidder from among suppliers/sellers.

Llamada también subasta en línea, una subasta inversa empodera al comprador y le permite encontrar al licitador más bajo de entre proveedores y vendedores

REVERSE LOGISTICS / LOGISTICA INVERSA
The supply chain that flows opposite to the traditional process of order acceptance and fulfillment. For example, reverse logistics includes the handling of customer returns, the disposal of excess inventory and the return journey of empty trucks and freight cars.

La cadena de suministro que fluye al contrario del proceso tradicional de la aceptación del pedido y el cumplimiento. Por ejemplo, logística inversa incluye el manejo de devoluciones del cliente, la salida del inventario sobrante y el viaje de vuelta de camiones y carros de carga vacíos.

REVERSE SUPPLY CHAIN MANAGEMENT / ADMINISTRACION INVERSA DE LA CADENA DE ABASTECIMIENTO
The process of tracking items that are returned from customers and accounting for them in inventory; also includes resolving customer credit lines, automating return policies and curbing unauthorized returns.

El proceso de rastrear artículos que son devueltos por los clientes y justificarlos en inventario; incluye también resolver las líneas de crédito del cliente automatizando las políticas de devoluciones y limitando las devoluciones no autorizadas.

RFI / PEDIDO DE INFORMACION
Request for Information. When a buyer asks a seller to provide information about its business and capabilities.

Pedido de Información (RFI por sus iniciales en inglés). Cuando un comprador le pide a un vendedor que le proporcione información acerca de su negocio y capacidades

RFP / PEDIDO DE LA RESPUESTA
Request for Proposal. A request sent by a buyer to one or more suppliers for contract pricing and/or services for a specified period of time.

Pedido de la Propuesta (RFP por sus iniciales en inglés). Una solicitud mandada por un comprador a uno o más proveedores para cotizar un contrato y/o servicios para un espacio de tiempo especificado.

RFQ / PEDIDO DE CUOTA
Request for Quote. A request sent by a buyer to one or more sellers for the pricing and availability of a defined quantity of specific items.

Pedido de Cuota (RFQ por sus iniciales en inglés). Una solicitud mandada por un comprador a uno o más vendedores para la cotización y la disponibilidad de una cantidad definida de artículos específicos.

SKU / SKU
Stock Keeping Unit. A code by which all products are defined within a company.

Acciones que mantienen la unidad. Un código por el que todos los productos son definidos dentro de una compañía.

SPOT BUYS / COMPRA DE LUGAR
A spot buy takes place when a buyer purchases a required item, or items, from a non-contracted, non-strategic supplier. Spot buys usually take place in emergency situations or when a buyer's strategic suppliers are unable to provide the required product at that time.

Una compra de lugar sucede cuando un comprador compra un artículo o artículos requeridos de un proveedor no contratado y no estratégico. Las compras de lugar suceden generalmente en situaciones de emergencia o cuando los proveedores estratégicos de un comprador no pueden proporcionar el producto requerido en aquel momento.

SRM / SRM
Supplier relationship management.

Manejo de relaciones con proveedores.

STRATEGIC SOURCING / BUSQUEDA ESTRATEGICA
The process of determining long-term supply requirements, finding sources to fulfill those needs, selecting suppliers to provide the services, negotiating the purchase agreements and managing the suppliers' performance.

El proceso de requisitos a largo plazo determinantes de suministro, encontrados por las fuentes para cumplir esas necesidades, escoger a proveedores para proporcionar los servicios, negociar los acuerdos de la compra y manejar el desempeño de proveedores.

SUPPLY CHAIN MANAGEMENT (SCM) / ADMINISTRACION DE LA CADENA DE SUMINISTRO
SCM refers to the analysis of and effort to improve a company's processes for product and service design, purchasing, invoicing, inventory management, distribution, customer satisfaction and other elements of the supply chain. SCM usually refers to an effort to redesign supply chain processes in order to achieve streamlining.

SCM se refiere al análisis y el esfuerzo por mejorar procesos de la compañía para el

diseño del producto y el servicio, comprar, facturar, administrar el inventario, la distribución, la satisfacción del cliente y otros elementos de la cadena de suministro. SCM se refiere generalmente a un esfuerzo por volver a diseñar los procesos de la cadena de suministro para lograr un flujo constante

VALUE-ADDED SERVICES / SERVICIOS DE VALOR AGREGADO

Any product offering that extends beyond simple buy-and-sell capabilities. This includes logistics, collaborative design, payment, verification and settlement.

Cualquier oferta de producto que se extiende más allá de la simple compra y venta. Esto incluye logística, diseño cooperativo, pago, comprobación y arreglo

VAN / RED DE VALOR AGREGADO

Value-Added Network. A VAN company is an organization that helps companies exchange private documents, usual via EDI systems.

Red de Valor Agregado. Una compañía VAN es una organización que ayuda a las compañías a intercambiar documentos privados, usualmente vía sistemas EDI.

XML / IDIOMA EXTENSIBLE DE MARCADO

EXtensible Markup Language. XML is a computer language that was created to facilitate e-commerce because it allows disparate systems to more easily transmit data and communicate. More specifically, XML creates a universal way for companies to describe products, components and services on the Internet, in order to avoid miscommunication.

XML es un lenguaje de computador que fue creado para facilitar el comercio electrónico porque permite sistemas dispares para transmitir más fácilmente los datos y comunicar. Más específicamente, XML crea una manera universal para compañías para describir productos, componentes y servicios en el Internet, para evitar la mala comunicación.

SUPPLY CHAIN-RELATED IT COSTS / CADENA DE SUMINISTRO-COSTOS RELACIONADOS CON INFORMÁTICA

Information Technology (IT) costs (in US dollars) associated with major supply-chain management processes as described below. These costs should include: Development costs (costs incurred in process reengineering, planning, software development, installation, implementation, and training associated with new and/or upgraded architecture, infrastructure, and systems to support the described supply-chain management processes), Execution costs (operating costs to support supply-chain process users, including computer and network operations, EDI and telecommunications services, and amortization/depreciation of hardware, Maintenance costs (costs incurred in problem resolution, troubleshooting, repair, and routine maintenance associated with installed hardware and software for described supply-chain management processes. Include costs associated with data base administration, systems configuration control, release planning and management. These costs are associated with the following processes:

Los costos (en dólares americanos) asociados con procesos mayores de administración de cadena de suministro como se describe abajo. Estos costos deben incluir: costos de desarrollo (los costos en que se incurren en el proceso de reingeniería, la planeación, el desarrollo de software, la instalación, la implementación, y entrenamiento asociado a la arquitectura nueva y/o mejoras, la infraestructura, y los

sistemas para apoyar los procesos descritos de la administración de la cadena de suministro), costos de ejecución (costos de operación para servicio a usuarios de proceso de cadena de suministro, inclusive operaciones de computadora y red, EDI y servicios de telecomunicaciones, y amortización depreciación de hardware, costos de mantenimiento (costos contraídos en resolución de problemas, reparación, y mantenimiento de rutina asociado a hardware y software instalado para los procesos de administración descritos de la cadena de suministro. Incluye los costos asociados a la administración de la base de datos, el control de configuración de sistemas, la planeación y la administración. Estos costos están asociados a los siguientes procesos:

PLAN / PLAN

1. Product Data Management - Product phase-in/phase-out and release; post introduction support & expansion; testing and evaluation; end-of-life inventory management. Item master definition and control.
2. Forecasting and Demand/Supply Manage and Finished Goods - Forecasting; end-item inventory planning, DRP, production master scheduling for all products, all channels.

1. La administración de datos del producto - fase en/fase fuera del producto y entrega; soporte posterior a la introducción y la expansión; prueba y evaluación; terminación del producto de la administración del inventario de vida. La definición magistral y control.
2. Pronóstico y Manejo de Demanda/Suministro y Productos Terminados - Pronóstico; la planeación del inventario del producto final, DRP, programación principal de producción para todos los productos y todos los canales.

SOURCE / FUENTE

1. Sourcing/Material Acquisition - Material requisitions, purchasing, supplier quality engineering, inbound freight management, receiving, incoming inspection, component engineering, tooling acquisition, accounts payable.
2. Component and Supplier Management - Part number cross-references, supplier catalogs, approved vendor lists.
3. Inventory Management - Perpetual and physical inventory controls and tools.

1. La adquisición de fuentes/materiales - los pedidos de materiales, compra, la ingeniería de calidad del proveedor, la administración de entrada de flete, la inspección recepción y entrada, la ingeniería del componente, la herramienta de adquisición, las cuentas por pagar.
2. La administración del componente y el proveedor - las referencias del número de la parte, catálogos del proveedor, las listas aprobadas de vendedor.
3. Administración de inventario - los controles del inventario e instrumentos perpetuos y físicos.

MAKE / MARCA

1. Manufacturing Planning - MRP, production scheduling, tracking, mfg. engineering, mfg, documentation management, inventory/obsolescence tracking.
2. Inventory Management - Perpetual and physical inventory controls and tools.
3. Manufacturing Execution - MES, detailed and finite interval scheduling, process controls and machine scheduling.

1. Planeación de manufactura- MRP, la planeación de la producción, rastreo, manufactura. ingeniería, la administración de la documentación, rastreo de inventario/caída en desuso.

2. Administración de inventario - los controles del inventario e instrumentos Perpetuos y físicos.
3. La Ejecución industrial - MES, planeación detallada y de intervalo finito, controles de proceso y la programación de máquinas.

DELIVER / ENTREGA

1. Order Management - Order entry/ maintenance, quotes, customer database, product/price database, accounts receivable, credits and collections, invoicing.
2. Distribution and Transportation Management - DRP shipping, freight management, traffic management.
3. Inventory Management - Perpetual and physical inventory controls and tools.
4. Warehouse Management - Finished goods, receiving and stocking, pick/pack.
5. Channel Management - Promotions, pricing and discounting, customer satisfaction surveys.
6. Field Service/Support - Field service, customer and field support, technical service, service/call management, returns and warranty tracking.

1. Administración de pedidos - la entrada del pedido/el mantenimiento, las citas, la base de datos de cliente, la base de datos del producto/precio, las cuentas por cobrar, los créditos y las cobranzas, la facturación.
2. La Administración de la distribución y el Transporte - el envío de DRP, la administración de flete, la administración del tráfico.
3. La Administración del Inventario - los controles del inventario e instrumentos Perpetuos y físicos.
4. La Administración de la bodega - productos terminados, recibo y almacenamiento, recogida/empaque.
5. Administración de canales - las Promociones, valoración y descuentos, las inspecciones de la satisfacción del cliente.
6. Servicio/Apoyo de Campo - el servicio de Campo, apoyo al cliente y campo, el servicio técnico, la administración del servicio/llamadas, las devoluciones y el rastreo de la garantía.

EXTERNAL ELECTRONIC INTERFACES / INTERFACES ELECTRÓNICAS EXTERNAS

Plan/Source/Make/Deliver - Interfaces, gateways, and data repositories created and maintained to exchange supply-chain related information with the outside world. E-Commerce initiatives. Includes development and implementation costs.
Note: Accurate assignment of IT-related cost is challenging. It can be done using Activity-Based-Costing methods, or using other approaches such as allocation based on user counts, transaction counts, or departmental headcounts. The emphasis should be on capturing all costs. Costs for any IT activities that are outsourced should be included

El Plan/Fuente /Marca/Entrega - Interfaces, accesos, y depósitos de datos creados y mantenidos para intercambiar información de la cadena de suministro relacionada con el mundo exterior. Iniciativas como el comercio electrónico. Incluye los costos del desarrollo y la implementación.
Nota: La tarea exacta del costo relacionado con informática es desafiante. Puede hacerse usando los métodos basados en costos de la actividad, o utilizar otros enfoques tales como la asignación basada en cuentas de usuario, en cuentas de transacción, o en recuentos de asistencia departamentales. El énfasis debe estar en capturar todos los costos. Los costos para cualquier actividad contratada por fuera deben ser incluidos

SUPPLY CHAIN RESILIENCY / LA ELASTICIDAD DE LA CADENA DE SUMINISTRO
A term describing the level of hardening of the supply chain against disasters.

Un término que describe el nivel de endurecimiento de la cadena de suministro contra desastres.

SUPPLY CHAIN STRATEGY PLANNING / LA PLANEACION ESTARTEGICA DE LA CADENA DE SUMINISTRO
The process of process of analyzing, evaluating, defining supply chain strategies, including network design, manufacturing and transportation strategy and inventory policy.

El proceso de analizar, evaluar, definir las estrategias de la cadena de suministro, incluir el
diseño de la red, manufactura y la estrategia del transporte y la política del inventario.

SUPPLY CHAIN VULNERABILITY / VULNERABILIDAD DE LA CADENA DE SUMINISTRO
Of equal importance to Variability, Velocity and Volume in the elements of the Supply Chain. The term evaluates the supply chain based on the level of acceptance of the five steps of disaster logistics being planning, detection, mitigation, response and recovery.

De igual importancia a la Variabilidad, la Velocidad y el Volumen en los elementos de la Cadena de suministro. El término evalúa la cadena de suministro basada en el nivel de aceptación de los cinco pasos de logística de desastre que es la planeación, la detección, la mitigación, la respuesta y la recuperación

SUPPLY PLANNING / PLANEACION DE SUMINISTRO
The process of identifying, prioritizing, and aggregating, as a whole with constituent parts, all sources of supply that are required and add value in the supply chain of a product or service at the appropriate level, horizon and interval.

El proceso de identificar, priorizar, y agregar, como un todo con las partes constituyentes, todas las fuentes del suministro que son requeridas y agregan el valor en la cadena de suministro de un producto o servicio en el nivel, horizonte e intervalo apropiados.

SUPPLY PLANNING SYSTEMS / SISTEMAS DE PLANEACION DE SUMINISTRO
The process of identifying, prioritizing, and aggregating, as a whole with constituent parts, all sources of supply that are required and add value in the supply chain of a product or service at the appropriate level, horizon and interval.

El proceso de identificar, priorizar, y agregar, como un todo con las partes constituyentes, todas las fuentes del suministro que son requeridas y agregan el valor en la cadena de suministro de un producto o servicio en el nivel, horizonte e intervalo apropiados.

SUPPLY WAREHOUSE / BODEGAS DE SUMINISTROS
A warehouse that stores raw materials. Goods from different suppliers are picked, sorted, staged, or sequenced at the warehouse to assemble plant orders.

Una bodega que almacena materias primas. Los bienes de proveedores diferentes son recogidos, clasificados, preparados, o secuenciados en la bodega para reunir los pedidos de planta.

SUPPORT COSTS / COSTOS DE APOYO (SERVICIO)
Costs of activities not directly associated with producing or delivering products or services. Examples are the costs of information systems, process engineering and purchasing. *Also see: Indirect Cost*

Los costos de actividades no asociadas directamente a la producción o la entrega de los productos ò los servicios. Los ejemplos son los costos de sistemas de información, la ingeniería del proceso y la compra. Véase también: costo indirecto

SURCHARGE / SOBRECARGA
An add-on charge to the applicable charges; motor carriers have a fuel surcharge, and railroads can apply a surcharge to any joint rate that does not yield 110% of variable cost.

Una carga adicional a las cargas aplicables; transportes automotores tienen una sobrecarga por combustible, y los ferrocarriles pueden aplicar una sobrecarga a cualquier tasa conjunta que no se fija al 110% del costo variable

SUSTAINING ACTIVITY / ACTIVIDAD SOSTENIDA
An activity that benefits an organizational unit as a whole, but not any specific cost object.

Una actividad que beneficia una unidad de la organización en total, pero no objeto específico de costo.

SWAS / SWAS
Store-Within-A-Store.

Tienda dentro de un almacén, por sus siglas en inglés.

SWITCH ENGINE / MOTOR DE CAMBIO
A railroad engine that is used to move rail cars short distances within a terminal and plant.

Un motor ferroviario que es utilizado para mover coches de ferrocarril en distancias cortas dentro de una terminal y la planta.

SWITCHING COMPANY / COMPAÑIA DE CAMBIO
A railroad that moves rail cars short distances; switching companies connect two mainline railroads to facilitate through movement of shipments.

Un ferrocarril que mueve coches ferroviarios en distancias cortas; cambiando las compañías conecta dos ferrocarriles de línea principal para facilitar el movimiento de embarques.

SWOT / FODA
See SWOT Analysis

Vease el análisis.

SWOT ANALYSIS / ANALISIS FODA
An analysis of the strengths, weaknesses, opportunities, and threats of and to an organization. SWOT analysis is useful in developing strategy.

Un análisis de las fortalezas, las debilidades, las oportunidades, y las amenazas de una organización. El análisis FODA es útil en la estrategia de desarrollo.

SYNCHRONIZATION / SINCRONIZACION
The concept that all supply chain functions are integrated and interact in real time; when changes are made to one area, the effect is automatically reflected throughout the supply chain.

El concepto que todas las funciones de cadena de suministro están integradas e interactúan en tiempo real; cuando se hacen cambios a un área, el efecto es reflejado automáticamente a través de la cadena de suministro.

SYNTAX / SINTAXIS
The grammar or rules which define the structure of the EDI standard

La gramática o las reglas que definen la estructura del estándar de EDI

TOTAL SUPPLY-CHAIN MANAGEMENT COST (5 ELEMENTS) / El COSTO TOTAL DEL MANEJO DE LA CADENA DE SUMINISTRO (5 ELEMENTOS)
Total cost to manage order processing, acquire materials, manage inventory, and manage supply-chain finance, planning, and IT costs, as represented as a percent of revenue. Accurate assignment of IT-related cost is challenging. It can be done using Activity-Based-Costing methods, or based on more traditional approaches. Allocation based on user counts, transaction counts, or departmental headcounts are reasonable approaches.
The emphasis should be on capturing all costs, whether incurred in the entity completing the survey or incurred in a supporting organization on behalf of the entity. Reasonable estimates founded in data were accepted as a means to assess overall performance. All estimates reflected fully burdened actual inclusive of salary, benefits, space and facilities, and general and administrative allocations.

Calculation
[Order Management Costs + Material Acquisition Costs + Inventory Carrying Costs + Supply- Chain-Related Finance and Planning Costs + Total Supply-Chain-Related IT Costs] / [Total Product Revenue] (Please see individual component categories for component detail and calculations)

El costo total para manejar el procesamiento de pedidos, la adquisición de materiales, manejar el inventario, y manejar las finanzas de la cadena de suministro, la planeación, y los costos de informática, representados como un porcentaje de renta. La asignación exacta del costo relacionado con informática es desafiante. Puede hacerse utilizando métodos basados en costo de la actividad, o basados en enfoques más tradicionales. La asignación basada en cuentas de usuario, cuentas de transacción o recuentos de asistencia departamentales son enfoques razonables.
El énfasis debe estar en capturar todos los costos, ya sea incurridos en la entidad que completa la inspección o en una organización de apoyo a favor de la entidad. Las cotizaciones razonables encontradas en datos fueron aceptadas como un medio para valorar el desempeño general. Todas las cotizaciones reflejaron completamente el verdadero rango inclusivo de salario, de los beneficios, del espacio y las instalaciones, y las asignaciones administrativas y generales.

Calculo
[Los Costos de la Administración del Pedido + los Costos de la Adquisición de Materiales + el Inventario que Lleva los Costos + las Finanzas relacionadas con la Cadena de Suministro y planeación de los Costos + Total Suministro de la Cadena de Costos relacionados con informática / [Renta Total de Producto] (véase por favor las categorías individuales del componente para el detalle del componente y cálculos)

TOTAL SUPPLY CHAIN RESPONSE TIME / EL TIEMPO DE RESPUESTA TOTAL DE LA CADENA DE SUMINISTRO
The time it takes to rebalance the entire supply chain after determining a change in market demand. Also, a measure of a

supply chain's ability to change rapidly in response to marketplace changes.
Calculation:
[Forecast Cycle Time] + [Re-plan Cycle Time] + [Intra-Manufacturing Re-plan Cycle Time] + [Cumulative Source/Make Cycle Time] + [Order Fulfillment Lead Time]

El tiempo que toma reequilibrar la cadena de suministro entera después de determinar un cambio en la demanda del mercado. También, una medida de una habilidad de la cadena de suministro para cambiar rápidamente en respuesta a cambios del mercado.
Calculo:
[Tiempo de Ciclo de pronóstico] + [Tiempo de Ciclo de Re-Plan] + [Tiempo de Ciclo de Re-Plan de Intra-Manufactura] + [Tiempo Cumulativo de Ciclo de Fuente/Marca] + [Plazo de espera de Despacho de pedidos]

TOTAL TEST AND RELEASE CYCLE TIME / PRUEBA TOTAL Y TIEMPO DE CICLO DE LIBERACION
The average total test and release time for all tests, documentation reviews, and batch approval processes performed from start of manufacturing to release of final packaged product for shipment.
Calculation:
[Average # of units in test and release] / [Average daily output in units]

El tiempo total promedio de la prueba y la liberación para todas las pruebas, las revisiones de la documentación, y los procesos de la aprobación de serie realizados desde el comienzo de la fabricación para liberar el producto empacado final para el embarque.
Cálculo:
[# Promedio de unidades en la prueba y la liberación] / [Promedio de la producción diaria en unidades]

TOTO AUTHORITY / LA AUTORIDAD DE TOTO
A private motor carrier receiving operating authority as a common carrier to haul freight for the public over the private carrier's backhaul; this type of authority was granted to the Toto Company in 1978.

Un transporte automotor privado que recibe la autoridad operadora como una empresa de transporte para acarrear fletes para el público sobre la carga del transportador privado; este tipo de autoridad fue otorgado a la Compañía Toto en 1978.

TOUCH LABOR / MANO DE OBRA
The labor that adds value to the product - assemblers, welders etc. This does not include indirect resources such as material handlers (mover and stage product, mechanical and electrical technicians responsible for maintaining equipment.

El trabajo que agrega valor al producto - ensambladores, soldadores, etc. Esto no incluye los recursos indirectos tales como manejadores de materiales (acarreador y producto del escenario, técnicos mecánicos y eléctricos responsables de mantener el equipo).

TOUCHES / TOQUES
The number of times a labor action is taken during a manufacturing or assembly process. Touches are typically used to measure efficiency or for costing and pricing purposes.

El número de veces que una acción del trabajo se da durante un proceso de fabricación o ensamblaje. Los toques son utilizados típicamente para medir la eficiencia o para propósitos de costo y valoración.

TPM / TPM
See Total Productive Maintenance

Véase el Mantenimiento Productivo Total

TQM / TQM
See Total Quality Management

Véase la Administración Total de la Calidad

TRACING / RASTREO
Determining where a shipment is during the course of a move.

Determinar dónde está un embarque durante un traslado

TRACEABILITY /
1. The attribute allowing the ongoing location of shipment to be determined.
2. Theregistering and tracking of parts, processes, and materials used in production, by lot or serial number.

1. El atributo que permite determinar la ubicación progresiva de un embarque.
2. Registro y rastreo de partes, procesos, y materiales utilizados en la producción, por terreno o número de serie.

4. KEY PERFOMANCE INDICATORS TABLES / TABLAS DE INDICADORES CLAVES DE DESEMPEÑO

ANEXOS

TABLAS RESUMEN

INDICADORES DE LA GESTIÓN LOGÍSTICA

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	COMPRAS Y APROVISIONAMIENTO / PURCHASES AND SUPPLIES/				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULATE**
CERTIFICACIÓN DE PROVEEDORES	SUPPLIER CERTIFICATION	Número y porcentaje de proveedores certificados.	Number and percentage of certified suppliers.	Proveedores certificados / Total Proveedores	Certified Suppliers / Total suppliers
CALIDAD DE LOS PEDIDOS GENERADOS	SUPPLIER ACCURACY ORDERS	Número y porcentaje de pedidos generados sin retraso, o necesidad de información adicional.	Number and percentage of orders generated without delay, or need of additional information.	Pedidos generados sin problemas / Total de los pedidos generados	Orders entered without problem / Total entered orders
VOLUMEN DE COMPRA	SIZE OF PURCHASING ORDERS	Porcentaje sobre las ventas de los pesos gastados en compras.	Percentage on the sales of the pesos spent in purchases.	Valor de las compras / Total de las ventas	Parchase amounts / Total sales
ENTREGAS PERFECTAMENTE RECIBIDAS	PERFECTLY RECEIVED (PROBLEM-FREE) ORDERS	Número y porcentaje de productos y pedidos (líneas) que no cumplan las especificaciones de calidad y servicio definidas, con desglose por proveedor	Number and percentage of products and orders (lines) that do not comply with the specifications of defined quality and service, with breakdown by supplier	Pedidos rechazados / Total de pedidos	Refused orders / Total received orders

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	PLANIFICACION Y GESTION DE INVENTARIOS / INVENTORIES MANAGEMENT AND PLANNING				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULATE**
ROTACIÓN DE MERCANCÍA	TURN OVER	Proporción entre las ventas y las existencias promedio e indica el número de veces que el capital invertido se recupera a través de las ventas.	Proportion between the sales and the stock average, which indicates the number of times that the capital invested recovers through sales.	Ventas promedio Inventario promedio	Average sales Average inventory
DURACIÓN DE MERCANCIAS	INVENTORY CYCLE	Proporción entre el inventario final y las ventas promedio del último período e indica cuantas veces dura el inventario que se tiene.	Proportion between the final inventory and the average sales of the last period, which indicates how many times the existing inventory lasts.	Inventario promedio Ventas promedio	Average inventory Average sales
VEJEZ DEL INVENTARIO	WORN OUT INVENTORY	Nivel de mercancías no disponibles para despachos por obsolescencia, deterioro, averías, devueltas en mal estado, vencimientos, etc.	Level of unavailable merchandise for dispatches because of obsolescence, deterioration, damages, returned in bad state, expirations, etc.	Und. Dañadas+obsoletas+vencidas Und. Disponibles en inventario	Damaged + obsolete + expired units Available units in inventory
VALOR ECONÓMICO DEL INVENTARIO	INVENTORY ECONOMIC VALUE	Mide el porcentaje del costo del inventario físico dentro del costo de venta de la mercancía.	It measures the percentage of the cost of the physical inventory within the cost of sale of the merchandise.	Valor del inventario fisico Valor costo de ventas del mes	Cost of the physical inventory Monthly amount of sales
EXACTITUD DEL INVENTARIO (REFERENCIAS)	INVENTORY ACCURACY (STOCKS)	Se determina midiendo el número de referencias que en promedio presentan descuadres con respecto al inventario lógico cuando se realiza el inventario físico.	It is determined measuring the number of references that on the average present imbalances with respect to the logical inventory when the physical inventory is carried out.	Nro. De referencias con diferencia Numero de referencias inventariadas	Number of references with a difference Number of references within the inventory

EXACTITUD DEL INVENTARIO (VALOR)	INVENTORY ACCURACY (COST)	Se determina midiendo el valor de referencias que en promedio presentan descuadres con respecto al valor del inventario cuando se realiza el inventario físico.	It is determined measuring the value of references that on the average present imbalances with respect to the value of the inventory when the physical inventory is carried out.	Valor de la diferencia en pesos Valor total del inventario	Value of the difference in Colombian pesos Total value of the inventory

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	CENTROS DE DISTRIBUCIÓN Y BODEGAS / WAREHOUSES AND DISTRIBUTION CENTERS				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULATE**
COSTO UNIDAD ALMACENADA	COST BY STORED UNIT	Consiste en relacionar el costo del almacenamiento y el número de unidades almacenadas en un periodo determinado.	It consists of relating the cost of the storage and the number of units stored in a specific period.	Costo operacinal de almacenamiento / Numero de unidades almacenadas	Operational cost of storage / Number of stored units
COSTO POR UNIDAD DESPACHADA	COST BY SHIPPED UNIT	Porcentaje de manejo por unidad sobre los gastos operativos del centro de distribución.	Percentage of management by unit on the operating expenses of the center of distribution.	Costo de opercion bodega / Total de unidades despachadas	Warehouse operation cost / Total of shipped units
UNIDADES SEPARADAS O DESPACAHDAS POR EMPLEADO	ORDERED OR SHIPPED UNITS BY EMPLOYEE	Consiste en conocer el numero de unidades despachadas o cajas por cada empleado del total despachado	It consists of knowing the number of units or boxes shipped by each employee of the total of shipped units.	Total unid. separadas/despachadas / Total trabajadores en separacion	Total of ordered/shipped units / Total of workers in the separation process
COSTO METRO CUADRADO	COST BY SQUARE METER	Consiste en conocer el valor de mantener un metro cuadrado de bodega.	Consists of knowing the value of maintaining a square meter of warehouses.	Costo total operativo bodega / Total area de almacenamiento	Total warehouse operation cost / Total area of storage
COSTO DE DESPACHOS POR EMPLEADO	COST OF SHIPPED UNITS BY EMPLOYEE	Consiste en conocer el costo el costo con el que participa cada empleado dentro del total despachado	It consists of knowing the cost with the one that each employee participates within the total of shipped units.	Costo total operativo de la bodega / Numero de empleados de la bodega	Total warehouse operation cost / Number of workers of the warehouse
NIVEL CUMPLIMIENTO DESPACHO	FULFILMENT DELIVERY	Consiste en conocer el nivel de efectividad de los despachos de mercancías a los clientes en cuanto a los pedidos enviados en un periodo determinado.	It consists of knowing the level of effectiveness of the dispatches of merchandise to the clients as for the shipped orders in a specific period.	Numero de despachos cumplidos / Total pedidos despachados	Number of fulfilled orders / Total of shipped orders

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	GESTION DE TRANSPORTE / TRANSPORTATION MANAGEMENT				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULA**
COSTOS DE TRANSPORTE	TRANSPORTATION COSTS	Consiste en controlar el rubro respecto a las ventas generadas en un pedido determinado	It consists of controlling the area with respect to the sales generated in a specific order	Costo del transporte Valor de las ventas totales	Cost of transportation Amount of total sales
COSTO OPERATIVO POR CAMION – COSTO POR CONDUCTOR	TRUCK COST BY DRIVER	Consiste en conocer el costo de cada conductor dentro del total de gastos.	Consists of knowing the cost of each driver within the total of expenses.	Costo total del transporte Numero de conductores	Total cost of transportation Number of drivers
CAPACIDAD TOTAL UTILIZADA (VOLUMEN Y/O PESOS)	TOTAL CAPACITY BY TRUCK (TONS AND VOLUME)	Medir el porcentaje de utilización real versus la capacidad instalada	Measuring the percentage of real utilization versus the installed capacity	Promedio de la capacidad usada ($kg\text{-}Mt^3$) Capacidad instalada del camion	Average used capacity ($kg\text{-}Mt^3$) Installed capacity of the truck
COMPARATIVO TRANSPORTE	COMPARATIVE TRANSPORTATION (COST BY UNIT)	Medir el costo unitario de transportar una unidad respecto al ofrecido por los transportadores del medio.	Measuring the unit cost of transporting a unit compared to the offered cost by the transporters of the middle.	Costo de transporte propio * Unidad Costo de transporte * Unidad	Cost of their own transportation * Unit Cost of transportation * Unit

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	DISTRIBUCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE / DISTRIBUTION AND CUSTOMER SERVICE				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULA**
CICLO DE LA ORDEN	ORDER LOGISTICS CYCLE	Numero medio de días calendario desde que el cliente realiza el pedido, hasta que se entrega el mismo	Average number of calendar day since the moment the client carries out the order, until the moment the same one is delivered	Pedidos **Σ** Fecha de Recepcion – Fecha de solicitud	Orders **Σ** Reception Date – Request Date
ENTREGA PERFECTA	PERFECT ORDER FULFILMENT	Cantidad de ordenes que se atiendes perfectamente y se considera que una que una orden es atendida de forma perfecta cuando cumple con las siguientes características: • La fecha de entrega es la estipulada por el cliente. • La documentación es completa y exacta. • Los artículos están completos y en perfectas condiciones.	Quantity of orders that are served perfectly and an order is considered to be served perfectly when it complies with the following characteristics: • The delivery date is stipulated by the client. • The documentation is complete and exact. • The articles are complete and in perfect conditions.	Entregas Perfectas Total de Entregas	Perfect order fulfilments Total of deliveries
PEDIDOS ENTREGADOS A TIEMPO	TIMELY ORDERS TO CUSTOMERS	Este indicador mide el nivel de cumplimiento de la compañía para realizar la entrega de los pedidos en la fecha o periodo de tiempo pactado con el cliente.	This indicator measures the level of compliance of the company to carry out the delivery of the orders on the date or period of time negotiated with the client.	Numero de Pedidos entregados a tiempo Numero total de pedidos entregados	Number of orders delivered in time Total number of delivered orders

PEDIDOS ENTREGADOS COMPLETOS	FILL RATE ORDERS	Mide el nivel de cumplimiento de la compañía en la entrega de pedidos completos al cliente.	It measures the level of compliance of the company in the delivery of complete orders to the client.	Numero de pedidos entregados completos / Numero total de pedidos entregados	Number of orders delivered completely / Total number of delivered orders
DOCUMENTOS SIN PROBLEMAS	INVOICE WITHOUT ERROS	Numero y porcentaje de facturas emitidas sin problemas	Number and percentage of bills issued without problems	Numero de facturas emitidas sin errores / Numero total de facturas emitidas	Number of bills issued without errors / Total number of bills issued

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	INDICADORES FINANCIEROS / FINANCIAL INDICATORS				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULA**
COSTO LOGISTICO COMO % DE LAS VENTAS	LOGISTICS COST ON TOTAL SALES	Mide el impacto de los costos logísticos sobre las ventas de la compañía.	It measures the impact of the logistic costs on the sales of the company.	Costos Logisticos Totales / Ventas Netas	Total logistic costs / Net sales
COSTO LOGISTICO COMO % DE LA UTILIDAD BRUTA	LOGISTICS COST ON GROSS PROFIT	Mide el impacto de los costos logísticos de la compañía respecto a su utilidad bruta anual.	It measures the impact of the logistic costs of the company with respect to its annual gross trade profit.	Costos Logisticos Totales / Utilidad Bruta	Total logistic costs / Gross utilities
COSTO DE TRANSPORTE COMO % DE LAS VENTAS	TRANSPORTATION COST ON TOTAL SALES	Mide el impacto de los costos de transporte sobre las ventas de la compañía.	It measures the impact of the costs of transportation on the sales of the company.	Costos de Transporte Totales / Ventas Totales	Total transportation costs / Total sales
COSTOS DE LA OPERACIÓN DEL CENTRO DE DISTRIBUCIÓN COMO % DE LA VENTAS	WAREHOUSING COST ON SALES	Mide el impacto de los costos en el centro de distribución sobre las ventas de la compañía.	It measures the impact of the costs in the center of distribution on the sales of the company.	Costos en el centro de Distribución / Ventas Netas	Costs in the distribution center / Net sales

	SISTEMA DE INDICADORES DE GESTIÓN / MANAGEMENT INDICATORS SYSTEM				
	PLANIFICACIÓN Y CONTROL DE LA PRODUCCION / PRODUCTION CONTROL AND PLANNING				
INDICADOR	**INDICATOR**	**DEFINICION**	**DEFINITION**	**FORMULA**	**FORMULA**
CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN UTILIZADA	PRODUCTION CAPACITY USED	Porcentaje de la capacidad disponible actualmente utilizada, calculando como la producción actual real (unidades, kilos, etc.), dividida por la máxima producción conseguible en operación de 24 horas, 7 días a la semana.	Percentage of the available capacity at present utilized, calculating as the real current production (units, kilograms, etc.), divided by the maximum attainable production in operation of 24 hours, 7 days a week.	Capacidad Utilizada * 100 Capacidad maxima del recurso	Used capacity * 100 Top capacity of the resource
RENDIMIENTO POR MAQUINA	PRODUCTIVITY PER MACHINE	Nivel de producción real en relación con la capacidad de unidades de la maquina en un periodo determinado.	Level of real production in relation to the capacity of units of the machine in a specific period	Numero de Unidades producidas * 100 Capacidad maxima del recurso	Number of produced units * 100 Top capacity of the resource

BIBLIOGRAFIA

- Guerrero, Rafael Ignacio. DICCIONARIO UNIVERSO LOGÍSTICO: TERMINOLOGÍA APLICADA.

- Ruibal Handabaka, Alberto. GESTIÓN DE DISTRIBUCIÓN FÍSICA INTERNACIONAL. Editorial Norma.

- Fajardo Osorio, Rubén Patricio. LOGÍSTICA BASE DE LA GESTIÓN DE NEGOCIOS. EAN, Perú.

- Luís Aníbal Mora – Rubén Darío Muñoz. DICCIONARIO DE LOGÍSTICA Y COMERCIO INTERNACIONAL, 2005.

- Mora, Luís Aníbal. INDICADORES DE LA GESTION LOGISTICA. Editorial Alográficas, Medellín, 2005.

- Salvador Miquel Peris y otros. DISTRIBUCIÓN COMERCIAL. . Editorial ESIC, Madrid 2002.

- Duran, Heras Alfonso y otros. LA LOGÍSTICA Y EL COMERCIO ELECTRÓNICO. Ed. Mc Graw Hill, 2001.

- Soret, Ignacio. LOGÍSTICA COMERCIAL Y EMPRESARIAL. Editorial ESIC, Madrid 2001.

- Ibáñez Gimeno, José María. LA GESTIÓN DEL DISEÑO EN LA EMPRESA. Mc Graw Hill, 2000.

- Cohen, Daniel y Asin, Enrique. SISTEMAS DE INFORMACIÓN PARA LOS NEGOCIOS: UN ENFOQUE DE TOMA DE DECISIONES. Editorial Mc. Graw Hill, 3ª edición, 2000.

- Beltrán Jaramillo, Jesús Mauricio. INDICADORES DE GESTIÓN. Editorial 3R EDITORES LTDA, 2da edición, 2000.

- Tejero Anaya, Juan José. LA GESTIÓN OPERATIVA DE LA EMPRESA (Un enfoque de logística integral), editorial ESIC, Madrid 1999.